

الأدبُ الفلسطيني المقنن
تحت الاحتلال
١٩٤٨-١٩٦٨

طبع هذا الكتاب على نفقة
الاستاذ عبد المحسن القطان

الطبعة الاولى
بيروت - ١٩٦٨

غسان كفتاني

الأدب الفلسطيني المقاوم
تحت الاحتلال

١٩٤٨-١٩٦٨

مؤسسة الدراسات الفلسطينية

مؤسسة الدراسات الفلسطينية

مؤسسة عربية مستقلة

أسست عام ١٩٦٣

(شارع شيلي - متفرع من فردان - بناية هدى حداد)

ص.ب. ٧١٦٤ تلفون ٢٠٠٢٧٨ برقية : دراسات

غايتها البحث العلمي حول مختلف نواحي حياة الشعب الفلسطيني والقضية الفلسطينية بعيداً عن أي نشاط سياسي أو ارتباط حكومي أو انتماء حزبي . وتعتبر دراسات المؤسسة عن قنوات مؤلفيها ، وهي لا تعكس بالضرورة حكم المؤسسة أو وجهة نظرها .

المؤسسون ومجلس الأمناء

الاستاذ شارل حلو

السيدة نجلا ابو عز الدين

بيار اده

احمد بهاء الدين

اديب الجادر

موريس الجميل

سعيد حماده

عبد اللطيف الحمد

وليد الخالدي

برهان الدجاني

ادمون رباط

قسطنطين زريق

فريد السعد

فؤاد صروف

سامي العلمي

نبيه امين فارس*

السيدة وداد قرطاس

عبد المحسن القطان

هشام نشابه

.. إلى أبي

والى روح أمي

جناحي المقاومة اللذين حملاني

عبر وعورة الهزائم والمرارة .

غ .

مقدمة

ليست المقاومة المسلحة قشرة ، هي ثمرة لزراعة ضاربة جذورها عميقاً في الارض ،
واذا كان التحرير ينبع من قوه البندقية ، فان البندقية ذاتها تنبع من ارادة التحرير ،
وارادة التحرير ليست سوى النتاج الطبيعي والمنطقي والحتمي للمقاومة في معناها
الواسع : المقاومة على صعيد الرفض ، وعلى صعيد التمسك الصلب بالجذور والمواقف .
ومثل هذا النوع من المقاومة يتخذ شكله الرائد في العمل السياسي والعمل الثقافي ،
ويشكل هذان العملان المترافقان اللذان يكمل واحدهما الآخر الارض الحصبة
التي تستولد المقاومة المسلحة وتحتضنها وتضمن استمرار مسيرتها وتحيطها بالضمانات .
ومن هنا فان الشكل الثقافي في المقاومة يطرح أهمية قصوى ليست أبداً أقل
قيمة من المقاومة المسلحة ذاتها ، وبالتالي فان رصدنا واستقصاءها وكشف اعماقها
تظل ضرورة لا غنى عنها لفهم الارض التي تتركز عليها بنادق الكفاح المسلح .
وفي الفترة التي امتدت بين ١٩٤٨ و ١٩٦٨ ، قدم المثقفون العرب في فلسطين
المحتلة ، من خلال أقصى ظروف القمع ، والأسر الثقافي ، نموذجاً تاريخياً للثقافة
المقاومة ، بكل ما فيها من وعي وصمود وصلابة ، وأهم من ذلك ، بكل ما فيها من
استمرار وتصاعد وعمق .

وفي الواقع فان ادب المقاومة — على وجه الخصوص — لم يكن أبداً ظاهرة
طارئة على الحياة الثقافية الفلسطينية ، وفي هذا النطاق فان المقاومة الفلسطينية

قدمت ، على الصعيدين الثقافي والمسلح ، نماذج مبكرة ذات أهمية قصوى كعلامة
اساسية من علامات المسيرة النضالية العربية المعاصرة .

وحفل التاريخ الفلسطيني ، منذ الثلاثينات على الاقل ، بمظاهر المقاومة الثقافية
والمسلحة على السواء ، واذا كانت الثورات المسلحة التي خاضها شعب فلسطين قد
انتجت اسماء من طراز عز الدين القسام مثلاً ، فان أدب المقاومة قد أنتج ، قبل
ذلك ومعهم وبعده ، اسماء من الطراز نفسه ، ما زال المواطن العربي يذكرها بكثير
من الاعتزاز ، ومن أبرزها ابراهيم طوقان ، وعبد الرحيم محمود ، وابو سلمي (عبد الكريم
الكرمي) وغيرهم .

ومن هذه الناحية فان أدب المقاومة الفلسطيني الراهن ، مثله مثل المقاومة المسلحة ،
يشكل حلقة جديدة في سلسلة تاريخية لم تنقطع عملياً خلال نصف القرن الماضي
من حياة الشعب الفلسطيني .

ولكن ما يميز الادب المقاوم في فلسطين المحتلة منذ ١٩٤٨ حتى ١٩٦٨ هو
ظروفه القاسية البالغة الشراسة ، التي تحداها وعاشها ، وكانت الأتون الذي خبز
فيه انتاجه الفني ، يوماً وراء يوم .

لقد كان الحصول على نماذج هذا الادب المقاوم صعباً للغاية ، ومن المؤكد
الآن ان هناك نماذج لم يتيسر قط نشرها ، ولا نعرف فيما اذا كان من الممكن نشرها
خلال الفترة الوجيزة القادمة ، وكذلك فان تراثاً كبيراً من الشعر الشعبي الفلسطيني
الذي ولد وترعرع وانتشر في الريف الفلسطيني خلال العشرين السنة الماضية لم يتيسر
لنا قط الحصول عليه بالصورة التي تتيح استخدامه لدراسة منفصلة أخرى ، وان
كانت الجهود الحالية في هذا النطاق تبشر بإمكان ذلك .

في هذا المجال لا بد من الاشارة الى أن البحث التالي ليس طبعة جديدة او
منقحة لكتابي الذي أصدرته دار الآداب باسم « ادب المقاومة في فلسطين المحتلة » ،
بل يمكن اعتباره الى حد بعيد دراسة مكملة ، خطوة ثانية في هذا النطاق ، ولا يسعني
الا أن اشير الى أن الكتاب الاول يعتبر مقدمة ضرورية لهذا الكتاب ، سواء من
حيث التحليل او من حيث النماذج .

واذا كان لا بد من الاستطراد في هذه النقطة الشكلية ، ولكن الهامة ، فهناك ملاحظتان لا بد منهما :

الاولى ان معظم النماذج التي اخترناها في هذه المجموعة حرصنا على ان تكون من خارج نطاق النماذج التي باتت متوفرة الآن ، والتي ستطبع في مجموعات شعرية منفصلة خلال الفترة الوجيزة القادمة .

والثانية ان دراسات تحليلية عديدة لأدب المقاومة الفلسطيني ، هي الآن في نطاق الاعداد من قبل اساتذة اختصاصيين في النقد الادبي والبحث ، وهذا هو بالذات ما جعل الدراسة هذه تميل باطراد نحو الصيغة الوثائقية ، اذا جاز التعبير ، أكثر بكثير مما حرصت على الصيغة التحليلية .

وبعد

ان ما يهم هذه الدراسة ، في الاساس ، هو انها تحاول تقديم وثيقة أخرى للادب الفلسطيني المقاوم بعد الوثيقة الاولى التي جاءت قبل ثلاث سنوات في كتاب « ادب المقاومة في فلسطين المحتلة » ، فاذا حققت ذلك فانها لا تطمع الى شيء آخر .

غسان كنفاني

بيروت ١٥ نيسان ١٩٦٨

فهرست المحتويات

٩	مقدمة
١٥	١ - الوضع الثقافي لعرب فلسطين المحتلة
	٢ - أدب المقاومة الفلسطيني :
٤١	أبعاد ومواقف
٨٩	٣ - نماذج من الشعر والقصة والمسرحية
٩١	الشعر
١٦٢	الاقصوصة
١٧٢	المسرحية

الفصل الأول

الوضع الثّقاني
لِعَرَبِ فلسطين المحتلة

يقول فوزي الاسمر ، وهو كاتب عربي من فلسطين المحتلة :

«بينما كنت جالساً أتناول وجبة غدائي في أحد المطاعم بتل أبيب ، استمعت بالصدفة الى مكالمة تلفونية ، كان المتكلم شاباً عربياً من احدى قرى المثلث ، علمت فيما بعد انها أم الفحم » .

— «آلو ، فاعد هبوعيل^(١) ؟ أعطني من فضلك السيد قصاب من الدائرة العربية ، آلو (كل المحادثة بالعبرية) سيد قصاب ؟ مرحبا ، احمد يتكلم ، هل تسلمت رسالي ؟ اني متأسف جداً ، لقد كتبته بالعبرية وطلبت من الأخ قاسم ترجمتها للعربية ، متأسف ، لقد أنهيت مدرسة عبرية ثانوية ولا أعرف الكتابة بالعربية لذا طلبت منه ترجمتها » .

ويعضي الكاتب قائلاً :

« مكالمه خاطفه تحمل في طياتها الكثير ، وأنا هنا لا أضع مسؤولية عدم تعلم العربية ، لغة أم أحمد على عاتق أحمد وحده بل على عاتق أحمد نفسه ، ألا ينجل من نفسه ؟ اننا لا ننكر ان هنالك محاولة من السلطات لبلبله الجليل العربي الناهض ، ولكن أين المسؤولية التي تقع على عاتقه هو ؟ اني أتوجه الى أحمد هذا وكل أحمد آخر في نفس الحالة أن يسارعوا في تعلم لغة أمهم ... والا ... »^(٢) .

ذلك المقطع يعطي لمحة سريعة ، ولكنها جارحة حتى العظام ، عن نوع فذ من النضال الثقافي الذي يخوضه عرب الأرض المحتلة^(٣) منذ عام ١٩٤٨ ، للدفاع

-
- ١ — لجنة العمال .
 - ٢ — فوزي الاسمر ، «هذا العالم» (هولام هزه) مجلة اسبوعية تصدر بالعبرية ، العدد ٣٩ (حزيران ١٩٦٧) .
 - ٣ — من المفيد ها هنا تسجيل احصاءات هامة عن عرب الأرض المحتلة يمكن أن تشكل خلفية البحث القادم ، وتساعد على فهمه ، وهذه الاحصاءات مأخوذة من كتاب «اسرائيل اليوم» من منشورات المستدروت ، تحرير يهودا غوثهلف (عام ١٩٦٧) وقد استقاها بدوره من «هامزراح هاحدش» — ص ٢٣ :

عن لغتهم وثقافتهم وتراثهم ، وفي الواقع فإن المعركة هذه تمثل واحدة من أبشع وسائل الاستعمار الاسكاني في سحق الحركة الوطنية ومحاولة اجتثاثها من جذورها . وكى ندرك فعلاً ما هي قيمة أدب المقاومة الفلسطيني في فلسطين المحتلة ، من خلال النتائج الذي أعطانا في العشرين سنة الماضية ، لا بد من إدراك حجم المصاعب التي تشكل التحديات اليومية في الحياة الثقافية العربية في الأرض المحتلة .

ثمة اعلان فاضح ، يشكل اعترافاً مثيراً للدهشة ، في هذا النطاق ، على لسان اسرائيلي مثقف ، خلال مناقشة مفتوحة مسجلة . يقول :

« أعتقد ان الكيان القومي هو فوق كل اعتبار ، حتى فوق الاعتبارات الخلقية . ان وجود أقلية عربية في اسرائيل يشكل أكبر خطر عليها ، اذا لم يكن الآن وفي هذا المستقبل ففي المستقبل البعيد ، وحتى نمنع وقوع مثل هذا علينا أن نعمل كل شيء بشكل لا يثير الاحتجاجات العالمية ، علينا أن نجد لذلك غطاء ملائماً وعبارات جميلة ، ولكن اذا لم يكن بد من ذلك ، علينا أن نتجاهل الرأي العام .

علينا أن نقصر خطواتهم ، وأن نأخذ أراضيهم ، كل عربي ينهي المدرسة الثانوية أو الجامعة لا نعطيه عملاً وليبحث عن عمل خلال ثلاث أو أربع أو خمس سنوات حتى يئأس ويفهم انه لا مكان له في هذه البلاد وليبحث عن بلاد أخرى ، علينا أن تقنع العرب بعدم سماع الراديو العربي ، علينا أن نقطعهم عن الثقافة العربية ونضعهم تحت تأثير الثقافة اليهودية .

يوجد حوالي ٣٠٠ ألف عربي في الأرض المحتلة (حوالي ١١ بالمائة من السكان) ٦٩ بالمائة منهم مسلمون ، ٢٢ بالمائة مسيحيون ، ٩ بالمائة دروز . نسبة التوالد بين العرب عالية جداً ، وحسب احصاءات ١٩٦٣ ، كان نصف السكان العرب اعمارهم أقل من ١٥ سنة ، و ٧٥ بالمائة من السكان العرب في اسرائيل تحت سن الثلاثين ، ٢٠ بالمائة تحت سن الأربع سنوات . ثلاثة ارباع العرب في اسرائيل يعيشون في القرى ، ٦ قرى منها سكانها فوق الـ ٥ آلاف نسمة . يوجد ٢٧ ألف عربي في الناصرة ، ٨ آلاف في شفاعمرو ، ٥٩٠٠ في تل أبيب ويافا ، ١٠٧٠٠ في حيفا ، ٧٢٥٠ في عكا ، ٢٥٠٠ في الرملة ، ١٨٥٠ في اللد . ٦٠ ألف رجل عربي ، و ٩ آلاف امرأة عربية يتكلمون قوة عاملة يدوية في المدن الاسرائيلية .

نصف العرب الذين يعملون كأجراء يعملون خارج مراكز سكانهم .

- وماذا سيحدث اذا ما قرروا الاستمرار بسماع الراديو المصري ؟ واذا لم يفهموا الاشارة ويغادروا البلاد ، ما العمل ؟
- سيفهمون ، وسيهاجرون .
- واذا رفضوا التخلي عن شخصيتهم الثقافية القومية او رفضوا الهجرة ؟
- لا . سيفهمون !
- كن جريئاً وقلها بصراحة : علينا أن نقيم اويشفتز ! « (٤) .

وليس في هذا الجدل تصور نظري ، فهو في الواقع تعبير عن حقيقة تمارس ممارسة يومية ، لقد بات من المعروف « ان المستوى التعليمي في المدارس العربية أضعف منه بكثير في المدارس اليهودية ، وكذلك فصل المعلمين الأكفاء وتعيين معلمين انهمو المدارس الابتدائية فقط مكانهم » (٥) .

ان سياسة التجهيل المتعمد هي سمة بارزة من سمات الاضطهاد الثقافي الصهيوني لعرب الأرض المحتلة ، وفي هذا النطاق تبرز مسألة التعليم وانخفاض مستواه في الوسط العربي كشيء اساسي .

يعترف ز. آران في مقال له بكتاب « اسرائيل اليوم » (٦) : ان « ٥٣ بالمائة من المعلمين العرب في اسرائيل غير مؤهلين » ويقول م. أساف في الكتاب نفسه (٧) : ان « عدم توفر اساتذة وكتب وتخطيط بالنسبة للمدارس الثانوية العربية في اسرائيل يؤدي الى اخفاق كبير في امتحانات الثانوية (المتركيوليشن) » ، وان المجتمع اليهودي لم يستطع « امتصاص المتخرجين العرب من المدارس الثانوية ، ولا طلاب الجامعات العرب » ، وانه يوجد « مشكلة أكبر بالنسبة للعرب الذين يضطرون لترك دراستهم الثانوية » .

ويعترف أساف بأن نسبة تخرج العرب من الجامعات في اسرائيل نسبة منخفضة ، الا انه لا يورد ارقاماً ، ومع ذلك فبوسعنا ان نتصور هذه النسبة حين يصل الى اعتراف

٥ — « هذا العالم » ، العدد ٣٨ (ايار ١٩٦٧) . و « اويشفتز » معسكر اعتقال نازي في بولونيا شهد عمليات قتل جماعية بالغاز لليهود .

٥ — شالوم كوهين ، المصدر نفسه .

٦ — غوثهلف ، المصدر السابق ، ص ١٢١ .

٧ — المصدر نفسه ، ص ٤٧ .

أخطر في قوله ان مجموع الطلاب العرب في الجامعات في اسرائيل ، عام ١٩٦٧ ، كان ٢٠٠ طالب فقط (مقابل ١٩ الف اسرائيلي) .

وعلى أي حال لدينا احصاء مروع آخر : « فمن الجيل العربي الذي بدأ التعليم في الصف الأول سنة ١٩٥٧ ، ترك المدرسة ٤٥ بالمائة منهم في سنة ١٩٦٤ ، أي قبل أن ينهوا الصف الثامن » (٨) .

فاذا كان هذا هو الحال بالنسبة للمدارس الابتدائية فان الوضع لا بد ان يكون أقسى بكثير في المدارس الثانوية والجامعية ، فأساف يقول ان ١٠ بالمائة فقط من العرب الذين تقدموا لامتحانات الشهادة الثانوية عام ١٩٦٤ نجحوا ، أما في عام ١٩٦٣ فقد كان الناجحون ١٢ بالمائة (٩) .

ومن الواضح ان هذا الرقم خادع ، ففي حين تقول مصادر أخرى ، ان هذه النسبة لم تكن أبداً أكثر من ٤ أو ٥ بالمائة ، سنرى ان ز. آران يقول ان نسبة نجاح المرشحين لامتحانات الشهادة الثانوية بين العرب في اسرائيل كانت عام ١٩٦٣ ما نسبته ٤٠,٢ بالمائة (١٠) .

ان الذي يثبت خطورة هذه المسألة هو ان أساف ، وآران ، يوردان رقمين متباينين جداً عن نسبة نجاح العرب في الثانوية في اسرائيل ، في سنة واحدة ، في كتاب واحد !

سنجد ، بالاضافة لذلك كله ، وصفاً موجزاً ، ولكن قاطعاً ، للأوضاع التعليمية لعرب فلسطين المحتلة ، يعطي فكرة شبه كاملة عن حقيقة هذه الأوضاع .

تقول منظمة « الارض » في اسرائيل ، في مذكرة بعثت بها الى يوثانت في مطلع ١٩٦٤ (١١) .

٨ - أحمد الخطيب ، صحيفة « الاتحاد » (وهي صحيفة بالعربية يصدرها الحزب الشيوعي في اسرائيل) ، تل أبيب ، ٢٩ آذار ١٩٦٨ .

٩ - « اسرائيل اليوم » ، ص ٤٧ .

١٠ - المصدر نفسه ، ص ١٢١ .

١١ - نص المذكرة نشرته كاملاً مجلة « فلسطين » - ملحق المحرر - بيروت ، ١٤ كانون الثاني ١٩٦٥ ، وأشارت اليها « المجلة الديمقراطية » صوت القوة الثالثة في اسرائيل في عددها بتاريخ ١٤/٩/١٩٦٤ .

« ان نسبة التعليم المرتفعة في ظل الانتداب انخفضت الى الحضيض خلال الست عشرة سنة الماضية ، ان نسبة النجاح في شهادة المتركبوليشن (باغروت) في المدارس العربية الخاضعة لاشراف وزارة التربية هي فقط ٤ و ٥ بالمائة .

ان هذا الانخفاض يعود الى الأسباب التالية :

١ — التدخل المؤذي والوقح في شؤون التعليم من قبل رجال الحكم العسكري والمباحث (شن بت) ، ولطائين الفشتين ، الحكام العسكريين ورجال المباحث ، الكلمة الأولى في اختيار « المدرسين » دون أدنى نظر لكفاءاتهم العلمية ، أنهم يختارون بناء على مقدار ما يقدمون من خدمات للحكم العسكري وللمباحث ، ويفترض فيهم أن يكونوا ممالئين ، متواطئين ، وأبواق دعاية للحزب الحاكم .

٢ — عدم وجود مدارس كافية ، فبالرغم من الازدياد المطرد في عدد التلاميذ فان عدد المدارس لا زال محدوداً جداً ، ان وزارة التربية تتجاهل عن عمد تنفيذ قانون التعليم الاجباري بالنسبة للأقلية العربية .

٣ — النقص الشديد في الكتب المطلوبة والمختبرات والتجهيزات والحرائط والمكتبات .

٤ — هنالك بعض الموظفين المسؤولين الذين يستغلون وظائفهم فيقومون بنشر بعض الكتب المتدنية ، هادفين الربح من ناحية ، وتسميم عقلية الجيل الجديد من ناحية أخرى .

هناك خمس مدارس عربية ثانوية في اسرائيل ، واحدة منها فقط (في الناصرة) تدرس العلوم . . . ان سياسة الحكومة السلبية بالنسبة للثقافة العربية ترمي الى محو أي ارتباطات بين الجيل الجديد وبين ماضيهم المجيد ، لتخمد كل مشاعرهم القومية وآمالهم في مستقبل مشرق .

وفي الحقيقة ، فانها تقدم لهم بديلين احلاهما مر : إما الهجرة ، وإما الانصهار ! » .

ان هذا المقطع في مذكرة « جماعة الأرض » ، المتعلق بأوضاع الثقافة العربية ، لا يلخص فقط الوسائل الفاشية التي تتبعها اسرائيل لسحق الوعي الثقافي العربي ، ولكنها تلقي ضوءاً ، من ناحية مقابلة ، على الصمود للعربي ، وعلى النضال في سبيل

تفويت هذه المؤامرة .

لقد كانت هذه المسألة محل اهتمام عربي متواصل ومستمر في فلسطين المحتلة ، وهذا الاصرار على رفض خطة التجهيل الاسرائيلية هو الذي يدفع م. أساف ليكتب (١٢) :

« فيما يتعرض الجيل العربي الجديد الى تأثيرات مناوئة لاسرائيل ، فان الجيل الأكبر متمسك بالماضي ، والطرفان ما زالا على صلة يومية بالدول العربية واللاجئين من خلال الراديو والتلفزيون » .

ومع ذلك تمضي اسرائيل عن عمد في حرمان العرب من حق العلم . ومن المعروف أيضاً ان عدة كليات علمية في الجامعات الاسرائيلية محرمة نهائياً على الطلاب العرب ، وهذا ما يدفع محمد دسوقي للتأكيد بأن « التعليم العربي في اسرائيل لا يمكن ان ننتظر منه أية فائدة » ، ويلاحظ ان الكتب ووسائل التعليم والمعلمين الأكفاء غير متوفرين ، وانه يوجد تمييز بين الطلاب العرب واليهود في التعليم العالي (١٣) .

وبعد الاحتلال الاسرائيلي للأراضي العربية في حزيران ١٩٦٧ ، لاحظ أحد المربين الفلسطينيين في الضفة الغربية قائلاً (١٤) :

« انني اسمح لنفسي بعد خدمة ربع قرن في التعليم أن أقول ان مستوى المدارس العربية في اسرائيل منخفض جداً ، وان المادة التي يلقيها الأساتذة للطلاب العرب مادة تافهة . لقد طلبت من أحد أقرابي ان يحضر لنا بعض الكتب التي تدرس في المدارس العربية باسرائيل ، واطلعت على بعض الدوسيهات ، وعليه بنيت رأيي ، ان ما يدرس للطلاب العرب ما هو الا نوع من التجهيل (خصوصاً الأدب العربي والتاريخ العربي) وسوف لن تقبل هذه البرامج عندنا » .

وفي نفس المصدر يؤكد أحد المعلمين في القدس العربية الشيء ذاته في حديث آخر : « اذا كانت اسرائيل ترى من واجبها تعليم الطلاب التاريخ الصهيوني فنحن

١٢ - «اسرائيل اليوم» ، ص ٤٧ .

١٣ - المصدر نفسه .

١٤ - «هذا العالم» ، العدد ٤٢ (ايلول ١٩٦٧) .

غير مضطرين لذلك. . . لقد اطلعت على قسم من البرامج واعتقد انني سأكون خائناً لقوميتي وشعبي اذا قمت بتدريس هذه البرامج .

وهذه الحقيقة ، أي خطة التجهيل المتعمد الذي يهدف الى ارساء استعمار من نوع اقتلاعي ، تستدرج بدورها اجراءات قمعية اسرائيلية من نوع آخر ، تنبذ في محاربة المعلمين العرب وتشريدتهم ومنعهم من العمل ووضع سوط التهديد على رقابهم .

ففي آذار ١٩٦٧ ، القى اسرائيلي يدعى غديش ، يشغل منصب المسؤول عن التعليم العربي في اسرائيل ، محاضرة في نادي المعلمين في حيفا ، ووجه الى « المعلمين القدامى » الذين دعوا للاستماع اليه تهديداً مباشراً : « على المعلمين القدامى الا يعتقدوا بأنهم ثابتون كالمسمار الذي لا طبعة له ، انا سأعمل للمسمار طبعة ، واذا لم أقدر فسأحفر حوله وأقلعه » (١٥) .

« فالمعلمون القدامى » يشكلون في الواقع جسراً شديداً الأهمية في الحياة الثقافية العربية في فلسطين المحتلة ، فهم ضمانة استمرار ذلك التيار من الوعي العربي والاطلاع على مناهج التعليم قبل الاحتلال الاسرائيلي ، ومن هذه الناحية فهم يشكلون بالنسبة لاسرائيل مشكلة يشبهها غديش بأنها مشكلة المسمار الذي لا طبعة له ، بحيث يستحيل استلاله وقلعه من مكانه !

ولا تكتفي السلطات الاسرائيلية بالطبع بهذا الاسلوب « السليبي » في محاولتها لنسف الجذور الثقافية العربية ، ولكنها تلجأ الى اسلوب « ايجابي » مواكب لخبطتها ، يتبدى في محاولات حقن المجتمع العربي في فلسطين المحتلة بسموم الثقافة الهجينة ، والتفاهة التي تهدف الى افقاد ثقة العربي بقيمة ثقافته وبآفاقها وجذورها .

ففي كانون الثاني ١٩٦١ وزع منشور عربي في اسرائيل ، أصدره الشيوعيون العرب ، يتهم « شركة الكتاب العربي » التي يشرف عليها حزب العمال الاسرائيلي الموحد (المابام) بأنها « تنزل الى الأسواق ، دون حساب للتكاليف ، مجلات وكتباً

١٥ - « الغد » (مجلة بالعربية يصدرها الحزب الشيوعي شهرياً) ، العدد ٢ (آذار ١٩٦٧) .

باللغة العربية لا هدف لها سوى اغراق شبابنا في مستنقعات العدمية القومية والعدمية الجنسية» (١٦) .

وفي الشهر ذاته القى موشيه ييمنته الاسرائيلي ، محاضرة في الجامعة العبرية في القدس بعنوان « اللغة والاسلوب في الأدب العربي الحديث » دعا فيها باصرار الى استعمال اللهجة العامية في الكتابة الأدبية ونبذ العربية الفصحى ونسيانها (١٧) ، ولم تكن هذه الدعوة الا تكملة لمخطط مقصود ومدرّوس . فجمال قعوار ، وهو شاعر وكاتب من فلسطين المحتلة ، يكشف هذا في قوله : « كلما حاولت السلطات ان تستخلص أدباً ما من مأجوريها كانت تصطدم بالابتعاد من قبل الأوساط العربية ، لأن مضمونه بعيد عن أية آمال لأبناء الشعب العربي هنا حيث يبتث الروح العدمية بين الجماهير العربية ويكبت الروح التقدمية العربية » (١٨) .

ومثل هذا الصدام الصامت ، ولكن المروع ، لا يمكن له أن يقف هنا ، وهذا هو التفسير الوحيد لعمليات القمع والاعتقال والاقامة الجبرية ، وأحياناً القتل ، التي يتعرض لها الجيل الشاب المثقف في فلسطين المحتلة .

ففي ٢٧ كانون الثاني ١٩٦٧ قتل جنود اسرائيليون الشاب العربي محمد خليل الزعبي (٢٨ سنة) من قرية سولم قضاء الناصرة في فلسطين المحتلة ، « كان المذكور قد أنهى دراسته الثانوية منذ حوالي عشر سنوات قضائها في البحث عن عمل ، ولكنه لم يتوفق الى ذلك . . . كما هي الحالة عند معظم الخريجين العرب » (١٩) .

١٦ - «الفجر» (مجلة ادبية سياسية شهرية ، كان يصدرها حزب المابام ، توقفت عن الصدور عام ١٩٦٢) ، العدد ٢ السنة ٣ (شباط ١٩٦١) .

١٧ - ناقشه فوزي الأسمر بعنف معتبراً الدعوة وسيلة هدم مقصودة . المصدر نفسه ، ص ٦-٧ .

١٨ - «هذا العالم» ، العدد ٣٦ (آذار ١٩٦٧) .

١٩ - المصدر نفسه . (وعلى سبيل المثال ايضاً : في أواخر ١٩٦١ قتل الاسرائيليون خمسة من الشبان العرب لا يتجاوز أكبرهم الـ ١٨ من عمره ، أثناء محاولاتهم عبور الحدود الى غزة في محاولة لاستكمال دراستهم ، بينهم : ريمون حنا ، وجورج ناصر شاما ، وجريس بدين (من وادي النسناس في حيفا) ، وفايز احمد السبع (من سخنين) .

وقد قتل الشاب الزعبي من قبل دورية اسرائيلية أثناء محاولته قطع الحدود الى غزة ،
و « لم ينشر أي بيان رسمي عن حادث القتل المذكور » (٢٠) .

تقول عريضة « القوة الثالثة » التي قدمها الى المحكمة م. شتين ، رئيس الحركة ،
(وكما هو متوقع قوبلت بالاهمال ، وحفظت القضية) :

« وكما يعرف جنابكم (الكلام موجه لهيئة المحكمة) فانه يتبع ضد
عرب هذه البلاد اساليب التمييز المختلفة ، وأكثرهم شعوراً بذلك هم المثقفون
لأن كل المكاتب الحكومية والعامّة مغلقة في وجوههم . . . لذلك لا يستغرب
ان يحاول الشاب العربي الذي افتقد كل أمل في الحصول على حياة ملائمة
دخول أي بلد عربي ولو اضطر في ذلك الى مخالفة قوانين الدولة وقوانين الدول
العربية على السواء » (٢١) .

ومن الواضح ان عمليات قتل من هذا النوع تتكرر بشكل او بآخر ، ويعلن
عنها تحت هذا العنوان او ذاك ، ولكن نظرة خاطفة على الانباء العادية لن يكون من
شأنها الا ان تثير المزيد من الشك ، وما زال القراء العرب يذكرون النبأ الذي روى
قصة مقتل طالب عربي شاب « بعد أن قفز من القطار أثناء اجازته الجامعية
قرب الحدود الأردنية فسقط تحت العجلات وقتل ا » (٢٢) .

ولكن عمليات البطش والارهاب لا تقتصر على ذلك ، وهي ليست من ناحية
أخرى في حاجة الى اثبات ، ويستطيع القارئ للصحف الاسرائيلية ان يجد كل
ما يريد من البراهين مخبئاً هنا وهناك .

ف « عندما استيقظ الطالب الجامعي يوسف عزيزي (٢١ سنة) صباحاً ليدرس
لامتحاناته ، وجد رسالة تهديد تنتظره وهي مرسلة من منظمة سرية لقبها اعضاؤها

٢٠ - المصدر نفسه ، ويبدو ان عمليات من هذا النوع تتكرر على نفس الطريقة وعدة
مرات ، لأن النبأ استخدم جملة «مقتل شاب عربي آخر» ، والواضح انه لم يكن
يحمل سلاحاً .

٢١ - المصدر نفسه . وأيضاً في «المجلة الديمقراطية» ، تل أبيب ، ١٢/٣/١٩٦٧ .

٢٢ - اسمه بدران جميل مشعل وهو من شفاعمرو وقد وقع الحادث في كانون الاول
١٩٦٥ . كشف النقاب فيما بعد انه كان عضواً في «حركة الوحدة العربية»
الطلائية السرية ، وقد ذكر انه تعرض لتعذيب وحشي قبل «الحادث» المزعوم
- راجع القصة كاملة في «فلسطين» ملحق المحرر - بيروت ، ١٣/١/١٩٦٦ .

منظمة ش.ش. ويوسف ، ابن قرية كفر كنا ، يسكن في بيوت الطلاب في قرية الجامعة العبرية في القدس ، وقد طلبت الرسالة منه أن يكتب اسمه باللغة العبرية الى جانب اللغة العربية على الوريقة المعلقة على باب غرفته والا . .

« ووصف أعضاء المنظمة المذكورة أنفسهم بأنهم ذوو أياد طويلة ووحشية وقد أعطي يوسف مهلة ليوم واحد لتلبية اوامر المنظمة والا . . » (٢٣) .

وقد يكون هذا النبأ عادياً لو لم نتابع من خلاله كيف لقيت شكوى يوسف المذكور ، الى ادارة الجامعة والى مركز الشرطة ، اهمالاً لا نظير له ، اقترن بالمماطلة والكذب ، ووعده قائد المباحث بأن يتابع المشكلة ولكنه أعطاه رقم هاتف وهمياً ، وكان مدير السكن الاسرائيلي قد هددته بالطرد اذا شكاً للشرطة . .

والنهاية التي تتوج هذه القصة وتعطيها معناها هي أن يوسف اضطر بالفعل لترك غرفته بالجامعة ، رغم كل الشكاوى التي قدمها .

انه من السهل الاستنتاج بأن طالباً جامعياً ليس مضطراً لترك دراسته لو لم يكن يعرف بأن « تجارب سابقة » اثبتت خطورة مثل هذه الحالة وجديتها .

ان الحرب النفسية والاقتصادية والسياسية والبدنية التي تشنها السلطات الاسرائيلية على الثقافة العربية والمثقف العربي كان لها الأثر الأكبر في بلورة الانتاج الأدبي العربي في فلسطين المحتلة على الصورة التي سنراها ، ومن ذلك اللجوء غالباً الى الرمز ، ولم يحدث هذا اللجوء الا لأن تفسيره « موجود في أكثر من سجن واحد ، وفي فصل أكثر من معلم عربي واحد » (٢٤) .

وقد وصل هذا القمع في أبشع صوره وأكثرها اتساعاً وقسوة ، في حزيران من ١٩٦٧ ، فقد تلقى مئات من المثقفين العرب اوامر تحديد الإقامة (٢٥) بناء على المادة (١٠٩) من قانون الطوارئ الاسرائيلي والمعمول به بالنسبة للعرب منذ ١٩٤٨ الى الآن . ولأن المادة (١٠٩) المذكورة تشكل قضية يومية في حياة العرب في الأرض المحتلة ، فانه من الجدير تسجيل نصها زيادة في ايضاح الصورة :

٢٣ - « هذا العالم » ، العدد ٤٢ (ايلول ١٩٦٧) .

٢٤ - المصدر نفسه ، العدد ٣٦ (آذار ١٩٦٧) .

٢٥ - المصدر نفسه ، العدد ٤٢ (ايلول ١٩٦٧) .

« المادة (١٠٩) : »

١ - يحق للأمر العسكري ان يصدر بالنسبة لأي شخص امراً بخصوص

جميع او بعض الغايات التالية :

أ - لكي يؤمن ، ما عدا في الحالات المبينة بالأمر او من قبل سلطة

او شخص حسب ما هو مبين بالأمر ، ان ذلك الشخص لن

يسمح له أن يكون بأية منطقة في اسرائيل ، كما هو مبين .

ب - ان يفرض عليه الابلاغ عن تحركاته بالطريقة وفي الأوقات

والسلطة او للشخص كما هو مبين في الأمر .

ج - ان يمنع او يحدد ترخيص او استعمال أية أداة من قبل أي شخص

كما هو مبين .

د - ان يفرض عليه أية تحديدات كما هو مبين في الأمر بالنسبة

لشغله او عمله او بالنسبة لارتباطاته او اتصاله مع اشخاص

آخريين وبالنسبة لافعاله بما يخص نشر الأخبار او الدعوة لآرائه .

بما لا شك فيه ان قانوناً مثل هذا لا يمكن ان يمارس في أعنى دول العالم عنصرية

وفاشستية ، ومع ذلك فان قراءة أخرى له تظل ضرورية ، فهدفه ليس الحفاظ على

أمن مزعوم بقدر ما هو محاولة لالغاء الانسان .

ان هذه المادة جزء أساسي في حياة عرب الأراضي المحتلة ، وخصوصاً بالنسبة

للمثقفين ، ويندر ان تسمع عن أديب أو شاعر أو كاتب عربي في اسرائيل لم

يتلق مثل هذا الأمر بين الفينة والأخرى .

وفي الوقت الذي كان عشرات من المثقفين العرب في اسرائيل يتلقون هذه

الأوامر في حزيان الماضي (بالاضافة الى مئات من العرب الوطنيين البارزين)

كانت دوريات من الشرطة الاسرائيلية تجمع عشرات من الأدباء والشعراء العرب

في فلسطين المحتلة ، وتودعهم السجون .

ومن بين أولئك الذين سيقوا الى السجن في مطلع حزيان ١٩٦٧ السادة :

منصور كردوش ، وصالح برانسي (٢٦) ، وفخري جدي ، والشاعر حبيب

٢٦ - ولد في قرية الطيبة قضاء طولكرم عام ١٩٢٩ ودرس في كلية النهضة بالقدس حيث

أنهى دراسته الثانوية فيها عام ١٩٤٧ . من الشباب الذين أسسوا حركة «الأرض»

قهوجي (٢٧) ، والشاعر سميح القاسم ، والشاعر محمود درويش ، والشاعر سالم جبران ،
والشاعر توفيق زياد ، والمحامي والكاتب صبري جريس (مؤلف : « العرب في
اسرائيل ») ، وعبد الحفيظ دراوشة ، والأديب فرح نور سلمان ، وعلي رافع ،
ومحمد خاص ، وعلي عاشور ، والطالب الجامعي خليل طعمة (٢٨) ، ومحمد ريان ،
وزاهي كركي ، ومنعم جرجورة ، ونصري المر ، وجورج غريب ، وفؤاد خوري
... وغيرهم (٢٩) .

وحين أطلق سراح بعض هؤلاء فيما بعد « ثبتهم » الحاكم العسكري بأوامر
تحديد الإقامة ، والإقامة الجبرية !

لقد جدد أمر الإقامة الجبرية على صالح برانسي « وبمقتضاه يمنع من مغادرة
بيته في الطيبة بعد غروب الشمس بساعة وحتى شروقها بساعة ، كما ان عليه ،
بمقتضى هذا الامر ، ان يثبت وجوده مرة في اليوم في مركز الشرطة في بلدته . . .
هذا وقد تلقى البرانسي هذا الأمر قبل ستين ، وهو ما يزال يحدد كل ثلاثة أشهر » (٣٠) .

وكذلك جددت الإقامة الجبرية على عدد كبير من المثقفين والأدباء العرب في
فلسطين المحتلة ، ومن بينهم الشاعر محمود دسوقي ، وصليبا خميس ، والشاعر
سالم جبران ، وعثمان ابو راس ، وزاهي كركي ، وعبد العزيز ابواصبع ، وهشام

وتعرضوا للملاحقات السلطات المحتلة فترة طويلة . سجن عدة مرات وهو يقيم الآن
في « المنفى » داخل اسرائيل ، اقامة جبرية . وله عدة مقالات حريثة .

٢٧ - من عكا ، ومن جماعة « الأرض » ومؤسسيها . له عدة قصائد القاها في مهرجانات
تظهر وعياً عربياً جريئاً . لودق وسجن وأقام فترة في المنفى وفرضت عليه الإقامة
الجبرية ، وأوقف هو وزوجته توقيفاً كيفياً في حزيران ١٩٦٧ . استمر
توقيفه دون سبب حتى أول حزيران ١٩٦٨ ، ثم خير بين ان تنزع جنسيته
الاسرائيلية ويطرد الى الخارج وبين ان يبقى في السجن حتى « تحل قضية فلسطين
نهائياً » ، فاختار ان يطرد . مقيم الآن خارج اسرائيل مع زوجته .

٢٨ - برز اسمه ، كأحد مثلي المثقفين الوطنيين العرب في الأرض المحتلة ، مؤخراً ، ألقى
القبض عليه بتهمة ايواء المقاوم الفلسطيني أحمد خليفة في بيته ، وكان قد ألقى
القبض عليه قبل ذلك أثناء عدوان ه حزيران . طالب في كلية الحقوق في الجامعة
العبرية ، والأمين العام لمنظمة الطلبة العرب فيها .

٢٩ - « هذا العالم » ، العدد ٤٠ (تموز ١٩٦٧) .

٣٠ - المصدر نفسه ، العدد ٤١ (آب ١٩٦٧) .

حافظ اجاره . . . « ومثات غيرهم » (٣١) .

ولم تكن الاعتقالات هذه جديدة ، كما يظهر بالنسبة للبرانسي ، فنحن نعرف مثلاً ان منصور كردوش وحبيب قهوجي منفيان منذ ثلاث سنوات على الأقل ومفروض عليهما الإقامة الجبرية في القرى المبعدين اليها .

ورافقت هذه الاعتقالات والاحتجازات عمليات عنف وضرب وتعذيب كانت جزءاً مكملًا من المخطط « فبعد نشوب الحرب بيومين (٧ حزيران) أخذت سيارة الشرطة في قرية الطيبة تجوب الشوارع وتنقل بعض الشباب الى المركز لتدخلهم الى غرفة علقّت على بابها لافتة كتب عليها « غرفة التأديب » ، وفي هذه الغرفة كانوا يهانون ويضربون ضرباً مبرحاً دون الادلاء بالأسباب . . . لقد ثبت بصورة قاطعة ان الذين كانوا يقوون بالتعذيب كانوا خليطاً من رجال الشرطة وبعض المدنيين الذين ينتمون الى سلك آخر » (٣٢) — (يقصد المباحث العسكرية) .

يصف الشاب خليل طعمة ما حدث له في المعتقل في مطلع حزيران ١٩٦٧ ، وهو صورة لما حصل للأدباء والمثقفين العرب الذين اعتقلوا في الفترة ذاتها ، في تقرير مفصل :

« أمرت أن أغادر القدس في حين كنت أستعد للامتحانات آخر السنة ، الى منطقة قريتي الرامة ، وفي ٥ — ٦ ، أثناء استماعي لأخبار الساعة العاشرة ، دخل الشاويش رقم ١٣٢٢٥ والمعروف عندنا بـ « أبو سرور » وفي يده مدفع رشاش عوزي ، وأمرني أن أذهب معه الى مركز الشرطة في كرمثيل ، وحجزوني حسب المادة (١١١) . أخذوا مني دفتر العناوين ، وفجأة سمعت صوتاً يقول : هذه عناوين ناصر . هه ، سوف نرسلك اليه الآن ، لقد حلّت نهايتكم وسوف نحصدكم كما تحصد طائراتنا من القنطرة حتى السويس .

واستمر أبو سرور طيلة يومين في اهائي ، وكان يكرر دائماً : أريد أن أشرب كأساً من دمك . ويقول : البروفيسوريم البهائم الذين يعلمونكم كيف تكرهون الدولة . . . مارتن بوبر القذر هذا !

٣١ — المصدر نفسه .

٣٢ — المصدر نفسه .

ثم أخذوني الى مركز عكا ، وعندما دخلنا وجه ابو سرور حديثه الى بعض أفراد الشرطة الجالسين وقال : انظروا هذا المثقف الذي يدرس الطب كي يسمم الماء في اسرائيل ! وانهى كلامه بلكمة قوية على وجهي مما دفع الآخرين ، وعددهم حوالي عشرة ، ان يهجموا علي وينهالوا ضرباً ولكماً حتى سال دمي ووقعت مغشياً علي ، ومع ذلك فقد صحوت على أبو سرور وهو ينهال ضرباً بجذائه على جميع أعضاء جسمي ، وما تزال علامات الضرب الى الآن (آب ١٩٦٧) واضحة على جسدي « (٣٣) .

ورافق هذا « التعذيب الرسمي » سلسلة من « الاعتداءات الشعبية » ، فقد كاد يهود ثانياً يقضون على قاسم عبد القادر ، وهو مدير مدرسة أبو ربيعة في صحراء النقب حين ظفروا به في الشارع (٣٤) . وقد ظلت هذه المدينة مغلقة في وجوه العرب (وخصوصاً سكان قريتي الطيبة وقلنسوة الذين يعملون فيها) عدة شهور بعد ذلك الحادث .

وربما كانت قصة الشاعر حبيب قهوجي نموذجاً لما يحدث للمثقف العربي في فلسطين المحتلة ، فقد اعتقل في الخامس من حزيران ، ووجهت له تهمة « التجسس » ، وبعد شهور قليلة اعتقلت زوجته ووجهت لها نفس التهمة ، ومع ذلك « فقد اقترحت السلطات الاسرائيلية على الزوجين الاعتراف مقابل السماح لهما بمغادرة البلاد ، الا انهما رفضا الاقتراح بشدة » (٣٥) .

وفي موعد محادثتهما فوجيء محاميهما بأنهما لم يحضرا ، « وعندما اتصل بالشرطة أبلغ أن الزوجين قهوجي قد اعتقلا لمدة ثلاثة أشهر أخرى بموجب اوامر ادارية » (٣٦) . وقد اشتكى الزوجان أمام اللجنة الاستشارية الخاصة بالاعتقالات الادارية « من

٣٣ - « هذا العالم » ، العدد ٤١ (آب ١٩٦٧) .

٣٤ - المصدر نفسه .

٣٥ - المصدر نفسه .

٣٦ - المصدر نفسه .

المعاملة البربرية التي يلاقونها» (٣٧)، ومع ذلك فإنه لم يسمح لهما بمقابلة محامييهما قبل انعقاد اللجنة (٣٨) التي لم يغير انعقادها شيئاً .

بالنسبة للأديب العربي في الأرض المحتلة فإنه يواجه المسألة بصورة مزدوجة ، يقول سميح القاسم معلقاً على مؤتمر الأدباء العبريين الذي انعقد في القدس المحتلة في ١٧ نيسان ١٩٦٨ :

« قال شيخ الأدباء العبريين يهودا بورلا في كلمة افتتاح المؤتمر :
« ان أدباء اسرائيل يعملون على تعميق الوعي القومي والقيم الانسانية لدى
الشبيبة ولدى الشعب » ، ولم تطل فرحتنا بهذا الاعلان ، فقد اتبعه فوراً بالدعوة
الى « الاعتراف بعظمة هذه الايام التي أعقبت حرب الأيام الستة » ! » .
هذا الجانب من التحدي يقابله جانب آخر يجعل المشكلة مزدوجة ، يتابع
سميح القاسم تعليقه :

« . . . وينعقد مؤتمر للأدباء العبريين فلا نسمع كلمة احتجاج واحدة
على الاضطهاد اللفظ الذي تعرض له ، وما زال ، الأدباء العرب في اسرائيل
نفسها . كثير من الكلام قيل حول محاكمة « الأدباء » في « روسيا » ولكن
اعتقالنا نحن ، وسوقنا في الشارع مكبلين بالقيود ، والاعتداء على حرياتنا
اليومية والفكرية ، كتحديد اقاماتنا واعتقالنا في منازلنا وفرض الرقابة على
انتاجنا وطردها من أعمالنا ومحاولة عزلنا عن الجماهير بموجب القوانين الموروثة
عن الاستعمار البريطاني . . . كل هذه الأمور لم تحظ بكلمة واحدة من
مؤتمر الأدباء العبريين ذي القدس » (٣٩) .

* * *

هذا الوضع الذي يواجهه الأديب والمثقف العربي في فلسطين المحتلة ، والذي
تابع باصرار لا مثيل له تحديه طوال عشرين سنة من الاغتصاب ، هل استطاع

٣٧ - المصدر نفسه ، العدد ٤٢ (ايلول ١٩٦٧) .

٣٨ - المصدر نفسه .

٣٩ - «الجديد» (مجلة شهرية تصدر بالعربية) ، العدد ٥ ، ايار ١٩٦٨ ، حيفا .

ان يزعرع ثقة العربي بجذور ثقافته وآفاقها ، او أن يحول دون شروق الأدب المقاوم الذي يتوهج الآن كشمس متفائلة في الحياة الثقافية العربية عموماً ؟

لقد كان عرب فلسطين المحتلة يدركون منذ البدء خطورة المعركة التي يخوضونها تحت سياط الحكم العسكري الاسرائيلي ، ومنذ البدء عبروا عن وعيهم بالمخطط الموضوع ضدهم باختصار ولكن بعمق ، في جملة موجزة تلخص كل شيء : « كل الناس في العالم يقفون على أقدامهم ، الا الحاكم العسكري فانه يقف على أذنايه ! » (٤٠) .

ولم يكن هذا التعبير ليغطي التحدي السياسي الذي كان يواجهه عرب فلسطين المحتلة ، بل كان يغطي أيضاً التحدي الثقافي المبيت ضدهم ، وأدى وعيهم هذا لحقيقة « التسلل من الداخل » لتسهيل عملية « الضرب من الخارج » الى بلورة أدب المقاومة الذي كان بدوره أيضاً « صموداً من الداخل » لتسهيل عملية « الضرب الى الخارج » .

لقد أدرك أدباء المقاومة العرب في اسرائيل هذه الحقيقة بارتباطاتها السياسية والثقافية المختلفة « فاذا لم نصوت للحزب الحاكم فنحن غير مخلصين للدولة ، واذا كتبنا قصيدة او قصة او مقالة تعبر عن واقعنا المر فنحن غير مخلصين للدولة » (٤١) .

وقد أدى ذلك الى تطور في أسلوب التعبير تكيف في الأساس مع متطلبات «جبهة القتال» الثقافية . فقد لجأ الشاعر ، مثلاً ، « لانشاد مقاصده ، شعراً بواسطة الطريقة الرمزية . . . فالقصيدة الشعرية هي ميدان فسيح للكتابة الرمزية ، يعبر فيها الشاعر عما يخالجه من شعور قومي دون أن يفصح عن ذلك ، وكم من مرة خاطب للشعراء أحباءهم قاصدين الوطن ، فاذا ما كتب الشاعر في قصيدته « الويل يا ظالم . . » لا يمكن للسلطات ان تعرف قصده لتتخذ ضده الاجراءات القانونية ، أما القارىء اللبق فيفهم مرمى الشاعر ويحس بنفس احساساته » (٤٢) .

٤٠ - راشد حسين ، «الفجر» ، العدد ٢ ، السنة ٣ (كاتون الثاني - شباط ١٩٦١) .

٤١ - فوزي الأسمر ، «هذا العالم» ، العدد ٣٦ (آذار ١٩٦٧) .

٤٢ - المصدر نفسه .

ولكن هذا الاندفاع في فتح الطريق أمام الأدب المقاوم لم يحدث بالمصادفة .
وليست أهميته في الواقع أكثر من كونه حقق لشعر المقاومة درجة من التقدم الفني
أكثر بكثير مما أتى به لفن القصة أو الرواية ، ولكن الحقيقة هي أنه كان في ذاته نتاجاً
لوعي عميق بمهمة الأديب والمثقف أمام التحديات الماثلة .

لقد أدت تلك التحديات الاسرائيلية اليومية الى اختصار فترة من طفولة العمل
الفني في الأرض المحتلة صرفتها حركة الأدب العربي المعاصرة في مناقشة طويلة حول
مدى التزام الفن ، وعما اذا كان الفن الملتزم فناً خلاقاً ، فقد كان ثقل المؤامرة
الاسرائيلية على الثقافة العربية في فلسطين المحتلة يشكل من تلقائه حلاً سريعاً لذلك
الجدل ، وبكلمة أخرى : لم تكن قضية الأدب الملتزم بين الغالبية الساحقة من
أدباء فلسطين المحتلة موضع جدل ، كان الجدل فيها — أمام التحديات اليومية
الخطيرة — يشكل رفاهاً لم يقبله أحد .

يقول منصور كردوش ، أحد أبرز العناصر الوطنية في الأرض المحتلة :

« الفن والثقافة سلاحان اذا ما سارا على النهج الهادف رفعا من مفاهيم
أمة بكاملها ، أما الفن والثقافة المجردان فباعثا دي أنهما من مفاهيم عصور
الاقطاع والبدخ والرفاهية السطحية ، ولذلك أرى أن الواجب القومي والاجتماعي
والتاريخي لكل من حمل القلم او الفرشاة ، ان يعمل في الاتجاه الهادف كي
يكون صاحب رسالة سامية » (٤٣) .

والمثقفون العرب في فلسطين المحتلة ، لأنهم يدركون ان « هناك عوامل تحد من
توصيل الثقافة المحلية والخارجية الى عامة الشعب ، منها عدم امكانية النشر ومحاربة
النتاج الثقافي الهادف » (٤٤) فهم يدركون بالتالي ان « المجتمع العربي في اسرائيل يقلد
المجتمع العربي الكبير في تصرفاته ويستوعب نداءاته أكثر بكثير من تقليد المجتمع
اليهودي المجاور » (٤٥) . وقد أدى ذلك — بالطبيعة — الى الاعتماد بعض الشيء على
الاذاعات العربية ، فهي « تبث هذه الوحشة على العربي [في اسرائيل] وتخفف من

٤٣ — المصدر نفسه .

٤٤ — فوزي الاسر ، المصدر نفسه .

٤٥ — محمد مصاورة ، المصدر نفسه .

وطأة العزلة المفروضة عليه»^(٤٦) . وهي « حلقة الاتصال بيننا وبين ما حجب عنا من انتاج أدبي وثقافي في العالم العربي»^(٤٧) . ولذلك فقد أدى « الراديو والتلفزيون العربي ، لنا ، خدمات جليلة»^(٤٨) ، الى حد يبدو انه عكس نفسه بقوة على كثير من الانتاج الفني في الأرض المحتلة^(٤٩) .

ويبدو أنه ، في الوقت نفسه ، أثار حفيظة الاسرائيليين الى حد بعيد ، فالاسرائيلي سامي ياكوف يقول : « لا أغالي ان قلت ان مصائر قسم لا بأس به من العرب قررت على ضوء تأثير تلك الاجهزة في مشاعرهم وادراكاتهم ، وهذا يقضي بوضع مخطط شامل لتوجيه أبناء الجيل الطالع التوجيه الصحيح ليصبح محصناً ضد تأثير تيارات ليست في مصلحته أبداً»^(٥٠) .

ان استخدام هذه المظاهر ، التي وان بدت لأول وهلة انها صغيرة وعابرة ، في نطاق الوعي المسبق لواجبات المثقف العربي في الأرض المحتلة ، قد أفرز حركة أدبية ملتزمة ، انتهت الى أن تكون علامة من أنصع علامات أدب المقاومة الشجاع في التاريخ المعاصر .

وسوف نرى ، بعد قليل ، كيف أن ذلك كله قد استولد وجهين مترافقين لأدب المقاومة الفلسطيني ظلاً معاً السمة البارزة والدائمة لهذا الأدب ، وهما وجهه المحلي الصامد ، ووجهه العربي الذي غنى على الدوام للمسيرة العربية معتبراً نفسه ، رغم كل أشكال القمع والحصار والعزلة ، جزءاً منها لا يتجزأ .

* * *

لدينا ، على أي حال ، مثال شديد الأهمية وجدير بالتسجيل لأنه ، كما سنرى ، يعكس الشيء الكثير مما نقصده .

-
- ٤٦ - سليمان شحادي ، المصدر نفسه .
٤٧ - أحمد دسوقي ، المصدر نفسه .
٤٨ - فوزي الاسمر ، المصدر نفسه .
٤٩ - في مجلة «الفجر» (العدد ٣ - ايار ١٩٦٢) مناقشه حارة بين فتحي فوراني وجمال قعوار ، لأن الثاني اتهم الأول بأن عدداً كبيراً من الالفاظ التي يستعملها في قصصه «مأخوذ من الاذاعات العربية» .
٥٠ - «هذا العالم» ، العدد ٣٩ (حزيران ١٩٦٧) .

لقد أقامت مجلة « هذا العالم » ندوة في مطلع ١٩٦٧ تحت عنوان « مصائب المجتمع العربي » في اسرائيل ، وقد طرحت احدى حلقات هذه الندوة موضوع « تأخر المجتمع العربي في اسرائيل » وطلبت من المثقفين العرب هناك الادلاء بأرائهم عن أسباب تلك الظاهرة .

يعترف رئيس تحرير المجلة بعد تلقيه سلسلة من الردود : « لم سمع المديح قط ، بل النقد والهجوم ، والخط الأساسي في كل هذه الهجومات كان : « شو دخلكم بهل الموضوع » ، ومنهم من اتهمنا بأن هدف هذه الندوات . . . هو اهانة للمجتمع العربي في اسرائيل . . . وأشغال العرب بمعارك جانبية » (٥١) .

لقد انتهز معظم المثقفين العرب فرصة هذه الندوة ليعبروا عن وعيهم العميق بحقيقة الإشكال الذي يعانيه والذي يتمردون عليه ، لقد رفضت الغالبية الساحقة من المثقفين العرب المشاركين في الندوة طرح موضوع « التخلف العربي » من الزاوية التي يصر الاسرائيليون على طرحه منها ، فالتقدم « لا يقاس بمقاييس الغرام والجنس ، كجلوس شاب وشابة معاً في قاعة السينما » (٥٢) ، وقد وضع معظم المثقفين العرب في فلسطين المحتلة مسألة التقدم والتخلف في سياقها النضالي العميق ، مفوتين الفرصة على الرأي الاسرائيلي الذي يعتقد ان التقدم يبرر استعباد المتخلفين .

ولم تكن هذه الآراء ، في الحقيقة ، الا التربة التي أخصبت بذور الأدب المقاوم في فلسطين المحتلة واحتضنتها بحرارة وأكسبتها المناعة التي أنتجت في المستقبل ثقة بالنفس وبالمستقبل لا حدود لها ، فهي تبرهن ان الالتزام الواعي كسر القشرة البراقة للخدعة الاسرائيلية الفظة ، وفوّت على مزاعم التقدم الاسرائيلي فرصة استقطاب الحركة الثقافية العربية وامتصاصها .

وهذه في الواقع مسألة شديدة الأهمية والخطورة ، فنحن نعرف مثلاً انه في الكثير من الدول النامية فتح المثقفون عيونهم ليجدوا أنفسهم محاطين ببريق ثقافة

٥١ - المصدر نفسه ، العدد ٣٨ (أيار ١٩٦٧) .

٥٢ - ادوار طعمة عيسى ، المصدر نفسه .

اجنبية ارادت بوسائل مختلفة التوصل عبر العمل الفكري والفني الى فرض نمط حياة مستوردة ، ومما لا شك فيه ان الكثير من المثقفين هؤلاء ، بين تنازع الجذور المحلية وبريق الثقافة الغربية ، انخلعوا عن جذورهم وولاءاتهم وانتسبوا الى نمط حياة أخرى .

لقد واجه المثقف العربي في فلسطين المحتلة هذا التحدي بصورة أكثر اتساعاً وقسوة ، اذ انه كان وما يزال يمثل حضوراً يومياً مسلحاً بوسائل القمع والاغراء في وقت واحد ، لقد واجه الأديب العربي في اسرائيل ، وهو غالباً رجل شاب قادم من الريف ، سطوة التقدم الغربي وجهاً لوجه ، وبريق النمط الأوروبي من الفكر والحياة ، ليس على صفحات مجلة أو شاشة سينما او سطور كتاب فحسب ، ولكن في تفاصيل الحياة اليومية التي كان يخوض غمارها ساعة فساعة .

ومن هنا كان هذا التحدي يشكل درجة أكثر خطورة وخطورة بالنسبة للمثقف العربي في اسرائيل من أي مثقف آخر في العالم النامي تقريباً ، لقد كان « التقدم » الاسرائيلي يشكل بالنسبة له فخاً له حضوره اليومي ، المعنوي والمادي ، والذي كان يفتح اشداقه حول خطواته باستمرار .

ولذلك فان طرح موضوع « التقدم الاسرائيلي » أمام « التخلف العربي » كان دائماً مسألة لها خطورتها ومحاذيرها ، فقد كان هذا الموضوع يشكل بالبداية السلاح الاسرائيلي الأقوى — فوق وسائل القمع والارهاب — لمحاولة استيعاب المثقف العربي واستدراجه الى نمط الحياة الاسرائيلية بملء ارادته .

ولكن المثير للدهشة حقاً ان الغالبية الساحقة من المثقفين العرب في فلسطين المحتلة ، الذين سئلوا رأيهم بهذا الشأن ، أبدوا وعياً على درجة عالية من المسؤولية التي يفرضها التزامهم العميق بقضيتهم الأولى ، وقد جاءت الأحداث فيما بعد لتؤكد لعرب الأرض المحتلة صواب موقفهم حتى من الناحية الشكلية ، فبعد عدوان حزيران ١٩٦٧ « تحطمت الفكرة الفاشية التي تحاول دائماً وصم العرب واتهامهم بالتأخر ، تحطمت الفكرة الصهيونية التي تقول بأن العرب في اسرائيل يعيشون على مستوى لم يحصل عليه أي شعب في أية دولة عربية ، وجعلت منهم فريسة للاستهلاك الخارجي . . . كل ذلك تحطم بسرعة البرق بعد ان اطلعنا على مستوى المعيشة في

الضفة الغربية وفي قطاع غزة» (٥٣) .

ومما لا شك فيه ان بناء الاستراتيجية الصهيونية فوجئوا بلا ريب بنوع الأجوبة التي أدلى بها المثقفون العرب في اسرائيل على استفتاء « هذا العالم » حول ظاهرة « تخلف المجتمع العربي في اسرائيل بالنسبة للمجتمع اليهودي ، وتقدمه بالنسبة للمجتمعات في الدول العربية » .

لننتبه جيداً الى الفخ المروع الكامن في هذه المعادلة غير المنطقية ، ليس من حيث انها مطروحة على شكل سؤال للمثقفين العرب انفسهم ، ولكن لأنها — قبل ذلك — أحد أهم الأركان التي يقوم عليها الغزو الاسرائيلي للثقافة العربية في فلسطين المحتلة ، ومجرد وجود هذه المعادلة ، مهما كانت نسبة التزوير فيها ، وممارستها عملياً على مدار عشرين سنة من الاحتلال ، يظهران بالبداهة ضراوة المعركة التي يخوضها المثقف العربي في فلسطين المحتلة ، ويظهران ، بالتالي ، القيمة الحقيقية والحجم الحقيقي لأدب المقاومة الذي يكتسب ، بالقياس لكل هذه الحقائق ، قامة مضاعفة .

من المفيد في هذا المجال اختيار نموذج للأجوبة يعبر فعلاً عن موقف المثقف العربي ازاء هذه القضية الشائكة ، وسنسجل ها هنا الجزء الأوفر من جواب المؤرخ العربي بولص فرح من حيفا ، الذي سنلاحظ انه انتهز بذلكاء فرصة هذا الاستفتاء ليشن حملة على جوانب مختلفة من سياسة القمع الاسرائيلية ، وليقول رأيه ، بشجاعة ، بكثير من القضايا التي لا يمكن ان يقال رأي عربي فيها في المناسبات الأخرى ، وبالتالي يكتسب هذا الرأي قيمة الوثيقة التاريخية التي تشكل علامة أساسية من علامات النضال الثقافي العربي في فلسطين المحتلة .

يقول بولص فرح (٥٤) :

« من أين لنا ان نقدم على معالجة هذا الموضوع ونحن في عزلة تامة ، نعيش بلا صحيفة او كتاب او تقرير او مكتبة تكون مورداً للدرس والتمحيص

٥٣ — المصدر نفسه ، العدد ٤١ (آب ١٩٦٧) .

٥٤ — مؤرخ فلسطيني من حيفا ، يعرفه الجميع لأنه من الجيل المخضرم الذي تتلمذ الكثيرون على يديه . يمتلك منطلقات يسارية . جريء للغاية . كتب أبحاثاً سياسية وتاريخية تتميز بقوة المنطق والوضوح والجرأة .

والتدقيق والبحث والمقارنة حتى تكتسب أقوالنا وكتاباتنا طابع العلم .
ودراساتنا صفة الدقة . والاجابة العلمية ، هذا اذا سلمنا ان الموضوع علمي
أكثر منه شقشقة لسان . أو ترفيهاً فكرية مريحة ؟

فضلاً عن ذلك فانه من حق القارىء ان يهمهم في اطار التعريف المحدد
معنى التقدم والتأخر الاجتماعيين ، ما هي مقاييس التقدم الاجتماعي او
التأخر الاجتماعي ؟ أهى مفاهيم أخلاقية او آداب سلوك او كيفية ثقافية
أو فلسفة حياتية ؟ أهى السعي لسعادة الانسان ، كل انسان ؟ وكيف تتم
هذه السعادة ؟ أفي الملكية العامة لوسائل الانتاج او في الملكية الخاصة ؟
أم هي نظرة داعية لمصير الانسان ؟ للسلم او الحرب ؟ للعنصرية والتمييز
او للتآخي والمساواة ؟ بسلب شعب آخر حقوقه او تمكينه من هذه الحقوق ؟

. . . ويلاحظ من خلال نقاش افراد الندوة ان التقدم الاجتماعي ،
او الايجابية الاجتماعية ، هو بخروج ابن القرية الى المدينة وتبني ظواهرها ،
وتبديل القمباز والخلباب بالبدلة ولعب ابن القرية الورق في المقهى البلدي ،
 وخروج ابن الناصرة مع صديقه لزيارة السينما ، واذا منع عن ذلك « فهنا
تكمّن الرجعية » ، على حد قول السيد شالوم كوهين !

. . . أما الأخ الشاب محمد مصاورة فيقرر بشطحة قلم : « ان المجتمع
العربي [في اسرائيل] متأخر في تفكيره ومفاهيمه الاجتماعية والنفسية ،
والمشكلة في أساسها مشكلة ثقافة » . ومن هذا تفهم ان الثقافة قد تؤخر او
تقدّم المجتمع المعين ، فاذا كان المجتمع على مستوى عال من الثقافة كان
مستوى تقدمه الاجتماعي عالياً ، اما اذا كانت ثقافة شعب متدنية ، تدنت
اوضاعه الاجتماعية .

ونتساءل الآن : اذا كانت الثقافة هي المعيار الذي نتعرف بواسطته على
تأخر او تقدم المجتمع المعين ، فهل كان ينقص الشعب الالماني الثقافة
عندما نام ضميره على تدمير حياة الملايين في أفران الحرق النازية ؟ ولم لم
تقم البدلة الافرنجية ، وهي مظهر من مظاهر التقدم الاجتماعي حسب رأي
السيد كوهين ، على ردى الفرنسيين عندما اشعلوها حرباً افنائية ضد الشعب

الجزائري ؟ ولم لا يقدم الأميريون المتقدمون تقدماً اجتماعياً كبيراً على
وقف افناء الشعب الفيتنامي ؟

أم هذه سياسة ، وتلك اجتماع ؟

من قال انه يمكن للمرء ان يفرق بين الفهم السياسي والنظام الاجتماعي ؟
أولست الأولى مظهراً من مظاهر الحياة الاجتماعية ؟

. . . السياسة [في اسرائيل] تعمل على تأخير تطوير العرب الاجتماعي
على مختلف انواعه ، لذلك يناهضها العرب ، فهم لا يضحون « بالتطور
الاجتماعي على مذبح الهدف السيامي القومي » ، على حد قول السيد كوهين ،
بل هم ضحية مخططات اجتماعية ، . . . وهنا تغدو السياسة اجتماعاً
واقتصاداً ، والعكس بالعكس .

ماذا نفهم من كلمة مجتمع متقدم ؟ (ألا يعني ذلك) علاقات اجتماعية
متقدمة تنفرد بخصائص هادفة الى الخير والعدل والحق ؟ فأين التقدم الاجتماعي
اليهودي الذي يتكلم عنه السيد جلعادي ، الذي يتحلى بهذه الخصائص ؟
هل الانجرار وراء عجلة الاستعمار يعتبر تقدماً اجتماعياً ؟ هل تزييف
ارادة الأقلية القومية في الانتخابات العامة مظهراً من مظاهر التقدم الاجتماعي ؟
أم نزع ملكية اراضي الفلاحين العرب ووهبها الى المهاجرين اليهود ، وتجميد
نشاط زبدة المثقفين العرب واصطناع العملاء يدخل ضمن خصائص التقدم
الاجتماعي ؟

فنقطة الانطلاق لأي مجتمع ليست بارتداء البدلة الافرنجية ، فقد ارتدى
الأترك البدلة الافرنجية ، وتبرنطوا ، ولم يغيرهم المظهر وبقوا في عداد الأمم
المتخلفة ، وليس (التقدم الاجتماعي) بالسماح بمرافقة الصبيان للبنات الى
دور السينما والتواصل الجنسي المبكر . . .

. . . وبعد ، فاني اتهم واضع جدول البحث للندوة بأنه اراد ان يتهرب
من الواقع العربي في اسرائيل واشغالنا بمعارك جانبية وبحوث بيزنطية مجردة :
عن مكانة المرأة والمهور وإيجابية اللباس الافرنجي ومرافقة الصبيان للبنات ،

ونسي ان يذكر ، ان في البلاد لا يوجد ناد ثقافي عربي واحد به
في البلاد لا يوجد منظمة عربية واحدة تدافع عن مصالح العرب
البلاد خوفاً شديداً من رجال المباحث الذين لا ضمائر لهم ، واد
خوفاً وقلقاً على المستقبل ، وان في البلاد بطالة متفشية بين العمال
يسبق لها نظير» (٥٥) .

وسط هذه التحديات التي حاولنا ان نوجزها هنا (٥٦) ، كيف قد
الفلسطيني المقاوم رحلته الصعبة في العشرين السنة الماضية ليصل الى الدر
التي وصلها الآن ؟ ماذا قال ؟ وكيف قال هذا الذي آمن به ؟ وما هو
الذي حققه في الشكل والمضمون ؟

ان الصفحات التالية هي محاولة لرصد هذا الأدب المقاوم في تطور
والوسائل التي توصل اليها في التعبير ، من خلال الاطار الذي سجلته ا
السابقة عن المناخ القمعي الفريد الذي يعيشه المثقف العربي في الأرض
دون فترة انقراج واحدة ، منذ عشرين سنة .

٥٥ - المصدر السابق نفسه ، العدد ٣٨ (ايار ١٩٦٧) .
٥٦ - لأخذ فكرة أكثر تكاملاً وتفصيلية في هذا النطاق ، راجع الدراسة ا
وضعها صبري جريس بعنوان « العرب في اسرائيل » والتي ترجمهـ
جامعة الدول العربية الى العربية ؛ ونشرت بالعربية عن مركز
التابع لمنظمة التحرير الفلسطينية وبالانكليزية عن مؤسسة الدراسات الـ

الفصل الثاني

أدب المقاومة الفلسطينية
ابعد ومواقف

سامي يقف وحده على خشبة المسرح في مسرحية ذات بطل واحد ، كتبها في الارض المحتلة شاب اسمه توفيق فياض ، انه يتحدث عن كابوس يُكلم به ، وفجأة يتوقف ، ينظر ناحية الجمهور ويتفحص الجالسين بارتياح ، ويقول مشيراً الى الجمهور باستغراب :

« ماذا ؟ أنتم ؟ الا تزالون هنا ؟ ماذا تفعلون هنا بحق الشيطان ؟ اوه ! يا للغباء ! ظننتم انني سأترك هذا البيت لكم ؟ يا للوقاحة ! منتهى الوقاحة ! كدت أنسى انكم هنا ، كدت انسى تماماً . ما كان علي أن أفعل . يتحتم علي ألا أغفل عن ذلك مطلقاً ، انكم تحتلون بيتي ، تسرقون حريتي ، ودون مبرر ، دون أن يردعكم قانون عن ذلك ، لا . لا . لن أنسى مطلقاً . أعدكم بذلك ، انه لسوء حظكم ، ولكنني سأبر بوعدي . »

ان هذا الخروج المفاجيء من المسرحية العادي ، المليء بثقل كابوس مشوش ومختلط ، يشبه الصدمة الكهربائية ، انه نوع من الاكتشاف يشبه أن تشعل ضوءاً في غرفة مظلمة ، فاذا الامور التي كانت تبدو مشوشة ومختلطة ، تسقط الى وضوح مباشر وصاعق .

مسرحية « بيت الجنون » لتوفيق فياض علامة بارزة في أدب المقاومة في فلسطين المحتلة ، فهي ، شكلاً ومضموناً ، أكثر من صرخة شجاعة ، انها تفسير وموقف ونبوءة ، فالبطل سامي وحده هو بطل المسرحية ، وكلمة « وحده » ليست رفاهاً تكتيكياً في المسرحية ولكنها اعلان عن الموقف بالشكل ، والجمهور الذي يواجهه البطل طرف في صلب المسرحية وحين يقف على مقدمة المسرح يواجه فجأة ظاهرة غريبة فيقول بارتياح :

« لماذا تنظرون الي هكذا ؟ لماذا تتخذون جميعكم نفس الهيئة حين أنظر اليكم ؟ او احدثكم ؟ » .

ان سامي ، مدرس التاريخ والادب ، المطرود من عمله ، يعيش في غرفته الصغيرة كابوساً مروعاً . بينه وبين نفسه ، ثمة اختلاط بالامور يأخذ طابع الجنون ، ولكنه

حين يواجه « المتفرجين » تتضح الامور أمامه كأنما بفعل السحر ، ويأخذ حوارهم مع نفسه طابع الوضوح والمباشرة . والمباشرة هنا ليست ضعفاً في الاداء الفني ولكنها ضرورة لها عمقها الخاص . وفي النهاية ، حين يشعر انه محاصر بالذين جاءوا ليقبضوا عليه بلا سبب ، وبالريح الغربية ، وبالكابوس ، يعلن موقفه كما يلي :

« هناك . . انت . . هل تسمع ؟ انني لا أخافكم ، لا أرهبكم ، سأتحداكم جميعاً ، سأنتصر عليكم جميعاً . . جميعاً ، وحدي » .

ويخرج سامي من الباب ، فيما نسمع صوته يدوي : « وحدي ! » .

ليس سامي الا كلمة المقاومة ، وليست مسرحية « بيت الجنون » الا قصتها ، فهو رجل معزول ، محارب ، ملاحق من الخارج ومن الداخل ، والى حد بعيد مخدوع وممزق ومشوش وشبه يائس ، ولكنه في نهاية المطاف يقاتل وحده ، ولا يخاف ، ويعتد ألا ينسى ، وحين يطوف رغماً عنه فوق مد الانسان والظروف وجزرهما ، يعود فجأة الى الرؤيا الواضحة والمباشرة ، ويدق نفسه الى أرضه الحقيقية :

« انكم على حق ، طبيعي أن يضيق المجرم بآثار جريمته ، وطبيعي أن يدفعه ذلك الى ارتكاب جريمة غيرها . حتى يتمكن أخيراً من القضاء على كل ما يذكره بجريمته الاولى » .

انه يدرك ذلك ، ويمضي مرة أخرى فيقول :

« ما كان علي ازعاجكم بمشكلة تخصني وحدي ، لا أدري . ربما كانت تخصكم أيضاً ، بل لا بد وان تخصكم ، انني لم أدعكم الى بيتي » .

ويشير الى إحدى الحاضرات بين الجمهور :

« هل تخصك هذه المشكلة ؟ أعني ، أعني ان تكوني مجرمة ، وان تقضي على كل أثر لجريمتك . اوه ! لم أقصد ، كنت أعني . ان يكون جنينك من صنع حداد ثم ، ثم يميته ؟ طبيعي الا توافقين ! »^(١) .

ولكن هذا الانسان الوحيد الذي يواجه منفرداً تحديات داخلية وخارجية ، ويعتقد العزم على المضي بمعركته الى نهايتها ، لا يخضع على الاطلاق الى رؤيا مجتزأة أو

١ - « بيت الجنون » ، مسرحية بقلم توفيق فياض ، اقرأ نصها الكامل في ملحق « الانوار » الاسبوعي ، العدد ٢٤٥٥ ، ٢٤٦١ (١٣ و ٢٠ / ٨ / ١٩٦٧) .

مصغرة ، فسامي نفسه ، بطل « بيت الجنون » ، يتوصل في نهاية المطاف الى موقف مدرك لجميع أبعاد مسألته ، وهو ، وان كان يعدّ المشاهدين بالألا ينسى على الاطلاق انهم اقتحموا بيته ، ويعتبر أن هذا الاقتحام يلقي على أكتافه مهمة عاجلة ، الا انه لا ينجذع نفسه باجتزاء مشكلته على هذه الصورة ، وهو يرى - بالرغم من تشوشه وثقل الكابوس المباشر الذي يحتم فوق رأسه - الابعاد الاخرى لقضية الاقتحام هذه ، ويشير اليها ببراعة متلمساً حدودها المحلية والعربية والعالمية والاجتماعية ، أيضاً .

ان أدب المقاومة في فلسطين المحتلة يتميز بهذه الرؤيا العميقة ، ولذلك فهو يقاتل على أكثر من جبهة ، وسيكون من المدهش حقاً أن يرى الدارس ، في انتاج أدباء الأرض المحتلة ، ادراكاً مبكراً ، عبر الشعر والقصة والمسرحية ، لكثير من معطيات الموقف الذي اكتشفه الادباء العرب او على وشك ان يكتشفوه في مختلف البلاد العربية ، على العموم ، في أعقاب ٥ حزيران ١٩٦٧ .

سنرى فيما يلي أن أدب المقاومة في فلسطين المحتلة قد ربط ربطاً محكماً بين المسألة الاجتماعية والمسألة السياسية ، واعتبرهما طرفين من صيغة لا بد من تلازمهما ، لتقوم بمهمة المقاومة. وقد مضى ذلك الادب الى أبعد من هذا، حين أدرك في وقت مبكر أيضاً الترابط العضوي بين قضية مقاومة الاحتلال الاسرائيلي وبين قضايا التحرر في البلاد العربية وفي العالم ، وعلى هذه الجبهات جميعها ، بكل تعقيداتها ، خاص أدب المقاومة في فلسطين المحتلة معركة التزاماته .

لقد اخترنا مثال « بيت الجنون » كنموذج للبساطة الاصلية التي تتم فيها عملية الربط المعقدة التي أشرنا اليها ، فبطلها الوحيد ، الذي تتنازع تحديات متعددة ، يعود بين لحظة وأخرى ليثبت تلك التحديات جميعها حول محور واحد ، هو المواجهة المباشرة مع التحدي الاسرائيلي الأثقل . وبالتالي تغدو كل التحديات المذكورة مربوطة الى ذلك المحور بجاذبية لا فكاك منها ، ولكنها جاذبية ليس من شأنها الا توضيح أبعاد النزال .

ان هذا الواقع الذي تبلور من تلقائه ، خلال تطورات متداخلة ، قد أدى بدوره الى ظاهرة هامة ينبغي ملاحظتها ، فالغالبية الساحقة من أدباء المقاومة في فلسطين المحتلة يمدون التزامهم الى ما هو أبعد من الحدود الفنية ، انهم منتسبون فعلاً

الى الحركة الوطنية بصورة او بأخرى ، ويناضلون من خلال تنظيماتها ، ويدوقون ، في سبيلها ، نتائج سياسة القمع الاسرائيلية ، لقد بات معروفاً - مثلاً - ان الشاعر محمود درويش قد اودع السجن مراراً ، وان الشاعر سميح القاسم قد ذاق بدوره مرارة الأحكام العسكرية . وقد مارست الحكومة الاسرائيلية ضغطاً متواصلاً على شركة أهلية لتطرد من بين موظفيها الشاعر فوزي الاسمر بسبب شعره ، ونضاله السياسي معاً (٢) ، وتعرض الشاعر توفيق زياد الى الطرد من وظيفته ، وكذلك توفيق فياض ، وغيرهم .

ولكن سياسة القمع هذه لم تؤد الى أية نتيجة سلبية ، وفي الواقع فان شاعراً مثل محمود درويش قد جدد رؤياه وطور ادائه بصورة مذهلة خلال وجوده في السجن ، وكذلك فعل سميح القاسم . وأدت سياسة القمع الاسرائيلية ، التي غالباً ما كانت تغطي نفسها بمحاولات لتفتيت المجتمع العربي في الارض المحتلة ، وتأليه على بعضه ، الى ادراك متزايد للوجه الاجتماعي في حركة المقاومة . وقد انعكس هذا ، بصورة خاصة ، على القصص القصيرة التي تعاملت أولاً مع قضايا التقاليد الكابحة داخل المؤسسة الاجتماعية العربية ، ورفضتها ، في سبيل تجديد دماء المجتمع العربي ليكون قادراً على مواصلة مسؤوليات المقاومة ، والمضي فيها الى مداها ، وانعكست أيضاً ، وغالباً ، في شعر الشعراء الشبان مع مطالع تجاربهم . وأي رصد لهذه التجارب سيؤدي الى ملاحظة موحدة تقريباً ، وهي أن الشاب يبدأ تجربته غالباً برفض القيود التي يفرضها المجتمع الريفي على علاقات الرجل بالمرأة ، او الأب بالابن ، الا أن هذا الرفض ما يلبث ، وبصورة متسارعة ، أن يأخذ أبعاده وأعماقه ، ويتوصل الى الارتباط بآفاق التحدي المختلفة التي تواجه المواطن العربي في الأرض المحتلة ، ليخرج من ذلك كله بالصيغة النهائية الراهنة ، وهي إعطاء أدب المقاومة بعده التقدمي ، الاجتماعي ، العربي ، والعالمي .

وحين يتصفح الناقد شعر محمود درويش وسميح القاسم وغيرهما ، في أوائل

٢ - راجع جريدة «المركز» التي تصدر في اسرائيل (١٩٦٦/٦/٢) ، نشر الخبر تحت عنوان «راسكو تقيل الموظف العربي الوحيد فيها» مشيراً الى ضغط الحكومة على الشركة لاسباب تتعلق بنشاط فوزي الاسمر الثقافي والسياسي .

عهد هؤلاء الشعراء بنظم الشعر ، يلحظ ذلك بصورة واضحة ، فشعر هؤلاء لا يتصف فقط برفض عصبي لظاهرة اجتماعية محدودة ، ولكنه يتصف أيضاً بضعف مثير للدهشة في بنائه الفني .

لسميح القاسم مثلاً ، في أواسط الخمسينات ، قصائد رومانطيكية عن المرأة ، ذات أفق محدود وموقف جزئي وضعف في ملحوظ. ولكنه ، بعد سنوات قليلة ، يسوي بناءه الفكري والفني بصورة فريدة ، نلاحظها في قصيدته « أنتيغونا » ابنة أوديب الشهيرة :

خطوة ، ثتان ، ثلاث
أقدم أقدم
يا قربان الآلهة العمياء
يا كبش فداء . .
في مذبح شهوات العصر المظلم
خطوة ، ثتان ، ثلاث
زندي في زندك
نجتازُ الدربَ الملتاث !
يا أبتاه !
ما زالت في وجهك عينان
في أرضك ما زالت قدمان
فاضربْ عبرَ الليل
بأشام كارثة في تاريخ الإنسان
عبرَ الليل ، لنخلق فجرَ حياة
يا أبتاه !
أن تسمل عينيك زبانيةُ الأحزان
فأنا ملءُ يديك
مسرجةٌ تشربُ من زيتِ الإيمان

وغداً يا أبتاه أعيدُ اليك
قسماً يا أبتاه أعيدُ اليك
ما سلبتك خطايا القرصان
قسماً يا أبتاه !
باسمِ الله وباسمِ الانسان . .
خطوة ، ثنتان ، ثلاث
أقدم . . . أقدم

وسيعطينا محمود درويش مثلاً أوضح على هذا التطور النوعي ، الذي ينمو
من تلقائه من خلال الممارسة الفعلية للمقاومة .

ففي أواخر الخمسينات يأخذ غضب محمود درويش ، شكلاً ومضموناً ،
الوضع التالي حين يشكو من عسف التقاليد التي تلحق الأذى بالفتاة التي يحبها :

وتنامُ أجفانُ الحياة
الا بكاء من كتيبٍ موجه
ينسلّ من اعماقِ بيتٍ
من بيوتِ القريةِ
هي بنت شيخِ القريةِ
تبكي وتصرخُ باكتئابٍ
والسوطُ محمرّ الالهابِ

ولكن لنلاحظُ ، بعد سنوات قليلة ، تلك القفزة التي لا تصدق يقوم بها الشاعر
نفسه ، منتقلاً من ذلك الضعف الفني الملحوظ والتصديق في المضمون ، الى درجة
عالية جديدة :

لقد تعودَ كفي
على جراحِ الأمانى
هزي يديّ بعنفِ

ينسابُ نهرُ الاغاني
يا أمَّ مُهري وسيفي ..
يداكِ فوق جبيني
تاجانٍ من كبرياءُ
إذا انحنيتُ انحنى
تلُّ وضاعت سماءُ
ولا أعودُ جديراً
بقبلة أو دعاء
والبابُ يوصدُ دوني !
على يديكِ تصلّي
طفولةُ المستقبلِ
وتخلفَ جفنيكِ طفلي
يقولُ : يوميَ أجمل
وأنتِ شمسي وظلّي

إن هذه الظاهرة شائعة بصورة تشبه القاعدة ، وراشد حسين يتطور على طريقته الخاصة ضمن هذه القاعدة ، ففي قصيدة له في أواخر الخمسينات يغازل فتاته بالصورة التالية :

ونمرّ في أطيانكم يوماً فيصدفنا أجيرُ
قدرُ الثيابِ ، فتبصقن على التراب
فأحس في عيني إعصارا
وفي بدني سكير
وأقول : يا بنتَ الامير !
أنا كلُّ شعري للاجير

وبعد سنوات قليلة سيقفز راشد حسين بدوره قفزة لافتة للنظر في الشكل والمضمون على السواء ، ففي قصيدته « الجياد » يأخذ غضبه ورفضه الصيغة التالية :

في قرانا بين طيات الدخان
يكبرُ الطفلُ لكي تكبرُ بالطفلِ التهاني
ليقولوا : أصبحَ المحروسُ حلمًا للحسانِ
أو عريساً صارَ ، في سنِّ الزواجِ
ابن فلان

واذا جيلٌ من العرسانِ يمتاحُ بلادي
جيلٌ اطفالٍ كبارٍ ، كالجيادِ
ملأتُ أذهانهم أشباحُ تفكيرٍ رمادي
ويمضي يقول ، عن الناس .

همّهم أن تلدَ الزوجةُ مولوداً ذَكَرَ
ليقولوا : « إنها بنتٌ أصيلٌ مفتخرٌ
وضعتُ طفلاً ذَكَرَ
وجهه وجهُ القمرِ
ليقولوا : زوجها فحلٌ عظيمٌ
رجلٌ .. »

بعد هذا ، ليصيرَ ابنُهمُ راعي ذباب

في الخمسينات سنقرأ شعراً كثيراً ، في الأرض المحتلة ، يركز تركيزاً متواصلاً على قطاع ضيق من الإشكال الاجتماعي ، وفي هذا النطاق ترد أسماء القاسم والدرويش وحسين ، وكذلك فهد أبو خضرة (وهو شاعر موهوب وصاعد لم نعد نسمع عنه) ، وأحمد حسين ، وعصام عباس ، وإبراهيم مؤيد ، وغيرهم كثير . ولكن بعد ذلك بعدة سنوات سيأخذ ذلك التنبيه الحزني آفاقه الأبعد وأبعاده الأعمق ، ففي ذلك الوقت المبكر كانت الكارثة الفلسطينية ما تزال حارة ، وكان

الغضب المجرد ، بصورة فاجعة ومذهلة ، يطفو الى السطح ، شأنه في ذلك شأن ما حدث في أعقاب ٥ حزيران ١٩٦٧ في البلاد العربية حين مضى عدد من الكتاب والشعراء يصبون غضبهم على جبهة جزئية ، الا ان ذلك الغضب ما لبث أن تبلور في صيغة موقف ، ومما لا شك فيه أن محمود درويش وسميح القاسم هما طليعة لافقة للنظر في هذا الشأن .

بالنسبة لمحمود درويش فان محور المقاومة ، كمعركة مباشرة ، هو من الوضوح والرسوخ بحيث يطوع موقفه الاجتماعي دون مساومة ، وعلى صعيد فني ، فان العائلة ، عند محمود درويش هي ذاتها الوطن ، وكذلك الحب ، والمسألة برمتها ، في أبعادها المختلفة التي تكون جوهر حقيقتها ، تنسكب في شعره بصورة موحدة راسخة البناء ، وربما كان هذا المقطع يلخص الموقف :

خبثي عن أذني هذي الخرافات الرتيبة
أنا أدري منك بالانسان
بالأرض الخصيبة
لم أبغ مهري
ولا رايات مأساتي الحصيبة

ولكن محمود درويش يعرف أن هذا الموقف لا يزال جزئياً ، ولا بد من استكماله ، فيتابع بانسياب تلقائي ، واضعاً للبعد الاجتماعي أساسه الأعمق :

ولأني أحملُ الصخرَ
وداءَ الحبِّ
والشمس الغريبة
أنا أبكي !
أنا أمضي قبل ميعادي ، مبكراً
عمرنا أضيقُ منا
عمرنا أصغرُ أصغرُ ..

أصبحُ يثمرُ الموتُ حياة ؟
هل سَأَمَرُ

في يدِ الجائعِ خبزاً
في فمِ الاطفالِ سكر ؟

انه يدعو دعوته الواسعة :

فاحموا سنابلكم من الإعصارِ
بالقدمِ المسمّرِ
هاتوا السياجَ من الصدورِ
من الصدورِ
فكيف يكسر ؟

اقبض على عتق السنابلِ
مثلما عانقت خنجر !
الأرضُ والفلاحُ والاصرارُ
قل لي : كيف تقهر ؟
هذي الاقانيمُ الثلاثةُ
كيف تقهر ؟

وعلى طريقته الخاصة يقول سميح القاسم الشيء نفسه في قصيدته الطويلة « ارم » :

أبدأ على هذا الطريقُ
راياتنا بَصَرُ الضريزِ ، وصوتنا أملُ الغريقِ
أبدأ جحيمُ عدونا ، أبدأ ، نعيم للصديقِ
بضلوعِ موتانا نثرُ الحصبِ في الأرضِ اليابِ
بدمائنا نسقي جنيناً في الترابِ
ونردّ حقلاً شاخ فيه الجذعُ ، في شرخِ الشبابِ

ونصب في نبض المصانع
للمربى ، والحقائب ، والثياب
نبض القلوب المؤمنات . .
أبدأ على هذا الطريق
ندوي فدى أشواق سنبل على وعد العطاء
ونصيح من فرح غرير الدمع في عرس القداء :
أبدأ على هذا الطريق !
شرف السواقي أنها تفنى فدى النهر العميق !

ولسميح القاسم ومحمود درويش قصائد كثيرة هي اعلان صارخ عن انتساباتهم
الاجتماعية التقدمية ، يتبعون في ذلك استاذهم الرائد حنا أبو حنا .

أما على صعيد القصة القصيرة التي لا تزال من حيث مستوى الأداء الفني والانتشار
والكم متخلفة عن الحركة الشعرية ، فانه يوجد تركيز أكثر على الوضع الاجتماعي ،
ويبدو ذلك واضحاً تماماً في قصة قصيرة لعطالله منصور اسمها « رياض يعود
الى بيته »^(٣) ، وقصة أخرى لزكي سليم درويش اسمها « نقطة دم »^(٤) ، وفي عدد
كثير من القصص المماثلة ، أهمها « رنين الاجراس » لعبد الرحمن محمد سعيد^(٥) ،
التي تحوي موقفاً طبقياً وتركز على نقد العلاقات الاجتماعية وعدد كبير من القصص
القصيرة التي تتعامل مع مشكلات المؤسسة العائلية العربية الريفية ورفضها ، أو على
الوضع الاقتصادي المتردي الذي يعيشه العربي في فلسطين المحتلة .

الا أنه من الملاحظ بوضوح ان هذه القصص ، التي تشكو في الغالب من تصدع
في كبر ، تشكو أيضاً من عجزها عن الوصول الى المستوى الذي وصل اليه الشعر
في فلسطين المحتلة ، في نطاق الربط بين الجبهات التي تتصدى لها حركة المقاومة

٣ - نصها متوفر بالانكليزية فقط ، راجع «نيو آوتلوك» (مجلة شهرية باللغة الانكليزية ،
تصدرها في اسرائيل مؤسسة تازيوت للنشر) ، العدد ٣ ، (نيسان ١٩٦٢) .

٤ - في مجلة «الفجر» ، العدد ٢ (شباط ١٩٦١) .

٥ - في مجلة «الفجر» ، العدد ٣ (ايار ١٩٦٢) .

في صيغتها الثقافية (٦) .

وسبب ذلك لا يعود فقط الى أن الشعر وسيلة فنية أكثر رسوخاً وأكثر قدرة على الانتشار وأكثر ملاءمة لهذا الغرض فنياً ، ولكن أيضاً لأن وسائل النشر ، في الظروف التي يعيشها عرب الأرض المحتلة ، لا تسمح بتطور سريع في موضوع القصة بالذات .

* * *

لقد حاولنا الى الآن ان نقدم عرضاً موجزاً للبعد الاجتماعي في أدب المقاومة ، ومن الواضح أن هذا الفصل بين الأبعاد المختلفة ، التي تكون في مجموعها المترابط أدب المقاومة في فلسطين المحتلة ، لم نلجأ اليه الا بسبب محاولة استكشاف جوهر هذا الأدب وأسس منطلقاته و بنيانه العقائدي ، ولكن على صعيد عملي فان هذا الفصل مستحيل ، لأن أدب المقاومة ، كما ذكرنا سابقاً ، قد توصل من خلال تطور سريع وتلقائي الى ما يمكن أن نسميه موقفاً واحداً ولا يمكن بحال من الأحوال ان تؤخذ جزئيات هذا الموقف منفصلة الا لغرض دراسي محض .

وفي الأساس فان أدب المقاومة في فلسطين المحتلة قد حدد دوره بنفسه ، وبالنسبة لشعراء المقاومة على وجه الخصوص فان الشعر سلاح ، ما في ذلك شك ، ولم تكن كفاءته وجدارته بالنسبة لهم الا التزامه بدوره المقاوم الواعي .

٦ - من المؤسف حقاً اننا لا نستطيع ، حتى الآن ، وضع دراسة كاملة عن العمل النثري في الادب العربي في الارض المحتلة ، والرواية الوحيدة التي سمعنا عنها كانت «المشوهون» لتوفيق فياض ، ولكن الحصول عليها كان متعذراً ، ثمة قصص قصيرة تلفت النظر ، اشرنا الى بعضها ، ولكنها لا تكفي فعلاً لتكون مصادر بحث متكامل . في هذا النطاق توجد قصة قصيرة جيدة اسمها «لأننا نحب الارض» بقلم محمد نفاع (من بيت جن) نشرت في «الجلديد» (ايار ١٩٦٨) وهي قصة تشير الى كاتب واعد ، وفي نفس العدد من هذه المجلة بلمح القاريء ناقداً جيداً اسمه محمد علي طه (من كابول) ومع ذلك يظل الشعر ، وغزارته وتعدد كتابه ، هو الظاهرة الملفتة للنظر . الا انه يجدر الاشارة ، مبدئياً ، الى عمل ادبي اسمه «سداسية الايام الستة» بدأ كاتب مجهول اسمه ابو سلام من الباصرة ينشره بالتسلسل في «الجلديد» منذ آذار ١٩٦٨ ، وبما لا شك فيه ان وراء هذه السداسية التي يمكن ببساطة اعتبارها نموذجاً للقصة - المقاومة موهبة ممتازة ، وهي تشكل ابرز علامة في العمل النثري العربي داخل الارض المحتلة حتى الآن .

بوسعنا اذن ان نقول ان الالتزام بالقضية الوطنية ، الالتزام الواعي ، هو الاطار الذي استطاع أن يقود خطوات أدب المقاومة في فلسطين المحتلة نحو مسؤولياته دون أن يفقد أي بعد من أبعاده ، هذه الابعاد التي نعود فنقول انها ، على تعددها ، تدور في فلك واحد هو فلك المعركة ضد الاحتلال الاسرائيلي .

ومن هذا المنطلق بالذات سنلاحظ ان شعر المقاومة ، مثلاً ، على عكس معظم الشعر العربي المعاصر ، لا يبدأ بالاستخفاف بقيمة الكلمة في المعركة القاسية ، بل يدرك دورها ويقدسه ويعتبره مسؤولية جوهرية لا غنى عنها .

لقد رأينا في هذا النطاق كيف قال محمود درويش في أعقاب هزيمة ٥ حزيران :

هزي يديّ بعنفٍ
ينساب نهرُ الاغاني ..
يا أمّ مُهري وسيفي

وهذا الادراك العميق للعلاقة التي لا غنى عنها بين الأم والمهر والسيف والاغاني والايدي متوفر بصورة تثير التقدير في شعر المقاومة العربي في فلسطين المحتلة :

فسميح القاسم يبلغ عدوه :

هذي الحروف الملهمة	يا سيدي أحزانُ أمة
وبها أروي غرسة	بلظي جحيمك مستحمة
لا صيد من وادي الأسى	والدمع للأطفال بسمه
لأردّ للشكلى ابنهـا	لأعيد للمفجوع أمه
فاشحن مداك على جـرا	حي انني قربانُ كلمة

ويحدد سميح القاسم نفسه دور شعره ومنطلقاته بصورة أكثر مباشرة :

من رؤى الاحلام في موسم خصب	ومن الحية في مأساة جدب
من دمي الاطفال ، من ضحكاتهم	من دموع طهرتها روح رب

من زنودٍ نسقت فردوسها دعوةً فضلى على أنقاضِ حرب
من جراحاتٍ يضوي حقدِها ما ابتنى شعبٌ على أنقاضِ شعب
من دمي ، من ألمي ، من ثورتي من رؤاي الخضر من روعةِ حبي
من حياتي أنت ، من أغوارها يا أغانيَّ ! فرودي كلَّ درب

ويظل سميح القاسم متمسكاً بهذا الموقف الى النهاية ، وفي ديوانه « دمي على كفي » يصر على ذلك :

قصائدُنا ، موقعةٌ على الفولاذِ
والأخشابِ والصخرِ
وامتُّنا تحتَ الزحفِ
ما زالت تحتَ الزحفِ للفجرِ

قبل هؤلاء بزمن طويل أرسل الشاعر حنا أبو حنا ، من حبسه في سجن الرملة ، عام ١٩٥٨ بطاقة الى رفاقه :

نخسثوا ، فما حبسوا نشيدي
بل ألهبوا نارَ القصيدِ
نار تأججُ ، لا تكبلُ
بالسلاسلِ والقيودِ
نار ، جحيمٌ للطغاةِ
وزمرةِ العسفِ المريدِ
شرفٌ لشعري ان يقضَّ
مضاجعَ الخصمِ اللدودِ
فاعجبْ لشعري يستثير الرعبَ
في مهجِ الحديدِ

أقوى من السجنِ المزني
بالعساكرِ والسدودِ
أقوى وأصلبُ من حشودِ علوجيهم
أبدأ نشيدي

وفي قصيدة أخرى :

شعبُ أنا ، ان يجسوا فرداً فكلُّ الشعبِ ثائرُ
واذا يُصَفَّدُ شاعرٌ هتفَ النشيدُ بكلِّ شاعر
شعبُ يمدُّ حشودَه جسراً على نهرِ المجازر
ويعانقُ القجرَ الملوَّحَ بالضياءِ وبالبشائر

ويؤكد محمود درويش هذا التقديس لمسؤولية الكلمة والتزامها بصورة فريدة :

قصائدنا

بلا لونٍ ، بلا طعمٍ ، بلا صوتٍ
إذا لم تحملِ المصباحَ
من بيتٍ الى بيتٍ

ويمضي خطوة أخرى في القصيدة التالية بالذات :

لو كانت هذي الاشعارُ
ازميلاً في قبضةِ كادحٍ
قنبلةً في كفِّ مكافحٍ
لو كانت هذي الكلماتُ
محراثاً بين يدي فلاحٍ
وقميصاً ، أو باباً ، أو مفتاح !

أحدُ الشعراء يقولُ :

لو سرّت اشعاري خلاني

وأغاضت أعدائي

فأنا شاعرٌ !

وأنا سأقولُ !

ويقول في قصيدة أخرى عن لوركا :

هكذا الشاعرُ ، زلزالٌ ، وإعصارٌ مياه

ورياح إن زأرُ

همسَ الشارعُ للشارعِ : قد مرّت خطاه

فتطاير يا حجرُ

وهو يعرف ثمن هذه المسؤولية :

رموا أهلي الى المنفى

وجاءوا يشترون النارَ من صوتي

لأخرجَ من ظلامِ السجنِ

ما أفعل ؟

— تحذّر السجنَ والسجنانُ

فإنّ حلاوةَ الإيمانِ

تُذيبُ مرارةَ الحنظلِ

ويعرف أكثر من ذلك :

شدّوا وثاقِي

وامنعوا عني الدفاترُ

والسجائرُ

وضعوا الترابَ على فمي
قالشعرُ دمُ القلبِ
ملحُ الخبزِ
ماءُ العينِ
يكتبُ بالأظافرِ
والمحاجرِ
والخناجرِ
سأقولها .

في غرفةِ التوقيفِ
في الحمامِ
في الاسطبلِ
تحتَ السوطِ !
تحتَ القيدِ
في عنفِ السلاسلِ :
مليونُ عصفورِ
على أغصانِ قلبي
تخلقُ اللحنَ المقاتلِ

ولأنه يعرف قيمة الصوت فانه يتمسك به تمسكه بالسلاح :

لكن صوتي صاح يوماً :
لا أهابُ !

فلتجلدوه اذا استطعتم
واركضوا خلفَ الصدى
ما دامَ يهتفُ : لا أهابُ !

وأدب المقاومة حافل بهذا الاعلان الواضح عن مهمة لا تحتل المساومة ولا التميع . ولفوزي الاسمر موقف مماثل في قصيدة له ، اسمها : « المعبد القديم » :

في معبدي القديم لم أزل

أللم الحروف

أذيتها في موقدِ اللهب

أصوغها نغم

أنشودة من العزاء والأمل

ولحنها :

من لحن نارنا وحبنا الكبير

من نور قلبنا المنير

من جرحنا

من جرحنا الذي يلوّن العبير

من زندِ ذاك الأسمرِ الصلبِ الذي يفجرُ الصخور

من أرضنا الشكلي ، ومن دمع الربيعِ على الزهور

اننا نلاحظ مرة أخرى محتويات ذلك الاطار الذي اسميناه الالتزام ، ونحن نرى الآن في الأمثلة الثلاثة التي اخترناها كيف يصير الشعراء على بعدّي موقفهم المقاوم ، الاجتماعي والسياسي في وقت واحد ، انه التزام نحو الوطن والمحرر ، من خلال ادراك دور الكلمة لا الاستهانة بها واعتبارها مجرد رفاة .

ان شعراء المقاومة في فلسطين المحتلة يمحضون في ممارستهم للمسؤولية الى حد أبعد ، يلخصه لنا سميح القاسم في قصيدة له اسمها « بطاقة الى نجيب محفوظ » :

فاغرف من أعماقِ البئرِ العذراء

واسقى العاملَ والفرانَ وأولادَ الحارة

فالناسُ ظماء !

أكتب عن شحذِ الهمة
وأكتب عن أحلامِ الأمة
طوبى للحرفِ الشامخِ في الليلِ منارة
والعارِ لأبراجِ العاجِ المنهارة

فقضية الالتزام ليست نظرية مجردة ، وكذلك ليست قضية التحرير ، والرؤيا الواضحة لأبعاد القضيتين كباديء وكرسائل لا تحتمل عند ادباء المقاومة في فلسطين المحتلة غموضاً او تشويشاً او مساومة ، وهذا بالذات ما جعل ادب المقاومة الذي رأيناه في فلسطين المحتلة خلال السنوات العشر الماضية أدباً لا ينوح ولا يبكي ، لا يستسلم ولا ييأس ، ولا يناقض نفسه ويمر عبر تشنجات عصبية واهتزازات ناتجة عن سوء وعي الموقف على حقيقته ، لأن رؤياه لم تكن ارتجالياً عاطفياً ، ولكن وعياً عميقاً ومسؤولاً لأبعاد المعركة التي وجد نفسه في صميمها ، ولذلك فإنه تجنب ظاهرة الانتكاسات الذاتية الرومانطيكية التي شهدناها معظم الشعر العربي في هذه الآونة ، والتي نلاحظ أنها تشتد وتأخذ طابع النواح والهستيريا والتنصل ، كلما كانت تجربة الشاعر نفسه أكثر بعداً عن إدراك أبعاد التزاماته ووعيتها في السابق .

فمقابل ما قرأناه جميعاً في الآونة الأخيرة من الشعر العربي ، يستقبل توفيق زياد ، مثلاً ، كارثة ٥ حزيران ١٩٦٧ بقصيدة يقول فيها :

يا بلادي ! أمس لم نطفُ على حفنة ماء
ولذا لن نغرق الساعة في حفنة ماء !

بهذا الثبات يكتب توفيق زياد قصيدته الرائعة « كلمات عن العدوان » ، وهي قصيدة مفعمة بالحزن ولكنه الحزن الواعي الذي لا يستطيع ان يهدم :

انكم تبنونَ لليومِ وانا
لغدٍ نعلي البناء
انا أعمقُ من بحرٍ وأعلى
من مصابيحِ السماء

إن فينا نَفَساً
أطولَ من هذا المَدَى الممتدّ
في قلبِ الفناء

ومحمود درويش يستقبل كارثة ٥ حزيران ١٩٦٧ بذلك الحزن الذي لا
يصدق ، الذي يرتد فوراً الى نفس جديد من الإصرار :

خسرتُ حلماً جميلاً
خسرتُ لسعَ الزنابق
وكان ليلى طويلاً
على سياجِ الحدائق
.. وما خسرت السبيلا !

وفجأة يرتد الى كورس شعبي يشكل خلفية هذا الحزن والتوق ، والسد المنيع
الذي يتكىء عليه :

يما مويل الهوى
يما مويليا
ضرب الخناجر ولا
حكم النذل فيّا !

أما سميح القاسم فيستقبل ٥ حزيران ١٩٦٧ بصورة فريدة ، في قصيدة عن
الفدائي ، تنتهي كما يلي ، على لسان الفدائي الشهيد :

يا من ورأيي
لا تخونوا موعدي
هذي شراييني
خذوها وانسجوا منها
ييارقَ نسلينا المتمرد

ان مثل هذه المواقف لا يمكن أن تأتي بهذه التلقائية لو لم يكن هؤلاء الشعراء قد أدركوا منذ البدء ، ليس فقط أبعاد معركتهم التي راهنوا عليها في نهاية المطاف ولكن أيضاً مدى التزامهم ومعناه وكونه أكثر عمقاً من مجرد تظاهرة شكلية .

* * *

ان هذا الكلام يقودنا على التو لمتابعة استكشاف الأبعاد التي التزم بها أدب المقاومة ، وقد استعرضنا قبل قليل الالتزام الواعي كإطار هذه الأبعاد ، واستعرضنا قبل ذلك الالتزام بالبعد الاجتماعي لمسألة المقاومة ، وأمامنا الآن : البعد العالمي ، والبعد العربي .

وكما قلنا فان تجزئة الموقف الى هذه التفاصيل هدفه تسهيل العرض ، وقد رأينا في الأمثلة التي استعرضناها نموذجاً لاستحالة فصل هذه الأبعاد عن مجمل الموقف . عالمياً يدرك شعر المقاومة التزامه بحركة الثورة في العالم ، التي هي في نهاية المطاف المناخ الذي تنمو داخله الحركة الثورية المحلية ، تؤثر به وتتأثر منه .

فيما بين أيدينا من أدب المقاومة يلفت نظرنا بصورة مذهشة كمية ونوعية الانتاج الذي يغني لثورات العالم وقضاياها الحرة ، وقد تلخص لنا قصيدة لمحمود درويش اسمها : « أناشيد كوبية » جوهر هذا الالتزام ومعناه :

أنا لم ألس " قصب السكر"
والارض الحضراء
لم أركب قارب صياد في البحر الكاريبي
لم اضرب قطرة ماء
لم أنزل فندق سياح غرباء
لم اسكر في هافانا من عرق الفقراء
لم أغمس قلعي في جرح البؤساء المحرومين
لم أقرأ أدب الشعراء الكوبيين
لكن عندي عن كوبا أشياء وأشياء

فكلامُ الثورةِ نور
يقرأ في كلِّ لغاتِ الناسِ
وعيونُ الثورةِ شمس
تُطرُّ في كلِّ الأعراسِ
ونشيدُ الثورةِ لحن
تعرُّفه كلُّ الاجراسِ
والرايةُ في كوبا
يرفعُها نفسُ الثائرِ في الأوراس
وجذورُ الثورةِ مهما مدَّتْ أغصاناً
تنبتُ من نفسِ المتراسِ
واللهبُ الأزرقُ والأحمرُ والأخضر
يبدأ من غضبِ واحد
فتدفأ ..
واصنعْ لهباً آخر
يا شعباً يشعرُ بالبرد

حين قلنا ان ابعاد أدب المقاومة المختلفة يشد نفسه ، بحاذية قوية ، الى محور واحد هو محور المقاومة نفسها التي يخوضها الاديب المعني ، فإنما كنا نقصد تلخيص هذه القصيدة ، بجملة .

ولكن ليس محمود درويش وحده هو الذي يلتزم شكلاً ومضموناً بهذا البعد الحيوي من أبعاد أدب المقاومة ، فثمة قصائد كثيرة لفوزي الأسمر ، بهذا المعنى ، أبرزها « أنا عبد » موجهة لشعب افريقيا ، ولسميح القاسم عدة قصائد عن باتريس لومومبا ، وافريقيا ، وزنوج اميركا ، وله أيضاً في قصيدته الطويلة « ارم » مقطع اسمه « بطاقات الى ميادين المعركة » وهي سلسلة من القصائد القصيرة موجهة الى المغني الزنجي بول روبنسون ، وفيدل كاسترو وكريستوف غبانيا وثوار الفيتكونغ.

وفي قصيدته هذه ، « الى ثوار فيتكونغ » يقول :

إسمعها تَهْدُرُ ملء دمي
إسمعها في الوديانِ على الغاباتِ على القممِ
إسمعْ صرخاتِ الاحرارِ وقهقهةَ الرشاشِ
إسمعْ غاراتِ الفاشستِ الأوباشِ
وأصيحُ أصيحُ بلا صوتٍ :
الموتُ لآلهةِ الموتِ .

ولنلاحظ الآن ، هذا الانتقال المذهل :

وأحسُ بكفي تتقلصُ
وأغيبُ لبرهةٍ
وأحسُ كأنني أترَبِّصُ
بذئابِ الغزوِ على أرضِ الجبهةِ
وأصبُ على الأشباحِ النارَ . . وأبكي

ويعود في قفزة مماثلة :

من يجرعُ في باراتِ نيويورك الويسكي
من يلقي في المقهى حلوةً
من ينشدُ في الشارع غنوةً
من يحرقُ في امريكا ، من يزرعُ
من يحرقُ في فيتنام ويزرعُ
من يبقى في المصنع
من يبقى؟
يا آلهةَ الموتِ الحمقى في امريكا
يا آلهةَ الموتِ الحمقى !

وفي هذا النطاق نجد قصيدة لراشد حسين عن آسيا « بلد الرجال الثائرين على مماطلة الزمان » وقصيدة أخرى لابراهيم مؤيد اسمها « انشودة زنجي » وهي قصيدة تدل على ولادة شاعر جيد ، الا اننا مع الأسف لم نعد نسمع عن انتاج جديد له ، وسنرى عدداً كبيراً من القصائد ، في هذا النطاق ، لمحمود دسوقي ، وقصائد ذات أهمية قصوى لحنا أبو حنا عن كوبا وعن افريقيا المشرقة .

ان الالتزام بالبعد العالمي للمعركة كان دائماً من ميزات شعر المقاومة ، ومع ذلك فان هذا الالتزام لم يؤد الى تميع الالتزام بالصيغة المباشرة للتزال ، ولكنه أغناه وأعطاه معنى وعمقاً وحافزاً ، عكس تجارب كثيرة حدثت في الفترة الماضية في عدد من البلدان العربية .

بهذا المجال يحذر بنا أن نسجل موقفاً لمحمود درويش الذي كان ديوانه الأول « عصفير بلا أجنحة » في معطمه ، غناء لثورات افريقيا ، والذي غنى لثورات العالم بإخلاص وعمق وتلقائية تبعث على الإعجاب ، والذي — أيضاً — قدم فيما أرى أجود رثاء عربي للشاعر الاسباني الثائر لوركا ، نقول ، مع ذلك كله ينظر محمود درويش نظرة واعية للمسألة كلها في قصيدته : « عن الامنيات » ، حين يقول :

لا تقل لي :

ليتي بائع خبز في الجزائر

لأغني مع ثائر

لا تقل لي :

ليتي راعي مواش في اليمن

لأغني لانتفاضات الزمن

لا تقل لي :

ليتي عامل مقهى في هفانا

لأغني لانتصارات الحراني

لا تقل لي :

ليتي أعمل في أسوان حملاً صغيراً

لأغني للصخور
يا صديقي !
أرضنا ليست بعاقير
كل أرض ، ولها ميلادها
كل فجر ، وله موعدٌ ثائر !

ان وعي الالتزام بحركة الثورة في العالم يكتسب قيمته مما يؤديه الى وعي الالتزام
بالثورة المحلية ، وليس من كونه صيغة رومانطيكية ذات طابع تنصلي عن طريق
المزايدة ، وهذا الادراك الذي عبر عنه أدب المقاومة العربي بوضوح ومباشرة وحسم
يضع البعد الانساني في المقاومة في مكانه الصحيح ، الذي يشكل حافزاً ومسؤولية ،
في آن واحد .

يضع سميح القاسم هذا المبدأ كما يلي :

فهناك ، في أعماق افريقيا الجوارى والعبيد
فجرٌ يمرّ بكفّه فوق الجباه الناحبات
ويصبُّ فيها النورَ والدمَ والحياة
وهناك في أعماق امريكا الجريمة والتمزق والضّياع
طبلٌ يدقُّ بلا انقطاع
لمدينة تُشرى وزنجي يُباع
وهناك ، في الافق القريب هناك في الأفق البعيد
ليست تُثمّ الارض دورتها بلا نصرٍ جديد
فاحمل لواءك وامض في هذا الطريق
.. أبداً على هذا الطريق
شرف السواقي أنها تفنى ، فدى النهر العميق

* * *

ولكن الامر يختلف ، من حيث الكم والنوع ، حين يتعامل أدب المقاومة مع واحد من أبعاده الأساسية ، وهو البعد العربي .

ان طبيعة القضية الفلسطينية تضعها في مركز الوسط من التفاعلات العربية ، وبالتالي فان شعر المقاومة في فلسطين المحتلة يمكن ان يوصف بأنه الناطق بلسان تلك التفاعلات والمؤرخ لها .

في ديوان شعر المقاومة ليس بالامكان مرور أي حدث عربي دون ان يؤرخ في ذلك الشعر ، بل ان عدوان ١٩٥٦ على مصر كان نقطة تحول أساسية في تاريخ ذلك الشعر ، وكذلك كانت ثورة الجزائر ، وثورة اليمن ، وبناء السد العالي ، وفي هذا النطاق بالذات تبدو ولاءات المقاومة العربية والاجتماعية ممتزجة بصورة عضوية لا تحمل الفكاك .

سنجد في قصيدة « بطاقة الى الاسطى سيّد » لسميح القاسم نموذجاً مختصراً وكافياً لما نقصده :

يا أسطى سيّد !
إنّ وشيّد
شيّد لي السدّ العالي
شيّد لك
أطفئ ظمأ الغيظ الغالي
وامنحنا
وامنح أهلك
كوباً من ماء
ونخضاراً وزهوراً وضياء
يا أسطى سيّد
أزف الموعيد
والقرية في الصحراء العطشى تحلم

والبنرةُ في الثلم الصابرِ تحلمُ
فادفينُ أشلاءِ القممِ
في أشلاءِ الصخرِ المتحطمِ
وابنِ وشيدِ
يا أسطى سيدِ
باسمِ ضحايا الأهرامِ وباسمِ الأطفالِ
ابنِ السدِّ العاليِ !
يا صانعَ حلمِ الأجيالِ !

ان الاختلاط شديد الوعي ، في مهمة الاسطى سيد ، حيث لا يعرف القارىء
لمن يبني السد العالي ، لضحايا الأهرام ام للارض العطشى ، ام للجيل العربي الاسير
في فلسطين المحتلة ، يذكرنا بشيء مماثل في قصيدة أخرى لسميح القاسم نفسه ،
عن صنعاء ، غداة الثورة ، حين يغني لصحرائه ولستقبله .
الشيء ذاته نلاحظه في شعر محمود درويش ، فهو يبدأ قصيدة طويلة له عن
« الأوراس » كما يلي :

بيني على الأوراس كان مباحاً
يستصرخُ الدنيا مساء صباحاً
وترابُ أرضي من دمي معشوشبُ
كي يشربَ الغرباءُ منه الراحا

ثم يقول في القصيدة ذاتها :
فالوحشُ يقتلُ ثائراً
والارضُ تُنبتُ ألفَ ثائرُ
يا كبرياءِ الجرحِ ! لو متنا
لحاربتِ المقابرُ !

فملاحمُ الدمِ في ترايكِ
ما لها فينا أواخرُ
حتى يعودَ القمحُ للفلاحِ
يرقصُ في البيادرُ

ويقول :

أوراس ! يا « أولبنا » العربي
يا ربَّ المآثرِ
إننا صنعنا الانبياء على سفوحكِ
والمصائرِ
أوراس ! يا خبزِي وديني
يا عبادةَ كلِّ نائرِ

ويعضي محمود درويش في قصيدة أخرى اسمها « نشيد للرجال » الى تحديد
أكثر لهذا البعد في موقفه :

سنخرجُ من معسكرنا
ومنفانا
سنخرجُ من مخاينا
ويشتمنا أعادينا :
« هلا ! همجُ همُ ، عربُ ! »
نعم !
عربُ
ولا نخجلُ
ونعرفُ كيف نُمسك قبضةَ المنجلِ
وكيف يقاومُ الأعزلُ
ونكتب أجمل الأشعار !

انه من الجدير بالتسجيل ان سميح القاسم كان أول شاعر عربي يغني لثورة
« الذئاب الحمر » في رد فان غداة تفجرها ، مدركاً بعدها العميق ومعناها :

حمت سراياك ! فاشرب من سرايانا
كأساً جرعت بها للذل ألوانا
واشحذ مدالك على الجرح الذي عصفت
دماؤه بقلاع البغي نيرانا
أركان عرشك آلينا نقوضها
فاحشد فلولتك حيات وعقبانا
يا طامعاً بالذئاب الحمر ، ما غنمت
اطماعك السود ، الا بعض قتانا
بلادنا القدر المحتوم قاطنهما
مذ كانت الشمس ، ما لانت وما لانا
يا عابد النار ! ما زالت مؤرثة
على القنصال . . فماذا تعبد الآن ؟

وفي ذلك الوقت كتب سميح القاسم قصيدة أخرى اسمها « عروس النيل »
عن السد العالي كمظهر نضالي :

اسمعه . . اسمعه !
عبر فيافي القحط في مجاهل الأدغال
يهدر ، يدوي ، يستشيط
فاستيقظوا يا أيها النيام
ولنبتن السدود قبل دهمه الزلزال
تنبهوا . . بهذه الجدران
تنزل فينا من جديد نكبة الطوفان

وفي وقت أبكر بكثير من التاريخ الذي كتب فيه سميح القاسم ومحمود درويش هذه القصائد ، كان البعد العربي موجوداً بعمق في موقف المقاومة ، نذكر هنا قصيدة قديمة [١٩٥٨] لشاعر من الأرض المحتلة اسمه عصام عباسي :

هذي بساتيلُ العراقِ
تهدّها كتلُ الحشودِ
بغدادُ يا بلدَ الرشيدِ
أتيتُ بالفعلِ الرشيدِ

وينتقل الشاعر ، في قصيدته نفسها ، في جولة في البلاد العربية جميعها يقدم من خلالها موقفاً تقديمياً مسؤولاً ، لا يخضع للافتعالات الرومانطيكية التي تؤدي غالباً الى الاحتيال على الذات .

ولجمال قعوار^(٧) قصيدة عن الجزائر اسمها « هذي الطريق » تتضمن ذلك الموقف المسؤول بوضوح ، والواقع ان ثورة الجزائر فجرت نوعاً فريداً من الشعر في فلسطين المحتلة ، وأوقدت حوافز جديدة بالتأمل .

قالشاعر حبيب قهوجي الذي غنى قبل ذلك لثورة مصر ومعركة ١٩٥٦ فائحاً المجال أمام انعطاف جذري في شعر المقاومة قفز به نحو التصدي المباشر لموضوعاته الاساسية ، يقول في قصيدة عن الجزائر :

دمُ الاحرارِ لم يذهبْ هباءً بمعتكرِ الدجى أمسى شهابا
تقدسُ شُعبه شعوب الشرقِ طُراً وتبدلُ دونَ حرمةِ الشبابا

ثم يقول :

فيا شعبَ العراقِ ، إلامَ نومٌ يحدُّ تمرد الطغيانِ نابا
فدونك في الجزائر كيف تمحى جيوش البغي تعطينا ضرابا

٧ — ولد في الناصرة عام ١٩٣٠ ، يعمل مدرساً الآن ، له شعر جيد وهو يهتم بالنقد . ومن المعتقد انه كتب بعض القصص القصيرة. تثير مقالاته وآراؤه الأدبية جدلاً في الوسط الثقافي العربي في الارض المحتلة .

ان هذا النداء المباشر للعراق ، لتفجير الثورة التي انفجرت بالفعل فيما بعد ، في ١٩٥٨ ، قد حدا بالشاعر نفسه في وقت لاحق للمشاركة في انشاء حركة « الارض » التي لعبت دوراً أساسياً في المقاومة داخل فلسطين المحتلة .

في تلك المرحلة بالذات التي امتدت من ثورة مصر في ١٩٥٢ الى عام ١٩٦٠ ، كان الشعر الغالب في الارض المحتلة هو الشعر الملتزم بالصيغة الكلاسيكية من حيث الشكل ، وبما يشبه الخطابية من حيث النبرة ، منسجماً في ذلك مع الزلزال الاجتماعي والسياسي والثقافي الذي كان يحتاج المنطقة العربية ، في الوقت نفسه الذي كان ينسجم فيه مع مرحلة أولية من مراحل تطوره ونشوئه .

في تلك الفترة بالذات غنى شعراء عرب عديدون ثورة الجزائر ، فبالاضافة للشعراء الذين ذكرناهم توجد قصائد طويلة لراشد حسين وأبي أياس ، ومحمود دسوقي وجمال قعوار وحنّا أبو حنا ، وابن الرامة ، وعصام عباس ، وفوزي الاسمر ، وغيرهم^(٨) ، ولكن مما لا ريب فيه ان محمود دسوقي قد دخل الى تفاصيل التفاصيل ، بكل شيء يتعلق بالعرب ، أكثر من سواه .

طابع تلك المرحلة يلخصه راشد حسين في قصيدته :

سَنُفْهِمُ الصَّخْرَ إِن لَّمْ يَفْهَمْ الْبَشَرُ

ان الشعوب إذا هبت ستنتصر

دمُ الجزائر صدرُ الفجرِ كعبته

وناره فوق صدرِ البغي تستعر

ويقول حنا أبو حنا في قصيدة طويلة اسمها رسالة من مناضل جزائري الى ولده :

ولدي ! لأجلك قد حملتُ سلاحي ولاجلِ رغدِكَ ثورتي وكفاحي

ورأيتُ شعبي سَيْلَ نارٍ دافقٍ متوَّجٍ في موكبِ الأرياحِ

٨ - راجع مقالا حول الموضوع بقلم فوزي الاسمر في مجلة « الفجر » ، العدد ١٠ (ايلول ١٩٦٠) .

واذا اللهيبُ ، بريقُ عينيك ساطعاً وعيونُ شعبي الشائرِ الطمّاحِ
فلاجلِ تحريرِ الجزائرِ ثورتي ولأجلِ رغدِكَ وثبتي وكفاحي

ولكن ، كما رأينا ، فإن الصياغة الفنية ، التي جاءت في هذه المرحلة على هذه الصورة الخطائية لم تكن على حساب المضمون ، ولقد استطاعت تجارب شعراء المقاومة ، من خلال الممارسة ، ان تطور الشكل الى الصيغة المعاصرة الحديثة ، وفي هذا النطاق جرى التطوران : الشكل والمضمون ، في اتساق وانسجام ولم ينحرف احدهما الآخر ، فيما ظلت جذور الالتزام والمعاداة في أصلها هي الرابط الجوهرى في هذا التطور .

وعلى هذا الاساس ، تلقى شاعر مثل توفيق زياد كارثة الخامس من حزيران ١٩٦٧ مرة أخرى على هذا الصعيد ، بثبات :

ثم . . ماذا بعدُ ؟ لا أدري ، ولكن
كلُّ ما أدريه أن الارضَ حبلى والسنون . .

ثم يقول :

فارفعوا ايديكمُ عن شعبنا
لا تُطعموا النارَ حطبُ
كيف تحيّنون على ظهرِ سفينةٍ
وتعادون محيطاً من لهب ؟

وينتهي الى القول :

كبوّةٌ هذي
وكم يحدثُ ان يكبو الهمامُ
إنها للخلف كانت
خطوةٌ
من أجلِ عشرٍ للامام !

وفي الحقيقة، فإن البعد العربي في الادب الفلسطيني كان دائماً ظاهرة أساسية. وليس ارتباط أدب المقاومة الفلسطيني الراهن بهذا البعد، وتعميقه ووعيه، إلا استمراراً لتلك الظاهرة تاريخياً، ولكن هذه الملاحظة هي عنوان لموضوع آخر.

* * *

لقد رأينا، باختصار، أولاً كيف يرتبط أدب المقاومة في فلسطين المحتلة الى بعد اجتماعي ويطرح ولاءه للطبقة الكادحة التي على أكتافها تعلق لمقاومة بنادقها ومصيرها (٩).

ورأينا، ثانياً، كيف يحافظ أدب المقاومة على هذا الارتباط الاجتماعي التقدمي في ممارسته لبعد آخر من ابعاده وهو بعد الالتزام بالثورات التحررية في العالم.

ورأينا، ثالثاً، كيف يرتبط أدب المقاومة ببعده العربي ارتباطاً عضوياً راسخاً، دون ان يفقد وضوح نظريته الاجتماعية في هذا الارتباط، ومع ادراك عميق لمعناه وضرورته واصالته.

ورأينا ان هذه الارتباطات تحدث ضمن اطار من الالتزام بقُدسية الكلمة والايمان الذي لا يتزعزع بدورها وقيمتها والتمسك بمسؤولياتها كسلاح أساسي في حركة المقاومة التي تشمل معنى أوسع بكثير من مجرد المقاومة المسلحة.

ولكننا قلنا أيضاً ان هذه الارتباطات الثلاثة، في اطارها من الالتزام الفني المسؤول، تظل تدور حول محور أساسي هو التصدي الشجاع للمعركة المباشرة، اليومية والقاسية والباهظة الثمن، مع العدو المحتل الذي يحتم بثقل مباشر على صدر الوجود العربي، في فلسطين المحتلة.

٩ - يجدر بنا أن نلاحظ أن الغالبية الساحقة من عرب الارض المحتلة الذين يبلغ عددهم أكثر من ٣٠٠ ألف نسمة (دون الاراضي التي احتلت في حزيران ١٩٦٧) هي من الفلاحين، والشعراء أنفسهم الذين يتوحدون أدب المقاومة في فلسطين المحتلة جاءوا من الريف، والواضح - سياسياً وقومياً - ان سكان الريف الفلسطيني المحتل هم الذين بادروا الى النضال الوطني وتحملوا القسط الاوفر من مسؤولياته ونتائج السياسة والاقتصادية والاجتماعية (راجع: «العرب في اسرائيل»، بقلم المحامي صبري جريس).

فكيف يعبر أدب المقاومة عن هذه المسؤولية المباشرة ، وكيف يخوض معركتها ، دون ان يفقد ارتباطاته الاجتماعية والعربية والدولية ؟

ان أدب المقاومة في هذا النطاق ، غزير الانتاج ، واذا كانت الظروف التي يعرفها الجميع تحول دون تعقب دقيق لحركة الانتاج هذه على جميع المستويات ، فان ما يتوفر بين أيدينا الآن يكفي كنموذج .

لقد رأينا كيف تصدى توفيق فياض في مسرحيته « بيت الجنون » من خلال صيغة فنية متقدمة الى المهمة المباشرة للمقاومة ، حين تخلص من تشوشه في لحظة مواجهة ناصعة الوضوح ، قرر فيها ، مباشرة وبحسم ، أنه لن ينسى ، وأنه يرفض الاقتحام المعادي ، وانه سيقا تل وحده .

سنرى محمود درويش في لحظة مواجهة مماثلة ، تشكل نوعاً فذاً من الصحو الدائم ، حين يقول ، رافضاً التنصل مهما كانت براعة الصياغة :

ذليلٌ أنت كالأسفلت

ذليلٌ أنت

يا من يحتمي بستارة الضجر !

وثمة لحظة مماثلة ، عند سميح القاسم :

.. وأخافُ ، أخافُ من الغدرِ

من سكينٍ يُغمدُ في ظهري

لكني .. يا أغلى صاحبِ

يا طيبَ .. يا بيتَ الشعرِ

رغمَ الشكِّ ، ورغمَ الحزانِ

اسمع اسمع وقعَ خطي الفجرِ

عبر هذا الصحو ، الذي يعي تماماً جوهر المواجهة ، وقف شعر المقاومة العربي في فلسطين المحتلة مؤرخاً ليوميات المقاومة الجماهيرية ، جاعلاً من انتكاساتها وعذابها وقوداً لتجديد توق ملتهب .

في قصة قصيرة لفوزي الاسمر ، اسمها « رمال ودموع » يروي هذا الكاتب الشاب الذي ولد وعاش في بلدة « اللد » قصة عربي حاول قتل سائق تراكاتور اسرائيلي ، والمعضلة بالنسبة للمحكمة هي أن السائق الاسرائيلي لا يعرف ذلك العربي ، ولم يسبق له أن قابله ولا يعرف سبباً للمحاولة .

بالنسبة للعربي فان المسألة لها تفسير ومبرر ، فقد شهد عن بعد ذلك السائق يربط جذع شجرة زيتون كان يملكها ، وترمز بالنسبة له الى تاريخ عائلته ، محاولاً انتزاعها من أرضها ، وحين اندفع نحوه ليقتله كان في الواقع يرمي الى الدفاع عن عرضه وشرفه .

وتنتهي القصة نهاية مفاجئة حين ترفع المحكمة جلستها لتدارس الحكم الذي ستصدره على العربي .

وهذه « النهاية – الاشكال » ، هي موقف واضح ومن نوع حاسم ، فحكم المحكمة لا يهم على الاطلاق ، وأساس القضية موجود ومحلول – في القصة نفسها ، والنهاية هي أبعد ما تكون عن علامة الاستفهام التي يخيّل للقارئ أنها موجودة في السطر الاخير منها .

لا توجد علامة استفهام في هذا الصدد ، وإن كانت القصائد والقصص والمسرحيات التي انتجها ادباء المقاومة تحفل بها من حيث الشكل ، الا انها لا تعني الا نوعاً من « الاستفهام الذاتي » ، اذا جاز التعبير ، غايته الاساسية التأكيد بأنه يوجد جواب واحد فقط .

لقد رأينا نموذجاً لهذا « الاستفهام الاثباتي » في النماذج التي قرأناها من مسرحية توفيق فياض « بيت الجنون » وهو استفهام – كما قلنا – لا يقصد الى التساؤل بقدر ما يقصد الى اثبات انه لا يوجد أي طريق آخر .

وهو استفهام من نوع :

ثم ماذا بعد ؟ لا أدري ! ولكن
كل ما أدريه ان الارض حبي . . والسنون

كما يقول توفيق زياد في قصيدته « كلمات عن العدوان » التي كتبها في أعقاب حرب حزيران ١٩٦٧ .

وهو تساؤل من ذلك النوع الذي ضمنه حبيب قهوجي في رثاء كتبه عام ١٩٥٧ لشهداء كفرقاسم :

جنكيزخان تئاءبت ايامه ؟
أم جندُ هتلرَ للدمارِ ضواري ؟

وتتكرر الصيغة نفسها ، في قصيدة أخرى ، لراشد حسين في ذلك الوقت ، يرتي فيها شهداء قرية صندلة :

مرج ابن عامر ، هل لديك سنابلُ
أم فيك من زرعِ الحروبِ قنابلُ ؟
أم حينما عزَّ النباتُ صنعتَ من
لحمِ الطفولةِ غلةً تمايلُ ؟

ويطوّر محمود درويش هذه الصيغة الى درجة حاسمة :

يا وجهَ جدي !
يا نبياً ما ابتسمُ
من أيِّ قبرٍ جثتي
ولبستَ قمبازاً بلونِ دمٍ عتيق
فوق صخرةٍ
وعباءةٍ في لونِ حفرةٍ ؟
يا وجهَ جدي !
يا نبياً ما ابتسمُ
من أيِّ قبرٍ جثتي
لتحيلتي تمثالَ سمٍّ ؟

الدين أكبر !
لم أبغُ شبراً ، ولم أخضعُ لضيمٍ
لكنهم رقصوا وغنّوا فوق قبرك
فلتنم !
صاح أنا ، صاح أنا ، صاح أنا
حتى العدم . .

ولكن بعيداً عن هذه المسألة الجزئية التي توقفتنا عندها بسبب تكرارها وترددها
في شعر المقاومة ، فإننا نلاحظ ظاهرة هامة عامة ، وهي توفر درجة متقدمة من التحدي
الواعي ، القادر على تحويل العذاب الى حافظ ثوري .

لقد لاحظنا ذلك بوضوح في القصائد التي كتبها شعراء المقاومة في فلسطين
المحتلة في أعقاب العدوان الأخير ، ولكن هذه الظاهرة في الحقيقة تأخذ طابع
القاعدة ، سواء في مواجهة العذاب الشخصي ، أم الجماعي ، نهاية بالمستوى القومي .

فمن السجن كتب محمود درويش أروع قصائده وأكثرها توهجاً بالامل
والاصرار والتحدي ، وهي قصيدة تذكرنا برسالة حنا أبو حنا التي بعث بها حين كان
سجيناً في الرملة عام ١٩٥٨ ، يقول محمود درويش :

من آخر السجن طارت كفُ اشعاري
تشدُّ ايديكمُ ريحاً على نارٍ . .
أقولُ للمحكمِ الاصفادِ حولَ يدي :
« هذي أساورُ أشعاري واصراري ! »
في حجمِ مجدٍ كمُ نعلي ، وقيدُ يدي
في طولِ عمرٍ كمُ المجدولِ بالعارِ . .
في اليومِ أكبرِ عاماً في هوى وطني
فعاثقوني عناقَ الريحِ للنارِ !

يقول ذلك لأنه يؤمن أن :

المغني على صليب الألم
جرحه ساطع كنجم
قال للناس حوله :
كلُّ شيءٍ ، سوى الندم . .
هكذا متّ واقفاً
واقفاً متّ كالشجر !

ولسميح القاسم قصيدة اسمها « رسالة من المعتقل » :

أماه ! كم يؤلمني !
انك تجهشين بالبكاء
إذا أتى يسألکم عني أصدقاء . .
لكنني أومن يا أماه
أومن
أن روعة الحياة
تولدُ في معتقلي
أومن ان زائري الأخير لن يكون
خفاشَ ليل
مُدبجاً ، بلا عيون
لا بد ان يزورني النهار . .

وللقاسم قصيدة طويلة من أربعة أناشيد عنوانها الرئيسي « من وراء القضبان » .
وقد حالت الظروف دون معرفة النشيديين الأوسطين في هذه القصيدة اللذين صودرا
ومنعا بالقوة ، ولكن المناخ العام للنشيد الاول والأخير يثبتان ما ذهبنا اليه .

هذا على صعيد شخصي . . أما على صعيد جماعي فقد غنى شعراء الأرض
المحتلة الأحداث اليومية التي مر بها شعبهم الاسير ، وقد رأينا قبل قليل كيف

سجل حبيب قهوجي وراشد حسين مجزرتي كفرقاسم وصندلة ، ورأينا أمثلة أخرى في قصص زكي سليم درويش ، وعطالله منصور ، وفوزي الاسمر ، وسجل الشعر الشعبي بدوره احداثاً يومية^(١٠) وتصدي للعملاء في نوع من التشهير الذي كلهم وشل نشاطهم فعلاً ، وكذلك في حالات رثاء وتشجيع^(١١). وقد تابع محمود درويش قضية النازحين بصورة فريدة ، ونظم سميح القاسم عدة قصائد عن مجزرة كفرقاسم ، واحدة منها لا نعرف الا مطلعها ، وحال الحكم العسكري الاسرائيلي المفروض على العرب دون وصول آخرها ، أما قصيدته الثانية ، عن كفرقاسم ، التي القاها في تجمع شعبي ذهب الى القرية المنكوبة للغزاء في الذكرى العاشرة وحال الجنود الاسرائيليون دون وصولهم الى القرية ، فقد أدت الى تظاهرة شعبية عنيفة . وبالنسبة لمجزرة كفرقاسم فقد شكلت نقطة انعطاف اساسية في الموقف المقاوم لشعراء الارض المحتلة العرب ، إذ من النادر الا يأتي ذكر كفرقاسم كشهادة دائمة على المقاومة .

لمحمود درويش ، كما رأينا ، أناشيد كاملة في ديوانه الاخير « آخر الليل » عن كفرقاسم باسم « ازهار الدم » يخاطب فيها الشهداء الخمسين الذين جزروا في تلك القرية عشية العدوان الثلاثي على مصر ، وفيها يتحول الشهداء الخمسون الى اوتار تعزف صمود الشاعر :

لمغنيك على الزيتون ، خمسون وتر
ومغنيك اسيراً كان للريح
وعبداً للمطر . .

١٠ - في الجانب المحتل من قرية «بيت صفافا» تشيع زغرودة أثناء الأعراس تقول :
«وين ام العرب ، مالي لا اريها
في عرس ابنها تيجي اهنيا
واقفي قبالي
ومش قادرة احاكياها»

فرد زغرودة أخرى في الجانب العربي من القرية المشطورة ذاتها ، في حوار يتجاوز الاسلاك بصورة رمزية فريدة ، وهذا - على أي حال - موضوع آخر .
١١ - راجع « أدب المقاومة ، في فلسطين المحتلة » ، للمؤلف .

ومغنيك الذي تابَ عن النومِ
نسلَى بالسهرِ
سيسمي طلعةَ الوردِ ، كما شئتِ : شرر !
سيسمي غابةَ الزيتونِ في عينيكِ :
ميلادَ سَحَرٍ !
وسيبيكي ، هكذا اعتادَ ،
إذا مرَّ نسيمٌ فوقَ خمسين وترٍ
آه ! يا خمسينَ لحناً دمويّاً
كيف صارت بركةُ الدمِ نجوماً وشجرٌ ؟
الذي مات هو القاتلُ ، يا قيثارتِي
ومغنيك انتصرَ

ثم يقول :

كفرقاسم !
انني عدتُ من الموتِ لأحيا ، لأغني
فدعيني استعر صوتي من جرحِ توهجِ
وأعيني على الحقدِ الذي يزرعُ في قلبي عوسجَ
إنني مندوبُ جرحٍ لا يساومُ
علمتني ضربةُ الجلادِ
أن أمشي على جرحي
وأمشي ، ثم أمشي ، وأقاوم !

ومثلما عاد محمود درويش في قصيدته هذه الى « كفرقاسم » بعد عشر سنوات
من المجزرة ، يعود سميح القاسم — بعد عشر سنوات أيضاً — الى المكان ذاته في
ديوانه « دمي على كفي » :

... وزهيرات من البرقوق في صدر امرأة
وعيون مطفأة

وعويل غارق في رهبة المأساة عائم
وانا ريشة نسري
في مهب الحزن والغىظ :
إله لا يساوم !

* * *

يوم قالوا : سقطوا قتلى وجرحى
ما بكيت !
قلت : فوج آخر يمضي
ومن بيت لبيت
رحت أروي نأ الغلة في العام الجديد
ومن المذيع انباء عن العام المجيد :
« مصر بركان » ، وكل الشعب يحمي بور سعيد
أيها الاخوة ، والنصر أكيد ...
يوم قالوا : سقطوا قتلى وجرحى
صحت ، والادمع في عيني : مرّحى
الف مرّحى !
يوم قالوا ، ما بكيت
ومضت بضعة أيام على عيد الضحايا
وأنتيت ...
وتلقاني بنوك البسطاء
وتلونا الفاتحة
وعلى أعين اطفالك

يا أمَّ العيونِ الجارحةُ
يَبْسُ النهرُ وماتتْ في أغانيِّ الحمامِ
وأنا ، يا كفرقاسمُ
أنا لا أنشدُ للموتِ ، ولكن :
ليدِ ظلتْ تقاومُ !

ولحنا أدو حنا قصيدة طويلة عن كفرقاسم أيضاً ، قلها بعد عامين من المجزرة .
أبرز مقاطعها :

كيف العزاء ؟ وكيف يسلو الويلَ شعبٌ ثاكل ؟
عصفت بروحته الخطوبُ وصارعتة نوازل
ما زال يحملُ جرحه في صدره . . ويطاول
وتسيرُ في دربِ الدماء ، على خطاه ، غوائل
.. ان السبيلَ الى العزاء تكاتفٌ وتكافل
ونداء ارواح الضحايا : فليهب الغافل !

* * *

ولهؤلاء الشعراء ، الدرويش والقاسم وابو حنا ، قصائد عن الحكم العسكري
كقضية يومية يعاني عرب الارض المحتلة منها ، وعن الجواسيس الذين يندسون في
التجمعات العربية ، وعن سلب الاراضي من الفلاحين العرب ، والى آخر ما هنالك
من قضايا يومية .

ولسميح القاسم بالذات قصيدة لافتة للنظر : « كرمثيل » ، وهو اسم
المدينة التي ابتناها الاسرائيليون في الجليل ، فوق أراض سلبوها من عرب قرى
« دير الاسد » و « البعنة » و « نحف » ، ضمن خطتهم لتهويد الجليل . . وقد أطلق
القاسم على هذه المدينة اسم « مدينة الحقد والجوع والجماجم » :

صباحَ مساءً
يطالعُنَا وجهُها والسماءُ
ونبسمُ ، لا بسمَةَ الاغبياءُ
ولكنها بسمَةُ الانبياءُ
تحداهمُ صالبٌ تافهٌ
يغطي الشموسَ ببعضِ رداء ..

* * *

غداً يا قصوراً رستُ في القبور
غداً يا ملاهي
غداً يا شقاءُ
سيدكرُ هذا الترابُ سيدكر
انا منحناه لونَ الدماءِ
وتذكرُ هذي الصخورُ رعاةً
بَنَوْها بأدعيةٍ من حذاء
ونذكرُ انا ..

* * *

هنا سِفرُ تكوينِهِم ينتهي
هنا ، سفرُ تكويتنا ، في ابتداء !

إن الامثلة في هذا النطاق أكثر من أن تحصى ، وتتوفر منها لدينا كمية هائلة
باتت تدعو بإلحاح الى اصدارها في ديوان يضم شعر المقاومة ، الظاهرة الأكثر
توهجاً ومعنى في حياتنا الثقافية الراهنة .

لقد كان شعر المقاومة ، وأدبها على العموم ، متفائلاً منذ البدء ، ولم يكن
هذا التفاؤل ضرباً في الفراغ ، أو وهماً مقامراً ، والا لتصدع خلال عشرين سنة من

الأسر والعذاب ، ولكنه كان نتاجاً معافى وشديد المراس لإدراك عميق لأبعاد المعركة وانتساباً أصيلاً لجماهيرها الحقيقية وقضاياها ، هدف المقاومة وأداتها في آن واحد .

لقد انطلق شعر المقاومة من أرض الالتزام ومن التزام الأرض ، وكشف عن طريق الممارسة والمواجهة اعماقه وأبعاده ، وحقق في هذا النطاق — برغم كل المصاعب التي لا تصدق — توهجاً فخوراً من حيث المضمون والشكل على السواء ، يضعه بلا تردد في مقدمة الحركة الثقافية العربية الراهنة .

ولذلك فإن أدب المقاومة ، وقد ربط نفسه الى اصوله وعرف آفاقه والتزم بارتباطاته الاصيلية ، لم يعرف ظاهرة التخلي ، ولا التنصل ، ولا العتاب والعويل ، كان يمارس ادراكه لدوره ومسؤولياته ، ولا يحجب نفسه عنها وراء « ستارة الضجر » أو المزايدة الرخيصة أو المزاح الذي تزلزله أصغر ريح ، فهو لم يكن رفاهاً ، ولكنه كان دائماً « التزاماً » بالسلاح والجمال والمثل ، معاً .

وهذا وحده الذي يجعل شاعراً مثل محمود درويش ، وحده تقريباً في قارتنا العربية الشاسعة ، يتلقى كارثة الخامس من حزيران (يونيو) ١٩٦٧ بثبات وصمود ويجعلها حافزاً :

وطني ا
يعلمني حديدٌ سلاسل
عنفَ النُورِ
ورقةَ المتفائلِ . .
ما كنتُ اعرفُ أنْ تحتَ جلودِنا
ميلادَ عاصفةٍ
وعرسَ جداولٍ !
سدّوا عليّ النورَ في زنزاةٍ
فتوهجتُ في القلبِ
شمسُ مشاعلِ

كتبوا على الجدرانِ رقمَ بطاقي
فما على الجدرانِ
مرجُ سنابلِ
وحفرتُ بالاسنانِ رسمَكَ داميا
وكتبتُ اغنيةَ الظلامِ الراحلِ
أغمدتُ في لحمِ الظلامِ هزيمتي
وغرزتُ في شعرِ الضياءِ انامي
والفاتحونَ على سطوحِ منازلِي
لم يفتحوا الا وعودَ زلازلي
لن يبصروا الا توهجَ جبهي
لن يسمعوا الا صريرَ سلاسلِي
فاذا احترقتُ على صليبِ عبادتي
أصبحتُ قديساً
بزيِّ مقاتلِ !

الفصل الثالث

مَسَافِجُ مِنَ
الشَّعْرِ وَالْأَقْصُوصَةِ وَالْمُسْرَحِيَّةِ

الشعر

حتا أبوجنا^(١)

طفل من شعبي

مهداة الى ذلك الطفل وصديقه ، اللذين تعاونا فرغ
احدهما الآخر ليطل على شباك غرفة سجين ، وغالب
العتمة في الداخل حتى رأني ، فحياتي ثم قذف في
داخل الغرفة بهذه الكلمات : «تحفش منهم ..
كن شجاع !»

خلف القضبان ، من الشباك يطل جبين
كهلال طفل [هل] علي
وضاح الاشرار في
كالتنع غص ، كالريحان شذاه حنون
خلف القضبان يطل جبين
وتشع تفتش في حلك الدهليز عيون
وترف كأجنحة بيضاء
وتحوم في عزم ومضاء
تتحدثي العتمة ، تبحث عن آثار سجين

١ - ولد حنا أبو حنا عام ١٩٢٨ في قرية الرينة قرب الناصرة ، ودرس في الكلية العربية في القدس . عمل في التعليم ، ثم في صحيفة «الاتحاد» ومجلة «الحديد» ، ويقوم الآن بتعليم الأدب العربي في الكلية الارثوذكسية في حيفا . له بحوث أدبية ونقدية ، ويعتبر من الرعيل الطليعي المعلم ، وعلى يديه وبشعره تتلمذ معظم شعراء المقاومة العربية في فلسطين المحتلة .

خلفَ القضبانِ تشعُّ عيونُ
عينا طفلٍ لما يتجاوزُ عشرَ سنينُ
يتسلقُ شباكَ السجنِ
ويطلُّ لكي يبحثُ عني
ويفيضُ على أفقي الساجي أملاً وحنينُ

* * *

وانا في زاوية الغرفة
أراقبهُ وفي قلبي لهفةُ
وتساوري في الأمرِ ظنونُ :
هل جاء به عبثٌ وشجونُ ؟
وتطفلُ طفلٍ في أنْ يبصرَ شكلَ سجينٍ ؟
أو أرسلَ يبلغني أمراً
يتسلقُ شباكي سرّاً
كحمامةٍ يُمْنٍ يحملُ لي بشرى وشؤونُ ؟
(فالشعبُ يحبُّ بنضاله
عوناً من فيلقِ اطفاله
يرسلهم كحمامٍ زاجلٍ
وكتائبَ تسعى ، وتُنازلُ)
يا طيرُ بشباكي ، ما تحملُ ، يا غصنَ الزيتونِ ؟

* * *

وصمتُ أراقبُ عينيه
وتشبثَ قوةً كفتيه
بضلوعِ الشباكِ الأخضرِ

كمخالبٍ نَسْرِ لا يُقْهَرُ
وأنا أترقبُ . . ما سيكون ؟
ويوشوشُ صوتٌ في قلقٍ : هل تبصرُهُ ؟
هل تبصرُهُ ؟
فيردُ بوشوشةٍ برِماً : « لا أبصرُهُ
فظلامُ الغرفةِ يسترُهُ »
ويعودُ يحدِّقُ في عزمٍ
ويسودُ سكونُ
وترفرفُ ، تلمعُ ، في حلكِ الدهليزِ ، عيونُ

* * *

ويوشوشهُ الصوتُ الأولُ :
« ما بالك لا تبصرُ ؟ إنزلُ
إنزلُ وارفعني أنتَ على كتفيكُ
عيناى انا فى العتمةِ خيرٌ من عينيكُ
إرفعتني ، سوفَ أراه أنا . .
ثبَّتْ قدميكُ »
لكن ظلَّ على الشباكِ يطلُّ شجينُ
يتحدى العتمةَ ، يبحثُ عن آثارِ سجين .

* * *

وتمرُّ على الصمتِ ثوانٍ
تتألقُ فيها العيانُ
ويغرَّدُ في فرحٍ صوتهُ :
— « أبصرتهُ . .

اني أبصرتُهُ !
في الزاويةِ هناك توارى
يجلسُ ويطاردُ أفكارا
وعلى الطاولةِ الصفراءُ
بعضُ الصحفِ ، وصحنُ حساءٍ
ورغيفُ أسودُ لم يؤكلُ
وسجايرُ بقيتْ لم تُشعلْ
وأراهُ هنالكَ يبتسمُ
ويلوحُ يميناهُ قَلَمُ ،

* * *

حيّ ، فأجبتُ تحيتهُ
وكسا بالقوةِ طلعتهُ
وبصوتٍ سحريٍّ الإيحاءُ
منحوتٍ من ماسٍ وضّاءُ
هتفتُ شفتاهُ :
« اصمدُ ، لا تخشَهُمْ أبداً
وتشجعْ لا ترهبْ أحداً
اصمدُ ، فالنصرُ لمن صمدا »

* * *

وتدفّق في الغرفةِ حولي شلالُ رنينٍ
شلالُ أحاسيسٍ هدّأَ
ينصبُّ على قلبي معطارُ
يتدفّقُ فيه الشعرُ فنونُ

* * *

وانطلقَ الطفلُ كطيرٍ طارَ عن الشباكِ
وسكنتُ تقيديني أفكارِي دونَ حراكِ
ويعربدُ في الغرفةِ حولي شلالُ رنينِ
ومشاعرُ جامحةٌ حولي شتى وشجونُ

* * *

طفلٌ ؟

بل هو جيلُ الفجرِ
وبشائرُ ألويةِ النصرِ
وربيعٌ يعبقُ بالزهرِ
يتحدى أعشابَ الشرِّ
ويميس بأردانِ العطرِ
في حقلِ المأساةِ المرِّ
ويصونُ الاشواكَ ليذمي كفَّ الباغينِ !

* * *

طفلٌ من شعبي . . يا مرحى . .

طفلٌ ؟

بل هو وحيٌ يُوحى !

* * *

خلفَ القضبانِ من الشباكِ يطلُّ جبينُ
وأنا شعبٌ ، في دهليزِ الارهاقِ سجينُ
درعي صبري ، وكفاحي الصامدُ عشرَ سنينِ
وسلاحِي العزمُ أصولُ بهِ وحمائي حصينُ
وجموعي تبني وحدتها في السجنِ عرينُ

وتصدُّ بعزمٍ قَهَّارٍ كيدَ العادين
وتطلُّ تشعشعُ في حلكِ الدهليزِ عيونُ
عيننا فجرٍ في مقلتهِ تفحُّ النُّسرِينُ
وشرارُ القيدِ تحطِّمُهُ أيدٍ ما حنونُ
فجرُ الحريةِ يشرقُ في سجنِ المأفونِ
يطأ العتَماتِ ، يبدِّدُها ، ويدكُ سجونُ
ويشعُّ على أفقي الساجي بأساً وبقينُ
وهتافاً يدفقُ في قلبي شلالَ رنينٍ :
« اصمد ، لا تخشَهم أبدا
وتشجعْ لا ترهبْ أحدا
اصمد ، فالنصرُ لمن صمدا ! »

مقال^(٣)

خسرتُ حلمًا جميلًا
خسرتُ لسعَ الزنابقِ
وكان ليلى طويلا
على سياجِ الحدائقِ
وما خسرتُ السبيلًا

لقد تعودَ كفى
على جراح الاماني
هزّي يديّ بعنفٍ
ينسابُ نهرُ الاغاني
يا أمّ مهري وسيفي :
« يما . . موبل الهوى
يما . . مويلا

٢ - ولد محمود درويش في قرية «البروة» قرب عكا عام ١٩٤١ . وهدم الاسرائيليون
قريته عام ١٩٤٩ . يساري وكان قد اشترك قبل ذلك في جماعة «الارض» ، سجن
ثلاث مرات (عام ١٩٦١ وعام ١٩٦٥ وعام ١٩٦٧) . يقيم حالياً في حيفا تحت
الاقامة الجبرية . له الدواوين التالية : «عصافير بلا أجنحة» (١٩٦٠) .
«اوراق الزيتون» (١٩٦٤) ، «عاشق من فلسطين» (١٩٦٦) ، «آخر الليل»
(١٩٦٧) ، ويعتزم اصدار ديوان خامس اسمه : «يوميّات جرح فلسطيني» .

ضرب الخناجر ولا
حكم النذل فيا ،

يداك فوق جيبني
تاجان من كبرياء
إذا انحنيت انحنى
تل وضاعت سماء
ولا أعود جديرا
بقبلة . . . او دُعاء
والباب يوصد دوني

قالوا : تحب الحميلة
فقلت : حي عبادة
الشعر أحلى خميلة
والصدر أغلى وسادة
والعرس درب بطولة !

» يما مويل الهوى
يما . . . مويليا
ضرب الخناجر ولا
حكم النذل فيا ،

خسرت نخب الأضاحي
وما أضعت الليالي
لا بأس ، إن جراحي
ورد الرجال الرجال
ومهرجان الصباح .

الريحُ تنعسُ عندي
على جبين ابتسامة
والقيدُ خاتمُ مجدٍ
وشامةٌ للكرامة
وساعدي للتحدي . .

» يما مويل الهوى
يما مويليا
ضرب الخناجر ولا
حكم النذل فيا «

كوني على شفّتها
اسماً لكلّ الفضولِ
لم يأخذوا من يديا
الا مناخَ الحقولِ
وانتِ عندي دنيا

على يديكِ تصلي
طفولةُ المستقبلِ
وخلفَ جفنيكِ طفلي
يقولُ : يومي أجمل
وانتِ شمسي وظلي !

» يما مويل الهوى
يما مويليا
ضرب الخناجر ولا
حكم النذل فيا «

الأرضُ أمٌ أنتِ عندي

أم انتما توأمان

من مدّة للشمس زندي

الأرضُ ، أم مقلتانِ ؟

سيانٍ ، سيانٍ عندي !

إذا خسرتُ الصديقةُ

فقدتُ طعمَ السنابلِ

وانْ خسرتُ الحديقةَ

ضيعتُ عطرَ الجداولِ

وضاعَ حلمُ الحقيقةِ

عن الورودِ أدافعُ

شوقاً الى شفّتيكِ

وعن ترابِ الشوارعِ

خوفاً على قدميكِ

وعن دفاعي ، أدافعُ

» بما مويل الهوى

بما مويلها

ضرب الحناجر ولا

حكم النذل فيا ،

قال المغني^(٢)

هكذا يكبرُ الشجرُ
ويذوبُ الحصى . .
رويداً رويداً
من خربِ النهرِ !
المغني على طريق المدينة
ساهرٌ للحق . . كالسَّهرِ
قال للريح في ضجرٍ :
— دمريني ما دمتِ أنتِ حياتي
مثلما يدعي القدرُ :
. . واشربيني نخبَ انتصارِ الرقات
هكذا يتزل المطرُ
يا شفاءَ المدينة الملعونة !

ابعدوا عنه سامعيه
والسكارى . .
وقيدوه
ورموهُ في غرفة التوقيفِ
شتموا أمّه ، وأمَّ أبيه
والمغني . .

يتغنى بشعرِ شمسِ الحريفِ
يضمّدُ الجرحَ . . بالوترِ

المغني على صليبِ الألمِ
جرحُهُ ساطعٌ كنجمِ
قالَ للناسِ حولهُ
كلَّ شيءٍ . . سوى الندمِ :
هكذا متُّ واقفاً
واقفاً متُّ كالشجرِ

هكذا يصبحُ الصليبُ
منبراً . . أو عصا نغمِ
ومساميرُهُ . . وترٌ !

هكذا ينزلُ المطرُ
هكذا يكبرُ الشجرُ . .

شهيد الاغنية^(٥)

نصبوا الصليبَ على الجدارِ
فكوا السلاسلَ عن يدي
والسوطُ مروحةً ، ودقات النعال
لحنٌ "يصفرُ" : سيدي !
ويقول للموتى : حذارِ !

— يا أنتَ !

قالَ نباح وحش :
اعطيكَ دربك لو سجدتَ
أمامَ عرشي سجدتين !
ولثمتَ كفي ، في حياءٍ ، مرتين
أو . .

تعتلي خشبَ الصليبِ
شهيدَ أغنية . . وشمسِ !

ما كنتُ أولَ حاملِ اكليلِ شوكِ
لاقولَ للسمرَاءِ : ابكي !
يا من احبُّك ، مثلَ ايماني ،
ولاسمك في فمي المغموسِ

بالعطشِ المعطرِ بالغبارِ
طعم النبيذِ اذا تعتق في الحرارِ !

ما كنتُ أولَّ حاملٍ إكليلِ شوكِ
لاقولَ : إبكى !
فعسى صليبي صهوةً ،
والشوكُ فوقَ جيني المنقوشِ
بالدم والندى
إكليل غارِ !
وعساي آخرَ من يقولُ :
أنا تشهيتُ الردى !

أبي^(٦)

غضَّ طرفاً عن القمر
وانحنى يحضنُ الترابَ
وصلى . .

لسماء بلا مطر ،
ونهاى عن السفر !

أشعل البرق أودية
كان فيها أبي
يربي الحجارة
من قديم . . ويخلقُ الأشجارا
جلده يندفُ الندى
يده تورقُ الحجرُ
.. فبكى في الأفق أغنية :

— كان اوديسُ فارساً . .
كان في البيتِ أرغفة
ونبيذٌ ، وأغطية
وخيلٌ ، وأحذية
وأبي ، قال مرة
حين صلى على حجر :

غضَّ طرفاً عن القمر
واحذر البحر . . . والسفر !
يوم كان الإله يجلد عبده
قلت : يا ناس : نكفرو
فروى لي أبي . . وطأطأ زنده :

في حوارٍ مع العذاب
كان ايوبُ يشكرُ
خالق الدود . . . والسحاب
خلق الجرح لي أنا
لا لميت . . . ولا صنم
فدع الجرح والألم
وأعني على الندم !

مرّة في الأفق كوكبُ
نازلاً . . . نازلاً

وكان قميصي
بين نارٍ ، وبين ريح
وعيونني تفكرُ

برسومٍ على التراب
وأبي قال مرةً :
الذي ما له وطنُ

ماله في الثرى ضريحُ
.. ونهاني عن السفر !

الحزن والغضب^(٧)

الصوتُ في شفتيك لا يُطربُ
والنارُ في رثيتك لا تغلبُ
وابو أبيك على حذاء مهاجرٍ يُصلبُ
وشفاها تعطي سواك ، ونهدُها يحلبُ !
فعلام لا تغضبُ ؟

— ١ —

أمسِ التقينا في طريقِ الليلِ
من حانٍ لحانِ
شفتاك حاملتانِ
كلَّ انينٍ غابِ السنديانِ
ورويت لي للمرةِ الخمسينِ
حبَّ فلانةٍ وهوى فلانِ
وزجاجة الكونياك
والخيام والسيف اليماني . .
عبثاً تخدرُ جرحكَ العربيَّ
عريضةُ القناني !
عبثاً تطوعُ يا كنارَ الليلِ
جامحةُ الاماني !
الريحُ في شفتيك

٧ — من «أوراق الزيتون» (١٩٦٤) .

تهدمُ ما بنيتَ من الأغاني !
فعلامَ لا تغضبُ ؟
ما دامَ صوتُك يا كنارَ الليلِ لا يطربُ !

— ٢ —

قالوا : ابتسمْ لتعيشَ
فابتسمتَ عيونُك للطريقِ
وتبرأتَ عيناك من قلبٍ يرمده الحريقُ
وحلفت لي : اني سعيدٌ يا رفيقُ
وقرأتَ فلسفةَ ابتساماتِ الرقيقِ :
الخميرُ والخضراءُ والجسدُ الرشيقُ !
فاذا رأيتَ دمي بخمرِكَ
كيفَ تشربُ يا رفيقُ ؟
الخميرُ في رثيتك ،
من تحتِ الرمادِ ، غداً يُفريقُ
فعلامَ لا تغضبُ ؟
ما دامَ طبعُ النارِ في جنيتك لا يغلبُ ؟

— ٣ —

القريةُ الاطلالُ
والناطورُ ، والأرضُ اليبابُ
وجذوعُ زيتوناتكمُ
أعشاشُ بومٍ أو غرابٍ !
منَ هيّا المحراثِ هذا العامُ ؟
من ربي الترابُ ؟

يا أنت !
أين أخوك ؟
أين أبوك ؟
أنهما سراب !
من أين جئت ؟
أمن جدار ؟
أم هبطت من السحاب ؟
أترى تصونُ كرامة الموتى
وتطرقُ في ختام الليلِ باب ؟
وعلام لا تغضب ؟
ما دام لحمُ أبي إليك
على حذاء الليلِ يصلب ؟

— ٤ —

انا حملنا الحزنَ أعواماً
وما طلعَ الصباحُ
والحزنُ نارٌ تحمدُ الايامُ شهوتها
وتوقظُها الرياحُ
والريحُ عندك . . كيف تلجمُها
وما لك من سلاح
الا لقاءَ الريحِ والنيرانِ
في وطنٍ مباح ؟

رباعيات^(٨)

وطني ! لم يعطني حيّ لك
غيرَ اخشابٍ صليبي !
وطني ، يا وطني ، ما اجملّك . .
خذْ عيوني ، خذْ قوادي ، خذْ حبيبي !

* * *

في توايتِ أحبائي أغني
لأراجيحِ أحبائي الصغار !
دمُ جدّي عائدٌ لي ، فانتظرنّي :
آخرُ الليلِ . . . نهارُ !

* * *

ها هنا ، يا منجلاً كان أبي
يحصدُ القمحَ به في كلِّ صيفٍ
انا اسقيك ضياءَ الكوكبِ
يا رفيقَ العمرِ ، فاحصدْ كلَّ حيفٍ !

* * *

ربما اذكرُ فرساناً ، ويلي بدويةً
ورعاةً يحلبون النوقَ في مغربِ شمسٍ

يا بلادي ! ما تمنيتُ العصورَ الجاهليةُ
فغدِي أجملُ من يومي وأمسي !

* * *

شقَّ بالمحراثِ ثلماً بعدَ ثلمٍ
زرعَ القمحَ برفقٍ ثم صلى للغمامِ
هطلتْ زخةٌ دمٌ !
أطلقوا النارَ عليه . . هل سمعتم يا نيام ؟

* * *

آخرُ الاخبارِ من مدريدَ ، انَّ الجرحَ قال :
شبعَ الصابرُ صبرا !
أعدموا « غوليان » في الليلِ ، وزهر البرتقالُ
لم يزلْ ينشرُ عطرا !

نشيد للرجال^(٩)

- ١ -

لأجملِ ضيفِ أمشي
فلا تحزنْ على قدمي
من الأشواكِ . .
ان خطاي مثلُ الشمسِ
لا تقوى بدون دمي . .

لأجملِ ضيفِ أمشي
فلا تحزنْ على قلبي
من القرصانِ
ان قوادي المعجون كالارض
نسيمٌ في يدِ الحبِّ
وبارودٌ على البغضِ

لأجملِ ضيفِ أمشي
فلا تُشفقْ على عيني
من الصحراءِ . .
إن مرارةَ الحزنِ
أحلتها بسكرِ غايي الخضراءِ
فتصبحُ مثلَ ذوبِ الحمرِ في الدنَّ !

لأجملِ ضفةٍ أمشي
فإما يهترىء نعلي
أضع رمشي
نعم . . رمشي !
ولا أهفو الى نومٍ وأرتجفُ
لانَ سريرَ مَنْ ناموا
بمنتصفِ الطريقِ
كخشبةِ النعشِ !
تعالوا يا رفاقَ القيدِ والاحزانِ
كي نمشي
لأجملِ ضفةٍ نمشي
فلنْ نُقهرُ
ولنْ نخسرُ
سوى النعشِ !

— ٢ —

الى 'الاعلى حناجرنا
الى 'الاعلى محاجرنا
الى 'الاعلى أمانينا
الى 'الاعلى أغانينا
سنصنعُ من مشائقنا
ومن صلبانِ حاضرينا وماضينا
سلامَ للغدِ الموعودِ
ثم نصيحُ : يا رضوان !

افتح بابك الموصود !
سنطلق من حناجرنا
ومن شكوى مراثينا
قصائد . . كالنيذير الحلو
تكرع في ملاهينا
وتشد في الشوارع
في المصانع
في المحاجر
في المزارع
في نوادينا

سننصب من محاجرنا
مرصد تكشف الأبعد والاعمق والاروع
فلا نقشع
سوى الفجر
ولا نسمع
سوى النصر
فكل تمرد في الارض
يزلزلنا
وكل جميلة في الارض
تقبلنا
وكل حديقة في الارض
نأكل حبة منها
وكل قصيدة في الارض

إذا رقصت نخاصرها
وكلُّ يتيمةٍ في الأرض
إذا نادى نناصرها . .

سنخرجُ من معسكرنا
ومتفاناً

سنخرجُ من مخايينا
ويشتُمنا أعاديُنَا :

« هلا ، هج هم ، عربُ ! »
نعمُ ! عربُ
ولا نخجلُ

ونعرفُ كيف نمسكُ قبضةَ المنجلِ
وكيف يقاومُ الأعزلُ
ونعرفُ كيف نبني المصنعَ العصريَّ
والمترلُ

ومستشفى ، ومدرسة ، وقنبلة ، وصاروخاً . .
وموسيقى

ونكتبُ أجملَ الأشعارِ
عاطفةً ، وأفكاراً ، وتنميقةً !

سَمِيعُ الْقَاسِمِ (١٠)

بطاقات الى ميادين المعركة

١ - الى الاسطى سيد

يا اسطى سيد
ابن ، وشيد
شيد لي السد العالي
شيد لك
أطفئ ظمأ الغيط العالي
وامنحنا ، وامنح اهلك
كوباً من ماء

١٠- ولد عام ١٩٣٩ في مدينة الزرقاء في الضفة الشرقية من الاردن ، حيث كان والده يعمل ضابطاً في الجيش هناك ، وعادت عائلته الى الرامة (الجليل) وهو طفل ، وتلقى هناك دراسته الابتدائية ، وأكمل دراسته الثانوية بعد التكة في الناصرة . عمل في التعليم ، ثم فصل بعد صدور ديوانه الثاني «أغاني الدروب» الذي حذفت الرقابة قصائد عديدة منه . سجن مرتين (١٩٦١ ، ١٩٦٧) وفرضت عليه الإقامة الجبرية في حيفا بعد خروجه من السجن ، بالإضافة الى أوامر اضافية تقضي بعدم مغادرته المنزل بعد الساعة السادسة مساء ، كما يتحتم عليه أن يثبت وجوده مرتين عند البوليس اثناء النهار . مسلم درزي ، ذو اتجاه يساري ، وكثير الانتاج . آخر دواوينه ، بالإضافة لـ «مواكب الشمس» (١٩٥٨) و «أغاني الدروب» (١٩٦٤) و «إرم» (١٩٦٥) و «دمي على كفي» (١٩٦٧) اسمه «دخان البراكين» وقد صدر في أول ١٩٦٨ .

وخضاراً وزهوراً وضياءً
يا أسطى سيد
أزف الموعد
والقرية في الصحراء العطشى
تحلم
والبذرة في الثلم الصابر تحلم
فادفن أشلاء القمم
في أشلاء الصخر المتحطم
وابن وشيد
يا اسطى سيد
باسم ضحايا الاهرام وباسم
الاطفال
ابن السد العالي
يا صانع حلم الاجيال !

٢ - الى ثوار الفيتكونغ

اسمعها تهرئ ملء دمي
اسمعها في الوديان على الغابات
على القمم
اسمع صرخات الاحرار وقهقهة
الرشاش
اسمع غارات الفاشست
الأوباش
وأصبح أصبح بلا صوت :

« الموتُ لآلهةِ الموتِ !
وأحسُّ بكفي تنقلصُ
وأغيبُ لبرهةٍ
وأحسُّ كأني اتربصُ
بذئابِ الغزوِ على ارضِ الجبهةِ
وأصبُّ على الأشباحِ النارَ . .
وأبكي :

« مَنْ يجرعُ في باراتِ نيويورك
الويسكي ؟

من يلقي في المقهى حلوة ؟
من ينشدُ في الشارع غنوة ؟
من يحرثُ في امريكا ؟ من يزرعُ
من يحرثُ في فيتنام ويزرعُ ؟
من يبقى في المصنع
من يبقى ؟

يا آلهة الموتِ الحمقى في امريكا
يا آلهة الموتِ الحمقى !
تجلجلُ ملء دمي
في الوديانِ على الغاباتِ على القممِ
غاراتُ الفاشستِ الاشرارُ
وأصبحُ أصبحُ بملء فمي :
« الموتُ لآلهة الموتِ ! »

وصباحُ النصرِ مشعُ في أعينكم
يا ثوارَ فيتكونغ الاحرار !

٣ - الى نجيب محفوظ

عاشوا ، لم تصحبهم كلمة
ماتوا ، لم تصحبهم كلمة
فالفصحى والاوراق المصقولة
والانشاء

والحبر الغالي والاقلام الفضية
كانت مسيبة
يلهو بمفاتنها النبلاء
والناس البسطاء

عاشوا ، لم تصحبهم كلمة
ماتوا لم تصحبهم كلمة
فاغرف من أعماق البئر
العذراء

واسق العامل والقران واطفال
الحارة

فالناس ظماء
أكتب عن شحذ الهمة
واكتب عن أحلام الامة
منارة

طوبى للحرف الشامخ في الليل
والعار لابرار العاج المنهارة
وسبايا النبلاء !

٤ - الى كاسترو

قَدَمًا قَدَمًا فِي هَذَا الدَّرَبِ
يَا حَاطِمَ أَغْلَالِ الشَّعْبِ
قَدَمًا يَا أَوَّلَ شَعْلَةٍ
فِي عَتَمَةِ امْرِيكَا الْمُحْتَلَّةِ
قَدَمًا ، مَا دَامَتْ فِي الْبَيْتِ
أَشْتَاتُ الْاَوْبَاشِ الْفَاشِسْتِ
قَدَمًا : الْفَجْرُ وَقَضْبَانُ السَّكْرِ
أَسْلِحَةٌ لَيْسَتْ تَقْهَرُ
يَا غَوْتِ الْجُزْرِ الْمَنْهَوْبَةِ
وَعِزَاءِ الْأُمَمِ الْمَنْكُوبَةِ
رَايَاتُ الْقَرْصَانِ
سَتُغْوَصُ إِلَى الْقَيْعَانِ إِلَى الْقَيْعَانِ
شَوْهَاءُ مَخْضِبَةٍ مَغْلُوبَةٍ
بِاسْمِ الْحُرِّيَةِ وَالْإِنْسَانِ
قَدَمًا قَدَمًا يَا شَعْبًا فِي كُوبَا
مَا عَادَ مَسِيحًا مَصْلُوبًا ١

٥ - الى بول روبنسون

مِنْ أَقْصَى أَطْرَافِ الدُّنْيَا
يَنْهَلُ غَنَاؤُكَ فِي بَيْتِي
وَيَرْفُفُ فِي قَلْبِي
عَصْفُورًا أَسْمَرَ مَنُفِيَا
مِنْ أَقْصَى أَطْرَافِ الدُّنْيَا

ينهل غناؤك في بيتي
يا أعمق صوت
ينهل غناؤك في قلبي
يا أقصى لافتة في الدرب
يا فاضح جور الإنسان على الإنسان
من أقصى أطراف الدنيا :
« بالله ، خذوا أمني للبيت
كي لا تشهد موتي »
وتهوم في عينيا
اشباح الكوكلوكس كلان
يلهون بصلبك في الميدان
يلهون بصلي في الميدان
وأفيق على ضربة طبل
ويعود الى قلبي الايمان !

٦ - الى كريستوف غبانيا

ما زال طويل الاظفار
ما زالت تقذف عيناه حمم النار
ما زالت تحميه دجية
في قلب الادغال الافريقية
ما زال يزلزلنا حقدا لا رعبا
الوحش القاتل لومومبا
ودماء الكونغو ما زالت ، في كل طريق

وصلاة الكونغو ما زالت ،
والليل عميق
فارفع شعلتك المشبوبة
واضيء للام المحبوبة
قالدرب طويل دون ضياء
والدرب قصير ما دامت
في الموكب رايتك الحمراء
فارفعنها ، ولتحقق أبدا
في الدرب على جثث الشهداء
الدرب قصير
الدرب قصير !

هكذا !

مثلاً تغرسُ في الصحراء نخلة
مثلاً تطيعُ أمي في جيني الجهمِ قيلة
مثلاً يلقي أبي عنه العباءة
ويهجّي لأخي درسَ القراءة
مثلاً تطرحُ عنها خوذَ الحربِ كتية
مثلاً تنهضُ ساقُ القمحِ في الأرضِ الحديدية
مثلاً تبسمُ للعاشقِ نجمة
مثلاً تمسحُ وجهَ العاملِ المجهِدِ نسمة
مثلاً يشمخُ بينَ الغيمِ مَصْنَعُ
مثلاً ينشدُ بعضُ الصَّحْبِ مطلعُ
مثلاً يبسمُ في ودٍ غريبٍ لغريب
مثلاً يرجعُ عصفورٌ إلى العشِّ الحبيب
مثلاً يحملُ تلميذٌ حَقِيبة
مثلاً تعرفُ صحراءُ خصوبة
هكذا تنبضُ في قلبي العروبة

لن

واحدًا تلوَ واحدٍ
يسقطُ الميتونَ تباعاً
فاحرمي يا بلادي الشراعا
عائدٌ فارسُ الريحِ عائدٌ

* * *

قطرةٌ تلوَ قطرةٍ
يُمطرُ الدمعُ فوقَ الصحاري
فابشري باخضرارٍ
يا سهوبَ الرؤى المكفهرة

* * *

كان أمساً مقيتاً
داسنا باحتقارٍ وولى
وغداً لن نبينا
مزقا تذرُعُ الارضَ وهناً وذلاً
قسماً جذرتنا لن يموتا
قسماً دمننا لن يطلا

الى جميع الرجال الانيقين في الامم المتحدة !

أيها السادةُ من كلِّ مكانٍ
ربطاتُ العنقِ في عزِّ الظهيرةِ
والنقاشاتُ المثيرةُ
ما الذي تجديه في هذا الزمانُ ؟
أيها السادةُ من كلِّ مكانٍ .
نبت الطحلبُ في قلبي
وغطى كلَّ جدرانِ الزجاجِ
واللقاءاتُ الكثيرةُ
والخطاباتُ الغزيرةُ
والحواسيسُ ، وأقوالُ البغايا ، واللجاجُ
ما الذي تجديه في هذا الزمانُ ؟

* * *

أيها السادةُ
نخلوا قمرَ القردِ كما شاء يدورُ
وتعالوا !
إنني أفقدُ للدنيا الجسورَ
ودمي أصفرُ
وقلي انهارَ في وحلِ الندورِ
أيها السادةُ من كلِّ مكانٍ !

ليكن عاري طاعوناً ، وحزني أفغوان
أيها الأحذية اللامعة السوداء من كل مكان
تقمتي أكبر من صوتي ، والعصر جبان
وأنا . . . ما لي يدان !

عن روما

روما احترقت قبل قرون
لكن الجدر الضارب في أرضه
لم يفقد في النكبة معنى نبضه
روما عادت . . . يا نيرون !

عن كرمثيل^(١١)

«مدينة الحقد والجوع والجحاشم»

صباحَ مساءً
يطالعنا وجهها والسماءُ
ونبسمُ ، لا بسمَ الاغبياءُ
ولكنها بسمُ الانبياءُ
تحدّاهمُ صالبُ تافهُ
يغطي الشمسَ ببعضِ رداءِ !

غداً ، يا قصوراً رست في القبورُ
غداً ، يا ملاهي
غداً ، يا شقاءُ
سيدكرُ هذا الترابُ سيدكرُ
انا منحناه لونَ الدماءِ
وتذكرُ هذي الصخورُ رعاةَ
بنوها بأدعيةٍ من حياءِ
ونذكرُ انا . . .

هنا سفرُ تكوينِهم ينتهي
هنا سفرُ تكويننا في ابتداء !

١١- سلب العدو في مطالع الستينات اراضي قرى البعثة ونحف ودير الاسد العربية
ليبني عليها مدينة كرمثيل اليهودية في محاولاته المتواصلة لتهويد الجليل .

التعاويذ المضادة للطائرات

نحن في عزٍّ للظهيرة
نصفُ قرصِ الشمسِ يبكي في الزقاق
والدجاجاتُ يولولن على وقعِ البساطيرِ الكبيرة
وأبي يحشو رصاصاتٍ غيبة
بين إلحاحِ نداءاتِ الرفاق :
« راحت » البروة » (١٢) يا ويلى على تلك الشقية
وعلى « الليات » (١٢) يشتدُّ الحناقُ ! »

* * *

كنتُ طفلاً آنذاك
كنتُ أمتصُّ حليبَ التاسعة
وحليبَ الفاجعة
كنتُ جدياً حالمَ العينين
من حولي آلافُ الشباك
يومَ قالت لي أمي بارتباك :
« هذه الليلة لا تخلعُ ثيابك
ساعةَ النومِ »

-
- ١٢- « البروة » : قرية عربية هدمها الاسرائيليون عام ١٩٤٩ وحرثوا انقاضها ، تبعد عن عكا ١٥ كيلومتراً .
١٣- « الليات » : طريق بعد البروة بـ ٣ كيلومترات في اتجاه صفد ، تمركز فيها جيش الانتقاذ قرب قرية مجد الكروم عام ١٩٤٨ .

ولا تخلعُ حذاءك ! «
لم أكن أفهمُ ما تعنيه بالضبطِ
ولكني بكيت !

* * *

نحن في ساعاتِ تهويمِ المساءِ
نصفُ قرصِ القمرِ المغدورِ يبكي في الزقاقِ
لم يعدْ بعدُ أني
والشائعاتُ

عن خياناتِ القيادةِ
واندفاعِ الجيشِ ، لكنْ للوراءِ
دفعتنا للبكاءِ !

* * *

عسكرُ « الانتقاذ » خرقان تولّي للشمالِ
عسكرُ « الانتقاذ » يُلْقون البنادقُ
في الخنادقِ
وعلى الوحلِ ..

.. يزقون النياشينَ وشاراتِ القتالِ ..
عسكرُ الانتقاذِ ، يا عارَ الرجالِ !

* * *

أقبل الفاتحُ يا أبناء « رامة » (١٤)

١٤ - « الرامة » : قرية على طريق صفد تشتهر بالزيتون ، وهي مسقط رأس الشاعر .

أقبل الفاتحُ يا ناس
فلوذوا بالسلامة
ما الذي تجديكمُ الآنَ أناشيدُ الكرامة ؟
صوبوا كلَّ التعاويذِ بوجهِ الطائراتِ
ألبوا اللهَ عليها
واقذفوها بالوصايا العشرِ
والجفرِ
وآيات السماءِ البيّناتِ !

* * *

كنتُ طفلاً آنذاك
علموني أن مجرى الأرضِ في كفِّ السماءِ
علموني أنه ، سبحانه ، يُحيي ويفني ما يشاء
علموني أن اطيعَ الأولياءِ
علموني الدجلَ والرقصَ على الحبلِ
وإذلالَ النساءِ
علموني السحرَ والإيمانَ بالاشباحِ
والرقيةِ والتعزيمِ
والخوفَ إذا جاء المساءُ
علموني ما يشاؤون ولم يستنبثوني ما أشاء
فرسُ الخضرِ كفيلٌ بي
وحسي الأولياءِ !

* * *

يا أبي المهزوم ، يا أمي الذليلة !
إنني أقذف للشيطان ما أورثتماني
من إتعاليم القبيلة !
إنني أرفضها تلك الطقوس الهمجية
إنني اجتثها من جذورها
تلك المراسيم الغبية
إنني أبصق أحقادي وعاري
في وجوه الأولياء الصالحين
إنني أركل قاذورات ذوي وانكساري
للتكاي والدراويش
واقزام الكراسي النابحين !

* * *

إنني أصرخ من قعر جحيمي :
يا وحولاً لصقت في نعل تاريخي العظيم
إنني أحكم بالموت عليك !
فأعدي كفناً من جلد أنصاف الرجال
واذا شئت ، نقوشاً وصلياً ونجوماً وهلالاً
ووصايااً وابتهالاً
طرزها بيديك !

الرعب والبيت الأخير في القصيدة ، والحفافيش

١ - الرعب

حينَ تغيبُ الشمسُ ، قالوا ، أغيبُ
في حجرةٍ من وطنٍ !
أحرم ، قالوا ، من عناقِ الهمومِ
بيني وبينَ القمرِ
يرعبُهم ، أعلم ، بثُ الضجرِ
بيني وبينَ النجومِ
يرعبُهم لمسي جدوعَ الشجرِ !

.....

وفي مغيبِ الشمسِ ، قالوا ، أغيبُ
في حجرتي يا وطنُ ،
قالوا ، أكونُ الغريبُ
وأنت ملء البدنُ
فمن ترى يحمل عبرَ الزمنِ ،
في قلبه ، وجهك هذا الحبيبُ
ومن مغنيك . . من ؟ !
غيري أنا . . يا وطنُ ؟ !

٢ - البيت الاخير في القصيدة

صعدوا السلم . .
أسمعُ وقعَ الخطواتِ المشبوهة
أبصرُ تحتَ معاطيفهم
عنوانَ المنزلِ والقهوة
صعدوا السلم . .
همسوا ،
ثانيهم يتقدم
يعقفُ سبَابته . . ينقرُ باي !
.....

ويلك يا هذا . . عكّرتَ الصمتُ
ويلك نفّرتَ الصورةُ
عن آخرِ بيت .

٣ - الخفافيش

الخفافيشُ على نافذتي ،
تمتصُ صوتي
الخفافيشُ على مدخلِ بيتي
والخفافيشُ وراءَ الصحفِ . .
.. في بعض الزوايا
تتقصى خطواتي
والثغراتي
والخفافيشُ على المقعدِ ،

.. في الشارعِ خلفي
وعلى واجهةِ الكتبِ وسيقانِ الصبايا
كيف دارتْ نظراتي !

.....

الحفافيشُ على شرفةِ جاري
والحفافيشُ جهازٌ ما . . وخبِيءٌ في جدارِ
والحفافيشُ على وشكِ انتحارِ

.....

إنني أحفرُ درباً للنهارِ !

توفيق زياد

كلمات عن العدوان

يا بلادي ! امسِ لم نطفُ على حفنة ماء
ولذا لن نغرق الساعة في حفنة ماء

من هنا مروا الى الشرق غماماً اسود
يطأون الزهر والاطفال والقمح وحبّات الندى
ويبيضون عداواتٍ وحقدًا وقبوراً وميدى
من هنا ، سوف يعودون ، وإن طال المدى

هكذا مات ، بلا نعي على الرمل شهيد
طلقة في رأسه ، صيحة قهرٍ ووعيد
حفر القاتل في مدفعه رقماً جديداً
ومضى يبحث ، مثل الذئب ، عن رقم جديد
وعلى بضعة امتار بكى طفلٌ وُلِدَ
عندما مرَّ على جبهته السمراء جتيرٌ حديد

لا تقولوا لي : انتصرنا
إن هذا النصر شرٌّ من هزيمة
نحن لا ننظرُ للسطح ولكنا

نرى عمقَ الجريمة ،
لا تقولوا لي : انتصرنا
اننا نعرفُها هذي الشطارة
اننا نعرفُها الحاوي الذي
يعطي الاشارة !
انه سيّدكم يلهثُ
في التزعجِ الاخيرُ
اننا نسحبُه ، من أُنْفِه ، سحباً
الى القبرِ الحقيقِ

ما الذي خبأتموه لغدٍ ؟
يا من سفكتم لي دمي
وأخذتم ضوءَ عيني
وصلبتم قلبي
واغتصبتُم حقَّ شعبِ آمن
لم يجرم . . .
ما الذي خبأتموه لغدٍ
يا من أهتمت علمي
وفتحتم في جراحاتي جراحاً
وطعتم حلمي
ما الذي خبأتموه لغدٍ
ان غداً لم يهزم !

انكم تحيون من عشرين عاماً
حلمَ صيفٍ ذا رواءٍ

وتصيدون لأمر الغير
في بحر دموعٍ ودماءٍ .
انكم تبنون لليوم وأنا
لغدٍ نعلي البناء
اننا أعمقُ من بحرٍ ، وأعلى
من مصابيح السماء
ان فينا نفساً
اطول من هذا المدى الممتد
في قلب الفضاء

أيّ امٍ اورثتكم ، يا ترى
نصف القنال ؟
أيّ امٍ اورثتكم ضفة الاردن ،
سيناء ، وهاتيك الجبال ؟
انّ من يسلب حقاً بالقتال
كيف يحمي حقه يوماً
اذا الميزانُ مال ؟

ثم . . ماذا بعدُ ؟ لا أدري ، ولكن
كلُّ ما أدريه أن الارضَ حبلٌ والسنينُ
كل ما ادريه أن الحقَّ لا يفنى
ولا يقوى عليه غاصبون
وعلى ارضي هذي
لم يعمرَ فاتحون

فأرفعوا أيديكم عن شعبنا
لا تطعموا النار حطباً
كيف تحيون على ظهر سفينة
وتعادون محيطاً من هب ؟

فأرفعوا أيديكم عن شعبنا
يا أيها الصم الذين
ملأوا آذانهم قطناً وطيناً
اننا للمرة الألف نقول :
نحن لا نأكل لحم الآخرين
نحن لا نذبح أطفالاً ولا
نصرع ناساً آمنين
نحن لا ننهب بيتاً
أو جنى حقلاً
ولا نطفي عيوناً
نحن لا نسرق آثاراً قديمة
نحن لا نعرف ما طعم الجريمة
نحن لا نحرق أسفاراً
ولا نكسر أقلاماً
ولا نبتز ضعف الآخرين ،
فأرفعوا أيديكم عن شعبنا
يا أيها الصم الذين
ملأوا آذانهم قطناً وطيناً
اننا للمرة الألف نقول :

لا ! وحق الضوء
من هذا الترابِ الحرِّ
لن تفقدَ ذرة !
اننا لن نتحني
لنارٍ والقولاذِ يوما
قيدَ شعرة !

كبوةٌ هذي وكم
يحدثُ أن يكبو الهمامُ
انها للخلفِ كانت
خطوةً
من أجلِ عشرٍ للأمام !

قصائد قصيرة

١ - ثلج على المناطق المحتلة

أيّ شيء يقتلُ الأصرارَ
في شعبٍ مكافحٍ ؟
وطني - مهما نسوا -
مرّةً عليه ألفُ فاتحٍ
ثم ذابوا
مثلما
الثلجُ
يدوبُ !

٢ - أمثال

عن جدّنا الأول
قد جاء في الأمثال :
« واوي بلغ منجل » !

* * *

كل ما تجلبه الريحُ
ستدروه العواصفُ
والذي يغتصبُ الغيرَ
يعيشُ العمرَ
خائفُ !

٣ - شيء عابر

لستُ عرافاً ،
ولا أفتحُ في الرملِ
ولا أقرا النجومَ
انما أعرفُ أنَّ الظلمَ
شيء عابرٌ
ليسَ يدومُ !

٤ - شجرة التوت

عندما مروا صباحاً فوقها
همستُ شجرةُ توتٍ :
إلعبوا بالنارِ ما شئتمُ
فلا
حقّ
يموتُ !

٥ - آخر مرة

عندما داسوا عليها هتفتُ
جنباً نبعِ الماءِ ، زهرةٌ :
أيّها المحتلُّ حدّك
هذه آخرُ مرةٍ
هذه
آخرُ مرةٍ !

سراب

طوق طوق ، وانسف ، واقتل كل الأحباب
واحرق بيتي ، أحرق زرعِي ، واحرق كل كتاب
فمحال أن يروي ظمأ العطشانِ غديرُ سراب

* * *

صبراً لن يتصرّ التابُ على بسمَةِ طفلي
صبراً يا أمي ، صبراً أختي ، صبراً واحتملي
سنسمّر تلك الأيدي فوق الأبواب ،
وسندبحُ ذاك الوحشَ بتلك الأنياب
سيغني البلبُلُ ، سيعشّشُ فوقَ الاعتاب
وسيطلعُ فجرُ الشعبِ ، ولن يطلعه غيرُ الأحباب

حادث ليلي

فتَحَ البابَ علينا . . فجأة . .
وانهارَ أرضاً كالجدارِ
كانَ في عينيه رعبٌ ،
... وعلى الجبهةِ فرخا جلتارُ
وعلى الكتفِ اليسارِ
ثوبه القطني معجونٌ مع الكتفِ اليسارِ .

.....

لم يقل شيئاً . .
.. قفزنا نحوه ..
.. مزقت الصمتَ امرأةٌ :
- « أينه . . ؟ ا » صاحت : « أبُ أولادي الصغار »
لم يقل شيئاً . . ولكن
طالَ من جيبه منديلاً معرقاً
كان منديلاً عرفناه جميعاً
كان مخضوباً مخرقاً
صاحت المرأةُ « أوَاهُ » وراحت . .
.. تتمزقُ ..

.....

- « آهٍ كم موت علينا هذه الأيام أن نهرب منه »
زفر المنهار أرضاً كالجدارِ
وعلى أسنانه شدّةً كمن يبلعُ سكينته نازراً

« كنت أمشي خلفه لما سمعتُ المدفع
الرشاشَ . . . أمشي كنتُ خلد . . . كانت
الليلة قمراء ، وكان النهرُ مرآةً ، وكنا
نقطعُ الجسرَ حفاة صامتين
مثلَ رتلٍ من لصوصٍ حذرينُ
كانتِ الليلةُ قمراء وكنا عشرةً . . . عشرين . . . خمسينُ
أنا لا أذكرُكم . . .
. . . لكِ يا أرضَ العذابِ
يا بيوتَ الطينِ . . . يا رائحةَ الأهلِ . . .
ويا حفنةَ عشبٍ وترابٍ
مثلَ رتلٍ من لصوصٍ لكِ كنا عائدتينُ
نقطعُ الجسرَ حفاةً حذرينُ
عندما انقضوا علينا فجأةً مثلَ الذئابِ
فتحوا أفواهَ رشاشاتهم . . . مترانِ كانا بيننا
آه كم موت علينا ،
هذه الأيام أن نهربَ منه ! !
لم نكنُ نحملُ حتى خنجرا
وتساقطنا على بعضٍ تساقطنا
كرفٍ من ذبابٍ
وهو . . . ؟ ! صحننا كلنا صبيحةً شكٍ وارتباب
وهو . . . ؟ ؟
صمتٌ ،
ونشيجٌ ،
وسكاكينُ عذابٍ
.

— « جمعونا كلنا في حفرتين

ورموا بعض التراب

لم أكن ميتاً ولما تركونا

قمت . . كان النهرُ مرآةً وكانت

ليلة حمراء غرقى في الضباب

وأنا أزحف في صمتٍ وذعرٍ وعذاب

وعلى الأرضِ أمامي

كان منديلُهُ ملقى ، فعرفتُهُ ،

وحملتُهُ . . . »

.

جلستُ في قرنةِ الغرفةِ تبكي امرأةٌ حبلى

وبنتٌ وصبيٌّ

أنتِ يا محمّرة العينين . . ما تقعُ البكاءُ

عندما نفسُ الدماءِ

لا تساوي اليومَ شيءٌ ! !

* * *

آه يا رائحةَ الأهلِ . .

ويا بيتاً من الطينِ . .

ويا حفنةَ عشبٍ وترابٍ

كم علينا اليومَ ..

من أجلكمُ . .

. . أن نجرعَ الموتَ . .

وألوانَ العذابِ ! !

ادفنوا أمواتكم وانهضوا

.....

وعلينا كان أن نشربهُ . .
حتى الزجاجُ
كأسنا المرَّ المُحنى

* * *

وعلينا كان أن نُذبحَ
. . ذبْحاً كالنعاجِ
ساعةَ التاريخِ جُنّاً

* * *

وعلينا كان ان نهربَ
. . سرباً من دجاجِ
ونحسَّ العارَ حتى العظم منا

* * *

انما لا بأسَ | هذا لحمنا جسدُ . .
. . على البحرِ الأجاجِ
لضفافٍ لم نخنا أو نخنها

* * *

يا تراباً كلُّه تَبْرٌ
ويا قوتٌ وعاجٌ
حبُّنا أقوى من الحبِّ وأغنى

* * *

فادفنوا أمواتكم وانتصبوا
فغد - لو طار - لن يفلت منا

* * *

نحن ما ضعننا . . ولكن
مِن . .
جديد . .
قد . .
سُكِّنا .

شيء جديد

- ١ -

لا بدءاً من يومٍ جديدٍ
يومٍ ،
تخافُ الشمسُ فيه من العبيدِ
والفجرُ يهزأ بالقيودِ
وبالحديدِ ،
والطفلُ يحتضنُ النشيدَ
ويدوسُ بالقدمين ثعباناً حسودَ
ويدقُّ صدرَ الأرضِ ، يقتحمُ السدودَ
والطفلُ في ارواحنا شيءٌ جديدٌ .

١٥- شاعر شاب وناقد وصحفي ، أصل عائلته يرتد الى يافا ، ويعمل حالياً في صحيفة «هذا العالم» . طرد من عمله عدة مرات ولحق ، ويكاد يكون أغزر كاتب في الارض المحتلة والملاحق الدؤوب لتطور الحركة الأدبية والثقافية فيها . نشر عدة كتب أدبية وقومية ، واعتقل في أواخر ١٩٦٣ بعد ان صدر كتابان نشرهما آنذاك وهما « محمد والمسيح » لخالد محمد خالد و « دمعة وابتسامة » لجبران خليل جبران .

— ٢ —

في كل فجرٍ عندنا . . . يومٌ جديدٌ
وعلى كواهلنا حديدٌ
ستريلٌ ذاك الصلبَ والحملَ العتيدُ
ستريلُهُ
حتى نعائقَ فجرَ أمّتنا الجديد .

— ٣ —

ما قيمةُ الانسانِ . . . في الديجورِ
في اللحنِ العتيقِ ؟
في عقيرِ قبرٍ نورُهُ ليلٌ . . . سحيقُ
في وجهِ يومٍ ،
لحنُها صوتُ النعيقِ
ما قيمةُ الانسانِ ان هجرَ الحريقِ ؟
لا شيءَ بعدَ الهجرِ يكفى بالجديد .

— ٤ —

ما قيمةُ الحبِّ الملقحِ بالنعيمِ ؟
في فجرِ يومٍ . . . غائمٍ
شمسٌ . . . عقيمٌ
الحبُّ قد مجَّ الغيومَ
وعائقَ الفجرِ الجديدِ
الحبُّ في ارواحنا شيءٌ جديد .

المعبد القديم

في معبدي القديم ، لم أزل
ألملمُ الحروفُ
أذيبُها في موقدِ اللهبِ
اصوغُها نغمُ ،
انشودة من الغناء . . . والاملُ
ولحنُها ،
من لحنِ نارِنا ، وحبُّنا الكبيرُ
من نورِ قلبِنا المنيرُ
من جرحِنا ،
من جرحِنا الذي يلونُ العبيرُ
من زندِ ذاك الاسمرِ الصلبِ الذي يفجرُ الصخورُ
من أرضِنا الشكلى ومن دمعِ الربيعِ على الزهورِ !

* * *

في المعبدِ القديمِ
عيونُ شمعِنا تذوبُ في ضجرِ
دخانها يفيضُ . . في غضبِ
ليلثمِ الجدارِ !
ويترك الظلام بقعةً من عارِنا على جبينِ
سقفهِ القديمِ .

* * *

ما زالَ ذاكَ المعبدُ القديمُ
يغوصُ في بخورنا ،
في كلِّ يومٍ نَحرقُ البخورَ
هديةً لله

لنفسِ ربِّنا القديمِ !
وننحرُ الحرافَ
مع كلِّ فجرٍ ننحرُ الحرافَ
نذيبُها في المذبحِ القديمِ
هديةً لله

لنفسِ ربِّنا القديمِ
ويخرجُ الدخانُ
مجمعاً في حلقةِ الضبابِ
من غيرِ لونٍ
من دونِ رائحةٍ
كأنَّ نارَنا رمادُ
وكبشَنا هباءُ !

* * *

في المعبدِ القديمِ
ما زالَ صوتُنا يردُّ النشيدُ
مع الفِ الفِ تائهٍ شريدٍ
لربِّنا القديمِ
لنفسِ ربِّنا القديمِ
كي يقبلَ النشيدُ
ونارَنا . . . وكبشَنا السمينُ
ويقبلَ البخورُ
هديةً من معبدِ قديمٍ !

هذي الطريق

« قال عقبة بن نافع وهو ينظر الى المحيط بعد ان تم فتح المغرب :
والله لو أمرني الجهاد بخوض هذا المحيط بحصاني هذا لفعلت . . »

عزّتْ معاقلُنَا
مشحونة بالحقدِ يغلي في مراجِلِنَا
وبطولة كالوردِ
تعبقُ في خمائلِنَا
ومضت قوافِلُنَا
للمجدِ رَوّاما فخارُ من مناهِلِنَا
تروي عن الارضِ الخضيرةِ
بالدماءِ
وعن الكرامةِ والاباءِ
قصصاً تضيّعُ على منازلِنَا
نصرا بلادَ المجدِ
قلبُ المجدِ تؤويه منازلُنَا
نصرا بلادَ اللهِ
روحُ اللهِ في دِمِنَا
اللهُ في دِمِنَا
الحقدُ ،
حتى تنجلي الآفاقُ عن شمسِ
تعانقُها مشاعِلُنَا

انا سليلو طارق
أو من مضوا مع طارق
للفتح عبر المغرب
كل^٢ يقول أنا الفتى العربي
في الدم ثورتي وتوثي
حملوا للذريق الزوام من السماء
من المضاء العربي
حرقت سفائنهم سواحلنا
انا ورثنا الحرب
لا كان التخاذل في شمائلنا
انا ورثنا صيحة الله
ما زالت تدوي في سواحلنا
— والله لو أمر الجهاد
بخوض هذا البحر
لاندفعت قنابلنا*
بالحق
حتى تنجلي الآفاق عن شمس
تعاقلها مشاعلنا

* — قنابل : جمع قنبلة وهي مجموعة من الخيل (٥٠ رأسا) .

نزيه خير (١٦)

وهم

مزارعُ الضبابِ في قلوبهم
وفي عيونهم ضراوةُ الحريقِ
مدّوا يدَ المصيرِ
لعالمٍ بلا مصيرِ
ورحلةُ التيارِ قصةُ
تمرُّ في نفوسهم
تعودُ في مدارجِ الشقاءِ
متروعةً . . .
من كلِّ ما في الصبحِ من رجاءِ
متروعةً من فجرها الاصيلِ
— والوهم — لم يزلْ خلودهم . . ولم تزلْ
مزارعُ الضبابِ في قلوبهم
وفي عيونهم ضراوةُ الحريقِ . . ١

١٦- نزيه خير شاعر شاب ، أسلوبه الشعري قوي ، ولكنه ينظم قصائد قصيرة ،
اتجاهها الواضح غير مبلور بعد . من الشعراء الواعدين في الأرض المحتلة .

منسيّة الميلاد

ميلادُها . . ومضى بغيرِ حكايةٍ
تروي لقاء الناس بالاعبادِ
لا ضمة . . لا همسة عطرية
رضيت تراقص شمعة الميلادِ
ريبت للميلادِ حزمة نرجسٍ
فمضى ونرجسيّ الحزينُ يهادي
لا تحزني . . فغداة يصحبك الندى
في نجوةٍ تهفو الى ميعادِ
وغداة آهٍ من غداة اذا هوى
فعلى طلال وثوبه انشادي
وعلى مشارف صبحه قمرية
نجلاء كحلها النسيمُ النادي
لا تحزني . . ما كان يضني قولهم :
مسكينة . . منسية الميلاد . . !

الجناد

في بلاد الآخرين
يولدُ الطفلُ صغيراً
فيصبون على أيامه دفتاً ونورا
ثم يروون له من قصة الشمسِ
سطورا
واذا الطفلُ الذي كان صغيراً
رجلاً يصبحُ . . إنساناً كبيراً !

* * *

في قرانا يولدُ الطفلُ أميراً
فيصبون على عينيه ليلاً ونذورا
وعلى جلده الرخوة ينون قصورا
واذا الطفلُ الذي كان أميراً
قزماً يصبحُ . . إنساناً صغيراً
يشربُ الوحلَ ويمتُرُّ القشورا

* * *

١٧- ولد راشد حسين محمود في قرية «مصمص» من قرى المثلث الشمالي عام ١٩٣٦ ،
وتلقى دراسته الابتدائية في أم الفحم . يعمل الآن في الصحافة .

في بلاد الآخرين
يكبرُ الطفلُ وتنمو معه كلُّ المعاني
وعلى جبهته تنمو نجومٌ وأماني
في قرانا . . بين طيات الدخان . .
يكبرُ الطفلُ لكي تكبرَ بالطفلِ التهاني
ليقولوا : « أصبح المحروسُ حلاًماً
للحسانِ » . .
او « عريسا » صارَ . . في سن
الزواجِ ابنِ فلانِ

* * *

واذا جيلٌ من العرسانِ يحتاجُ
بلادي
جيلٌ اطفالٍ كبارٍ . . كالجبادِ !
ملأت اذهانهم اشباحُ تفكيرٍ رمادي
فالاماني تنتهي عندَ « سعاد »
عند اقدامِ « سعاد »
عند حياءِ على كفِ « سعاد » !

* * *

ليت أهلي يلدون الطفلَ طفلاً
ثم لا يرمونَ في عينيه وَحْلاً
علّه يزهرُ في ارضِ بلادي
جيلٌ فرسانِ جديدٍ . . في بلادي

يلدُ الاطفالُ اطفالاً صغاراً
ثم يغدون رجالاً . . يملأون الليلَ تاراً
عليّ المحُ من حولي نسوراً
لا عصافير يقلدن النسوراً !
في بلادِ الآخرين تقلقُ الناسَ النهايةُ
في قرانا تقلقُ الناسَ البدايةُ
همهم ان تلدَ الزوجةُ مولوداً ذكراً
ليقولوا « انها بنتٌ أصيلٌ مفتخرٌ . . »
« وضعت طفلاً ذكراً
وجههُ وجهُ القمرِ »
ليقولوا : « زوجها فعلٌ عظيمٌ . .
رجلٌ
او « جوادٌ عربيٌ . . بطلٌ لا يخذلُ »
« ابنهُ البكرُ ذكراً
وجههُ وجهُ القمرِ » !
بعد هذا ليصر ابنُهم راعي ذبابٍ
وليكن دودة ارضٍ . . كل ما فيها
ترابٌ !
وليكن ابكم . . أعمى . . وليكن بومٌ
خرابٌ
وليمتُ والدُهُ ولتمتُ والدتُهُ
ولتمت من فرحِ قابلتُهُ
فهو مولودٌ ذكراً
وجههُ وجهُ القمرِ

أمه بنتُ نبيلٍ . . فرَسٌ لا تعثرُ
زوجُها فحلٌ أصيلٌ . . بطلٌ متصرُّ !

* * *

وطني . . قل لي متى يا وطني
مرةً تفرقنا بالضوء لا بالوسنِ
بعد أن أغرقتنا في عسلٍ في لبنِ
علَّ اسواقَ الجواري تتهدمُ
والحيادَ السودَ للنارِ تُقدِّمُ
علَّ ارتالَ العصافيرِ تدورُ
واذا هنَّ صقورٌ ونسورُ !

خواطر واصدء

وبكت تعزیه السماء فزادت المنهوكَ وجدا
هل غارقٌ في الیمٌ یطلبُ من سماءِ الكونِ مدًا
ویریدُ أمطاراً تجمدُ جسمه فیزیدُ جهدا ؟
لا یا سماء ، توقفي ! فالبائسُ المحزونُ هُدا !

* * *

سرٌّ یا أخی لا تأسَ ، إن الهزء بالأرزاء أجدی
فی صفحةِ التاريخِ نحنُ نخطُّ فوق المجدِ مجدًا
سرٌّ جدُّدِ الأملِ الوثیدِ ولا تكنِ للیأسِ عبدا !

السجن والكفاح

لن يُرهبَ ، السجنُ أحراراً لنا سُجنوا
او عُدّوا بنواحي الأرضِ واعتُقلوا
لن يُرهبَ السجنُ آسداً مزجرةً
لا ترهبُ النقي والتعذيبُ ما فعلوا
لسن يُرهبَ السجنُ مَنْ أملكه سلبت
وبيته درست آثاره « القلُّ »
أضحى يهيمُ ، فلا أرضٌ ولا بلدٌ
ولا بيتٌ ولا مالٌ ولا عملٌ
أين العدالةُ يا مَنْ تدعون بها
أفي العدالةِ « تصريحٌ » و « معتقلٌ » ؟
أفي العدالةِ « تركيزٌ » « مصادرةٌ »
و « حاضرٌ غائبٌ » فيها كم الرجل
ثوروا على الظلم والطغيان واتحدوا
الى متى شعبنا للظلم يحتمل

١٨ — محمود دسوقي من قرية الطيبة، رافق شعره الذي ينطبع بطابع كلاسيكي محض الأحداث العربية خطوة خطوة . نشر ديوان «مع الأحرار» عام ١٩٥٩ . ثم عاد فنشر ديوان «موكب الأحرار» الذي صودر ومنع بيعه في الاسواق . يعتقد انه نشر تمثيلية اسمها «محكمة المهداوي» وقصصاً بعنوان «المجزرة الرهيبة» .

سيرا نخطّم قيدا قد علاه صدا
 ونهدمُ الظلمَ ، لا خوفٌ ولا وجل
 مرت سنون على الاوطان حالكة
 فما رأى ظلمنا آباؤنا الأول
 « دافيدُ » فكرت ان السجنَ يُرهبنا
 لن نرهبَ السجنَ والتعذيبَ . . فاعتقلوا !
 هنا نثورُ على ظلمٍ يحيقُ بنا
 وشعبُنا اليومَ كالبركانِ يشتعل . .

شعب وخيام

بلادي أيكفيننا لثم الترابُ	وهذي الحجارة بعد الغيابُ
بلادي انبقى نزيلى الخيام	انبقى نرافقُ مرَّ العذابُ
أبقى الشقاء حليفاً لنا	أما كنا في المهد صرنا شبابُ
أبقى على البعدِ آلامنا	واحلامنا في البعدِ شبه السرابُ
أبقى نعيشُ بهذي الخيام	وجوفِ الكهوفِ وفوقَ الهضابُ
وارضُ ودارُ وزيتونةُ	تنادي وتتدبُّ فوق الصحابُ
نحن الى اهلها النازحينَ	تبلى بالدمعِ وجهَ الترابُ
بلادي اعلمي في دمي ثورةُ	أنا عائدُ رغمَ كلِّ الصعابُ
أنا عائدُ رغمَ هذي الحدود	الى دارنا بعد طولِ الغيابُ
أنا عائدُ زغردي يا طيورُ	وزُني الى الاملِ بشرى الإيابُ

الأقصوصة

أبو سَلام

واخيراً : نور اللوز^(١٩)

« في السنوات الرومانسية من صباي قرأت رواية ديكنز ، « قصة مدينتين » ، واستبطلت سدني كارتن الذي ضحى بحياته لانقاذ زوج المرأة التي احبها ، حين بادلته اللباس والمكان في الباستيل ، وتحت شفرة المقصلة .

ومثل غيري من الناس لم يصمد بطل من ابطالي للبلى . بل اقبلوا وادبروا مع اقبال العمر ومع ادباره ، حتى لم يبق لي بطل سوى فيلسوف هيجو ، جرنجوار الافاق البائس ، في « احذب نوتردام » ، الذي ، حين طلبوا منه المبادلة نفسها لانقاذ ازمراalde العجورية الحسناء ورفض ، فسئل عما يجعله شديد التعلق بالحياة ، اجاب : سعادتي الكبرى في قضاء الايام كلها ، من الصباح الى المساء ، مع رجل عبقرى هو أنا ، وهذا شيء جميل جداً .

— والعروبة ؟

— هلا أقلعت عن العتاب والتهكم في مقابلتنا الاولى هذه ، بعد انقطاعي عنك عشرين عاماً ؟

وهذا ما اردته بالضبط حين ذكرت الاستاذ « م » بالعروبة ، وقد فاجأني بزيارة ليلية اثارت دهشتي ، وأثارت شكوكي ، ورجاني ان استمع اليه يبال طويل . لقد كنا صديقين حميمين في سنوات الابتدائية والثانوية . وكنا ، سوية ،

١٩ — الحلقة الثانية من قطعة ذات ستة فصول اسمها « سداسية الايام الستة » ، تعتبر وحدها قصة قصيرة — نشرت في « الجديد » — ايار ١٩٦٨ .

مؤسسي الجمعية السرية الاولى في مدرستنا الابتدائية لمحاربة الانجليز ، التي لم يكن فيها سوى العضوين المؤسسين ، ولم تترك أثراً سوى عادة التدخين المزمنة والتي اعتبرناها من مقتضيات العمل السري . ولبسنا النظارات الشمسية السوداء ، اخفاء لدموع الرجال ، حين احتفلنا بانتهاء الدراسة الثانوية ، وتواعدنا وتواعدنا .

اذ افترقت طرقنا فيما بعد . فسافر « م » الى القدس لانهاء دراسته في الكلية العربية ، ثم رجع الى بلدنا حيث عمل مدرساً للانجليزية في مدرستها الثانوية ولا يزال في هذه الوظيفة حتى الآن .

ومنذ ان قامت اسرائيل انقطعت صلاتي به انقطاعاً تاماً . وحتى المرحبا اخذ يتحاشاها حين نلتقي عرضاً في الطريق . وكانت آلمني هذه القطيعة في بدايتها ، حتى تعودت عليها ، واسقطته من حياتي مدركاً انه من ذلك النوع من الناس ، أشبه ما يكون بامرأة كانت في عزوبيتها لا تقوم عن قراءة قصة حتى تقع على غيرها ، فلما وجدت الزوج ، لم تعد تقرأ شيئاً ، ولا قصاصات الجرائد في دورة المياه .

وصاحبنا ، الذي كنت وياه نتنغم سوية بفتوحات خالد بن الوليد ، وبمراثي المتنبي ، وبكفرانيات ابي العلاء - العروبة ، قد تزوج الوظيفة . فكيف وشأنه ان يحافظ عليها في اسرائيل حيث من مستلزمات ذلك ان تنكر كل صلة بصديقك وبقريبك اذا كان من المشاغبين على السلطة ، ولو كان أخاك ابن أمك وأبيك ؟ ثم طرق بابي فجأة ، في ذات ليلة من الليالي التي أطبقت بعد حرب الايام الستة . وقعد قبالي بعد قطيعة عشرين عاماً . وقال : استمع حتى النهاية .

فما الذي حط في قلبه أسداً ، فتجراً على زيارتي ؟

ووصل الاستاذ « م » ما انقطع من حديثه :

— سقط سدني كارتن من ألبوم أبطالي مع شعرات شفرتي الاولى . ولكن عنوان رواية ديكنز — « قصة مدينتين » — ظل يلاحقني ويسحرني ويؤثر على ذوقي طول هذه السنين الطويلة . وكان هذا التأثير يظهر بأشكال حيرتني في بادئ

الامر . ثم استسلمت له . بل اصبحت احمله معي عاطفاً عليه ، معزاً له كما يحمل انسان تعويذة كانت والدته علقتها بعنقه منذ الطفولة .

وفي بداية عهدي بهذا التأثير الغريب شرعت في كتابة « قصة مدينتين » من تألّفي ، مدينتين من بلادنا ، حيفا والناصرة . وكتبت فصلها الاول ، فاذا القصة تنتهي به ، فطرحتها . ثم قررت ان اتخصص في موضوعين ، الانجليزية والمحاماة . ولكنني لم أفعل . وعالجت قرض الشعر بالانجليزية وبالعربية ، فقرضت الهواء ، باللغتين معاً . ويؤلني اني لم أنجب سوى ولد واحد ، فاني راغب في ولدين اثنين رغبة شديدة . عليك ان تسأل ابنك الذي أعلمه في المدرسة الثانوية فيخبرك اني لا أعطيهم للقراءة سوى كتابين معاً ، وشاعرين للحفظ ، وأديبين للمقارنة ، وساعتين للامتحان . وأشياء أخرى في حياتي ، لا ضرورة الى ذكرها ، تؤكد سيطرة هذه الازدواجية ، في ذلك العنوان السحري — « قصة مدينتين » — على ذوقي وعلى عقلي . ولكنك ، ولا شك ، لاحظت هذا الامر حين كنا صديقين في شبابتنا . هل نسيت انكم كنتم تلقبونني بأبي الذقنين ؟

— كنت ضخماً ومتفخخ الوجنتين .

— لا . بل كنت مثلكم بذقن واحدة . وأما هذا اللقب فعلق بي لانني كنت أحب ترديد القول : « لا تهمني ذقن ممشطة او ذقن مخططة » : ذقنان ، ذقن رجل وذقن امرأة ، اثنان ، « قصة مدينتين » ، هذه هي الازدواجية ، تعويذتي التي حملتها حول عنقي منذ الصبا .

(ان صاحبي القديم هذا انسان مرتب ، في هندامه وفي كلامه . وهو مسرف في حديثه دون تكلف . فتركته على هواه كما عودته فيما مضى . خصوصاً وانني دهشت من زيارته المفاجئة ، وأردت أن أستشف غرضه من هذه الزيارة . ولقد اعتقدت اني بدأت أفهم غرضه . قلت في نفسي : أحد أمرين — اما ان وازعاً من ضميره ايقظته الحرب فدفعه الآن ، بعد عشرين عاماً ، الى تبرير انقطاعه عني بهذه الازدواجية . وأما ان واحداً ما قد أرسله الي لامر ما ، وهو يريد ان يسترد صداقتي بالحديث عن هذه الازدواجية السحرية . فاحترست منه وتشوقت الى نهاية حديثه) .

فقال :

— لذلك لم تطل دهشتي حين ارتقت بنا السيارة ، لأول مرة بعد حرب حزيران ، في منعطفات طلعة اللبن اللولية ، في الطريق من نابلس الى رام الله .

فلتت مني شهقة حين عبرنا المنعطف الاول ، وارتج لساني ومقود السيارة في يدي . وهتفت بزملائي الذين كانوا معي في السيارة : عشرين عاماً وأنا أحلم بهذه المنعطفات اللولية . هذه الطلعة لم تغب عن ذاكرتي يوماً واحداً . اني أتذكر كل منعطف فيها . هي أربعة فعدوها . وهذه الجبال المشرّبة تحرس السهل الاخضر . هي عشرة فعدوها . وهذا الهواء النقي . هذا الاربيع أعرفه . اني استنشق رائحة رافقتني طول العمر . هذا المكان مكاني ! .

(فهمت ! الآن فهمت لماذا جاء هذا المسكين الي بعد انقطاع عشرين عاماً . يا لصديق الصبا ، كم قسا الدهر علينا ! عذراً على شكوكي . وكدت أقوم كي أعانقه . ولكنه لم يمهلني) .

فلم ينقطع الاستاذ « م » عن حديثه :

— بعد الحاحي رضي زملائي بأن اوقف السيارة عند المنعطف الاخير ، الرابع . ونزلوا معي لنستنشق ذلك الهواء ولنملاً عيوننا بمشهد الجبال والسهل المحروس . واشجار اللوز تملأ السهل والجبل ، أما كان أجدر بهم أن يسموها منعطفات اللوز ؟ وكان شيء في داخلي يدعوني الى السجود . وكان شيء في عيني يدوب دمعاً . . . وشعرت شعور المشاهد عجيبة تقع أمام ناظريه . وكأني أحيا مرة ثانية سني شبابي الماضية ، في مراتع صباي ، لا أراها فقط بل أحياها ، واستنشق هواءها وأحس بدماء الصبا ، مع رائحة الطابون والقطين ، تجري مشبوبة في عروقي .

ولكن زملائي لم يمهلوني . وسرعان ما أسقطوني من شواهد منعطفاتي الى واقعي في الحضيض . هذا يريد متابعة السفر حالاً لان تصاريحنا لا تنص على انه يسمح لنا بالتزول في طلعة اللبن . وهذا يتهمكم على ذكرياتي عن هذه الطلعة بأنني في يوم من الايام ، قبل عشرين عاماً ، قد بولت في أحد منعطفاتها . وغير ذلك من الكلام الذي ألفناه نحن الاساتذة حين نبتعد عن طلابنا وعن زوجاتنا .

وظلمت طول الطريق الى رام الله فالقدس فبيت لحم ، وفي العودة ، أهجس بهذا الامر المدهش ، واسترحم ذاكرتي ان تستعيد ما وقع لي من أمر ، في شبابي ، في هذه الطلعة ، جعلني أقف مأخوذاً أمامها ، لا أريد مفارقتها أبداً .

ولكن دون جدوى . حتى وصلنا اليها في العودة فهبطناها دون توقف . فرآني أحد زملائي مهموماً . فوضع يده على كتفي مواسياً ، وقال : هي شبيهة بطلعة العبهريّة ، في الطريق من الناصرة الى حيفا ، فلعل الامر اختلط عليك .

فرفع حجراً ثقيلاً عن صدري .

منذ حوالي عشرين عاماً وأنا اسافر الى حيفا مرتين في الاسبوع ، حيث أقدم دروساً اضافية في إحدى مدارسها الثانوية ، فأمر بطلعة العبهريّة ذهاباً وإياباً . اقنعني زميلي بهذا التفسير البسيط ، مع علمي بانعدام الشبه بين الطلعتين ، لاني أعرف سر نفسي وضعفي بقصة المدينتين . لا شك في أن طلعة العبهريّة ارتبطت دائماً في مخيلتي بطلعة اللبن . قبلت هذا التفسير ، وأزحت عبثاً ثقيلاً عن صدري .

(يا للانسان ! أذبج في ذاكرته ذكريات لا يقوى على احتمالها ؟ كنت احسب أن فاقد الضمير تتحجر قلوبهم ، فلا يشعرون بتأنيبه . فاذا الامر مختلف . واذا الانسان اعجز من أن يقتل ضميره ، فيقتل الذاكرة ! اذن ، لماذا جاء يحدثني بهذه الحكاية ؟) .

وقال صاحبي القديم :

— تذكر ان لي معارف وأصدقاء عديدين في الضفة الغربية . من ايام الدراسة وفيما بعد . أساتذة ومحامون وأطباء ورجال أعمال وسياسيون ووزير ومستوزرون . ولقد زرتهم جميعاً . ووصلنا ما انقطع من ذكريات ومن صداقة . وعادوا كما كانوا قبل عشرين عاماً جزءاً عزيزاً من حياتي . ولا يمضي أسبوع الا وأزور أحدهم او يزورني . كنت في الماضي توهمت انهم نسوني ، واستحووا بي ، وانهم قطعونا من شجرة حياتهم كما يقلم الفرع الجاف لتنمو الشجرة ولتورق .

— ولكنتا فرع اورقته الحياة .

— صدقت . جثتهم في بادىء الامر متعثراً ، غير متأكد من استقبالهم . فوجدت ما لم أكن أتوقعه من حنين الى صداقة قديمة ، ومن اعتزاز بها . ووجدت أنهم كانوا يتتبعون أخبارنا . وكانوا يلتقطونها من فم الطير . ووجدت أنهم يضعوننا أعلى من الموضع الذي وضعنا أنفسنا فيه . وكنت رغبة في أن أخفي عنهم انطوائي في الصدفه عشرين عاماً . فاذا بهم يعرفون ذلك ويبررونه بالشدة ، ويروني على غير ما أرى نفسي . لقد رفعوا من قدرى فارتفعت . وشالوني فطالت قامتي ، فأصبح رأسي فوق الضربات .

ولذلك قلت لك أنهم عادوا جزءاً عزيزاً من حياتي ، تلك التي عرفتھا انت قبل عشرين عاماً .

— فهل زرتني الليلة بقامتك الطويلة ، علناً ؟

— وهل استطيع أن أزورك الا علناً ؟

— وهل ، لهذا ، زرتني ؟

— لا . بل لامر يقلقني ويؤرقني . قلت لك ان دهشتي لم تطل حين أهاجتني طلعة اللبن ومنعطقاتها . فقد أعدت شعوري هذا الى تعويذتي التي لازمتني طول حياتي ، الى ازدواجية تفكيري ومنطقي ، وإلى اتصالي المستمر بطلعة أخرى ، هي طلعة العبهريه .

وصعدت منعطفات اللبن وهبطتها عشرات المرات منذ ذلك الوقت . وحين كان الحنين الآسي الغريب اليها يدهمني كنت أعلاه حالاً وأريح ضميري .

حتى جاء ذلك اليوم من أيام شباط الماضي ، حين عدت مع زوجتي وولدي من زيارة أصدقاء لنا في القدس القديمة . وكان الوقت ظهراً حين بدأنا نهبط منعطفات اللبن . وكانت براعم اللوز تتفتح . والوانها البيضاء والحمراء تتعانق في نشوة ربيعية رقصت الجبال العشرة كلها .

— بأية لغة نظمت هذه القصيدة ؟

— بلغة عيني وبلغة قلبي . وستسمعي حتى النهاية :

وظلت زوجتي تلح علي بأن أوقف السيارة ، حتى نلتقط اغصان لوز منورة
ترين بها البيت . ولم أرضخ لطلبها الا في المنعطف الاخير ، الادنى ، حيث
تقوم شجرة لوز عتيقة اعتقد انها كانت موجودة أيضاً في أيامي السابقة .

فترلنا وقطعنا اربعة أغصان ابتسمت لنا وابتسمنا لها .

وحين سألتني زوجتي : هل اذا زرع غصن اللوز في التراب ينمو شجرة ،
انقبض صدري وبدأت أتذكر .

هل تذكر انه في مطلع شبابنا كان لنا صديق ، احب فتاة من القدس او
من بيت لحم ، من هناك ، وكنا نحب حبه ؟

— كلنا أحب ، وكنا نحب حبه .

— بل هذا الصديق كان حبه أجمل من حبنا . وكانت له قصة . وكنا في
رحلة . ونزلنا أمام تلك الشجرة في باب طلعة اللبن . وكان هناك بيت . وكان فيه
دجاج وابقار . والبيت لا يزال قائماً ولكني لا أرى الدجاج ولا أرى الأبقار .
واستسقينا سكانه ماء . واذا بفتيات ، في رحلة من القدس ، وهن يقطعن اغصان
اللوز المنور . وكانت بينهن صاحبة صاحبنا . والتقيا ، وناولته غصن لوز منور .
وفررن . هل كنت معنا ؟

— وماذا بعد ؟

— اني أذكر عنه قصة جميلة . لا أدري الآن كيف وصلت الي . فصاحبته
قطعت فرعاً من الغصن وقدمته اليه واستبقت الفرع الآخر . وتعاهدا على ان يحتفظا
كل بفرعه ، وان يلتقيا في الربيع القادم ، حين ينور اللوز ، فيأتي بأهله ويخطبها
من أهلها . فكيف كانت نهاية قصتهما الجميلة ؟

— وما اهتمامك كل هذا الاهتمام بأمرهما ؟

— لست أدري . ولكنني احسب ان دافعاً قوياً يدفعني الى ان افتح صفحات
صداقائي القديمة ، كلها . كأنما أريد ان أشد حاضري الى روابط ماضي ، كلها ،
حتى لا تنفصم أبداً مرة ثانية . كان ذلك الماضي فياضاً بالامل . وكان يحتضن

الدنيا وما فيها . وكان تقياً مفتوحاً كعيني طفل . وكأني اليوم أريد ان أتعلق بخيوطه حتى انتشل نفسي من هذا الحاضر . فهل تراني غريقاً اتعلق بجبال الهواء ؟

— ثم ماذا ؟

— منذ حرب حزيران وانا أتجول كالمهلوف بحثاً عن الاصدقاء القدامى . وكلما التقيت أحدهم تأججت لهفتي الى لقاء الآخرين . ومنذ ان تذكرت قصة صاحبنا هذا وانا أفتش عليه ، وأبحث عنه ، فلا يذكر أحد من أصدقائي قصته . وقد أوقعتني هذه اللهفة في مأزق . وكدت أن لا ألقى صديقاً من أصدقائي القدامى الا والحق عليه بأن يخبرني كيف تعرف على زوجته !

ولم يبق من أصدقاء الصبا من لم أسأله عن صاحبنا هذا سواك . لذلك جئت اليك . فهل تذكره وتريني ؟

— كنت دائماً غريب الاطوار يا صاحبي . ولكنك الليلة أغرب ما كنت . فما هذه اللهفة على معرفة أمر جانبي ؟

— تقول : جانبي ! انني أدرك الآن انني ما انطويت في صدقي ، واحدودب ظهري ، الا حين قطعت الصلة بماضي . وما هو هذا الماضي ؟ ان الماضي ليس زمناً . ان الماضي هو أنت وفلان وفلان وجميع الاصدقاء . سوية رسمنا لوحة هذا الماضي . وكل منا لونها بلونه الخاص حتى جاءت على صورتها الشابة المشتعلة التي عانقت الدنيا وما فيها . ولن أعيد الصلة بهذا الماضي الا اذا تكاملت اجزاء اللوحة بجميع ألوانها . وصاحبنا هذا ، بحبه الجميل ، أراه الابتسامة في ثغر هذه اللوحة . أي ماضٍ يبقى بدونه . وماذا يبقى من لوحة الجيو كنده اذا مسحت ابتسامتها ؟ ان قصته ، التي سيكون اللقاء ، عودة الحبيب الى حبيبته ، خاتمته المفرحة ، والتي سيكون الفراق المزمّن خاتمته المحزنة ، أراها أصدق تعبير عن ريعية ماضينا ، الذي أريده أن يعود كما يعود الربيع بعد كل شتاء .

— اراك تعود الى قصة المدينتين ، الفرعين ، المحب وحبيبته ، النهاية المفرحة والنهاية المحزنة . أما الحياة فهي ليست خطوطاً متميزة بل هي خطوط متشابكة . فلماذا لا يكون خيالك ، الذي أيقظه حنين ريعي الى جبال شامخة ، قد توهم هذه

الحكاية ؟

— لقد استيقظ خيالي حقاً ، ولا أريده أن ينام مرة أخرى . لذلك ابحث عن صاحبي هذا . فهل أفهم انك لا تذكره ؟

— دعني أحاول . فاذا تذكرته ابلغتك الامر .

وتركني الاستاذ « م » وهو مهموم كما لم أره مهموماً في حياتي . وبقيت مكاني مهموماً كما لم أكن مهموماً في حياتي . ولعدة دقائق بعد خروجه أمسكت نفسي قسراً عن اللحاق به حتى أهرز ذاكرته من موتها .

ولكن ، هل استطيع احياء الاموات ؟

كيف لا أتذكر قصة الحب الجميلة التي يتلهمف الاستاذ « م » على تذكر صاحبها . وكم مرة سألت نفسي : كيف يستطيع انسان ان يقتل في قلبه مثل هذا الحب ؟

وبعد حرب حزيران ، حين زرت السيدة الكريمة ، الوفية ، في القدس او في بيت لحم ، هناك ، على حد تعبير الاستاذ « م » ، وأرثني غصن اللوز الجاف ، الذي لا تزال تحتفظ به ، ويكاد يشتعل بالاحمر وبالابيض حين تستعيد قصته ، واخبرتني انه زارها مع عدد من زملائه المعلمين ، وكان طول الوقت كثير الكلام وشديد الحبور ، وانما أدخلتهم الى مكتبتها ليراو مجموعة الكتب والتحف التي جمعتها ، وانه لحظ غصن اللوز الجاف ، فسألها ما هو ، فأخبرته ان اللوز ينور في شباط ، فانتقل يحدّثها عن المشمش وعن الجمعة المشمشية ، دهشت لهذا الامر أشد دهشة .

ولكنني الآن ، وبعد أن زارني الاستاذ « م » ، وحدثني بكل ما حدثني به ، فهمت كل شيء .

فاني واثق بأن الاستاذ « م » صادق في نسيانه وصادق في لهفته على ان يتذكر . فبارادة باطنية غريبة نسي حقاً انه هو نفسه صاحب قصة الحب الجميلة ، والابتسامة التي نورت صباها .

فهل من واجبي انا ان أذكره وأريجه كما طلب مني ؟ ولماذا يجب أن أريجه ؟
وهل سأريجه حقاً ؟

اذا كانت قامته قد طالت ، كما قال لي ، فستطول يده هذه القصة ، فيقرأ .
فهل حينئذ سيتذكر ، فيعيد الروابط بماضيه ، فينتشل نفسه من حاضرها ؟
وأخيراً نور اللوز ، فالتقيا . وكان الربيع يضحك . وكان القدر يقهقه .

المسرحية

توفيق فيّاض

بيت الجنون

(مسرحية في فصلين)

توضيح :

ستبدو المسرحية ، التي يشغلها من أولها الى آخرها بطل واحد هو سامي ، استاذ التاريخ والادب السابق ، ستبدو لأول وهلة وكأن لا علاقة لها بتيار المقاومة العربي في فلسطين المحتلة ، الا أن ذلك سيبدو خاطئاً عند التمعن بحقيقة الرموز التي صار من المعروف انها أفضل شيء يتجه له العمل الفني حين يمارس تحت ظل القمع والاحتلال .

ومع ذلك فهناك ضرورة لتسجيل بعض الملاحظات التي يمكن لها أن تساعد في فهم المسرحية على صورة أفضل :

أولاً : هنالك الكثير من المدرسين العرب في الارض المحتلة قد تعرضوا للسجن والنفي والابعاد والتسريح بسبب طبيعة الدروس التي كانوا يلقونها على تلامذتهم ، وقد يكون مؤلف المسرحية نفسه واحداً من هؤلاء المدرسين ، وهذه الحقيقة ستوضح بعض المواقف التي يقفها البطل .

ثانياً : تعرض المثقفون العرب في الارض المحتلة الى محاولات إغراء قام بها المثقفون الاسرائيليون للاشتراك معهم في وضع «قيم مشتركة» . . وثبت فيما بعد أن ذلك لم يكن الا مناورة سياسية لامتنصاص النعمة العربية انكشفت للمثقفين العرب واصابتهم بخيبة أمل مرة . . هذه الحقيقة تشكل واحدة من الحلقيات التي يقف « سامي » أمامها ، وخصوصاً لدى حديثه عن « لبنى » .

ثالثاً : المفترض ان « سامي » يقف على خشبة مسرح منصوبة في فلسطين المحتلة ذاتها ، وبالتالي فان الجمهور الذي يتجه سامي بالكلام اليه في بعض مقاطع المسرحية هو بطل آخر في الاحداث ، ليس الا المستوطنين اليهود .

رابعاً : تشكل المسرحية — الى جانب ذلك كله — حلقة في الحوار الثقافي والسياسي القائم بين المثقفين العرب في الارض المحتلة ذاتها . وسنلاحظ هنا مثلاً ان حديث « سامي » عن « ذلك الشاعر » الذي اغتال القمر ، في مطلع المسرحية ، موجه الى قصيدة لمحمود درويش ، الشاعر البارز في الارض المحتلة ، اسمها « قمر للشقاء » التي يقول فيها :

« سألُ جثتك الشهيدة
واذيبُها بالملح والكبريت
ثم اعبُها : كالشاي
كالخمرِ الرديئةِ ، كالقصيدة
في سوقِ شعري خائب
وأقولُ للشعراء :
يا شعراءِ امتنا المجيدة !
انا قاتلُ القمرِ
الذي كنتم عبيدَه ! »

غ . ك .

الفصل الاول

حيفا - ليلا

في أحد الاحياء المخاذية للبحر . لا يظهر في المسرحية سوى شخص واحد هو سامي الذي كان يعمل مدرسا للتاريخ والادب .

يرفع الستار عن غرفة مظلمة تماما . يستمر الظلام ، بينما يسمع في الخارج من خلف المسرح ، صفيح ريح قوية ممزوج بشخير نائم .

ينقطع الشخير بينما تستمر الريح في هبوبها . صوت هذيان متقطع يأخذ في الارتفاع شيئا فشيئا ، وفي نفس الوقت الذي يسقط فيه الضوء الأحمر على يسار المسرح ، حيث يسير بعدها ببطء ناحية اليمين .

في يسار المسرح يظهر باب مغلق فيه مفتاح ، ثم نافذة ذات ستار قديم في الصدر . مكتبة صغيرة تحوي بعض الكتب . ساعة حائط صغيرة تشير الى العاشرة ليلا .

يستقر الضوء على مكتب في أقصى اليمين تحت ساعة الحائط الى جانب المكتبة . ترى عليه صورة امرأة ، بعض الكتب ، واوراق مبعثرة دونما نظام معين ، تحتوي على بعض الكمبيالات المستحقة الدفع . زجاجة خمر تكاد تكون فارغة وكأس . علبة سجائر من النوع الرديء فيها بعض اللفافات . مصباح كهربائي في طرفه الايسر ، بما يدل على انها لأحد المثقفين . في أقصى اليمين من المسرح الى جانب المكتب ، باب داخلي مغلق . . .

يسلط الضوء نهائيا على وجه رجل في مقبيل العمر ، لحيته طويلة ، ولا نظام في شعره ألبته ، يجلس على كرسي قديم خلف المكتب ويرتدي فوق ملابسه العادية ، معطفا شتويا طويلا رثا . يرى مستغرقا في نومه ، ملقيا رأسه على ذراعيه فوق مكتبه . . بينما بقي الكتاب مفتوحا أمامه .

تتعدد الأنوار على صفحة وجهه بشكل جانبي . . أحمر . . أصفر . . أزرق . . أخضر . ثم تتكرر بترتيب منعكس الى أن تتوقف عند النور الأحمر .

يتعذب النائم في الضوء ، وكأنه يعاني كابوسا ، ثم يسقط الضوء الاصفر . وفي نفس اللحظة يصرخ بأعلى صوته بفرع ، قابضاً على عنقه بكلتا يديه مستيقظاً .

ينظر في أرجاء الغرفة مذعوراً . . بينما تأخذ يدها في الارتخاء من حول عنقه . يشعل مصباحه ذا النور العادي ، وهو لا يزال يتفحص بظفره كل شيء من حوله متحاشياً النظر الى الجمهور . يطفىء المصباح بينما يطل الضوء الأصفر يلزمه طيلة الوقت أينما وكيفما تحرك ، مستقلا عن الاضواء التي يتطلبها السيناريو .

سامي : (مشعلًا لفافة)

الكابوس . . هذا الكابوس الرهيب ! (متحسباً عنقه) مرة أخرى ! وكأن
أشباح الجحيم ، انتقلت جميعها الى هنا . . لتشاركني هذا القبر المتعفن ! (محركاً
عنقه) كادت أصابعه المتوحشة تحترق بلعومي .
(يشعل النور ثانية . ينظر حوله بخوف . يتوقف على الكتاب المفتوح امامه
يقرأ بحزم)

انهض ، انهض يا اوزيريس !

انا ولدك حوريس . .

جئت اعيد اليك الحياة ،

جئت اجمع عظامك .

واصل اعضاءك . . .

انا حوريس الذي تكون اباه !

حوريس يعطيك عيوناً لترى ،

واذا لتسمع ، واقداماً لتسير

وسواعد لتعمل . . .

ها هي ذي اعضاءك صحيحة ،

وجسدك ينمو ،

ودماؤك تدب في عروقك !

ان لك دائماً قلبك الحقيقي ،

قلبك الماضي !

فانهض ، انهض يا اوزيريس ! !

(يغلق الكتاب وهو ما زال يردد وبجزم أكثر)

انهض يا اوزيريس . .

يا اوزيريس انهض !

(ينظر الى الرسم متأملاً ، ثم يأس)

لبنى ! أجل لبنى ! بل التين ! ! من يتصور ان مثل هذه الحمامة الوديعه ،
تتحول الى تين رهيب ، يغرس مخالبه المتوحشة في عنقي ؟
كدت أجن ! ! لكم تعذبني أيها الملاك التين ! ؟ (بضيق) هيرا ! هذه
اللعنة لم تمت !

(يطفىء المصباح ناهضاً بتناقل . يدعك لفافته في المنفضة ثم يتجه نحو النافذة .
بينما يسمع هبوب الريح بوضوح . يزيح الستار ناظراً الى الخارج . . بأسف)

ايه . . . لا قمر في السماء ! (يسدل الستار عامداً . يرفع يده الى أعلى ثم ينزلها
بعصبية كمن ينتزع شيئاً) قد انتزعه ذلك الشاعر اللعين من الاعالي ، واغتصبه
في ليلة مجنونة من ليالي الشتاء ، على الشاطئ المظفر ! (معبراً بحركة من يده) ثم . .
ثم ذوبه بالملح والكبريت ! (بسخرية) هه.. القمر ! اجل . القمر بالملح والكبريت ! !
(باستغراب) بل وشربه ! كما لو كان يشرب خمرة رديئة في ليلة افلاس ! (بضيق
معبراً بيديه) لماذا لم يخنقه ذلك المجنون خنقاً ؟ (ينظر الى يديه المتشابكتين بفزع)
اوه . . . كلا . . . كلا . . . (يرخي يديه وهو لا يزال يتأملهما) كنت أفقد عقلي ،
لو رأيته يفعل ذلك ! مجرد ان اتصوره يفعل ! ! (يتجه ناحية مكتبه ، وهو لا يزال
يتأملهما . يشعل النور ثم يقلبهما متفحصاً) خيل الي انهما ملطختان بالدماء !
اللعنة . . .

(ينظر الى الرسم بفزع . يطفىء النور ثانية . يسكب كأساً من الخمر ،
ثم يغمس اصبعه في الكأس محرّكاً ، كمن يذوب شيئاً . يعب ما في الكأس جرعة
واحدة . . يتجشأ بامتعاض)

لا بد . . . لا بد وان ذلك المجنون .. ذوّب القمر في هذه الكأس ! (باستغراب)
من يدري ؟ ربما كان أحد الضالعين في الاغتيال البشري ! ربما كانت هذه
العملية ، احدى تجاربه الخبيثة ، لاختراع ما هو كاف لآبادة البشرية . . بطريقة
أسهل مما هو متبع الآن ! مما هو متعارف عليه بين سياسة الدول ! أصحاب الحق
الشرعيين ، في تقرير ما اذا كانت ، جديرة هذه البشرية باستمرارها او غير جديرة ! !

ولكن . . ولكن أي شأن لهذا الـ ... (بأسف) يا اله السماء ! حتى الشعراء أصبحوا ...
(باستغراب مفكراً) ولكن . . ولكن (بجدية)

قمر . . زائد ملح . . زائد كبريت . . زائد خمرة رديئة . زائد جوف مجنون
ملتهب . . (مفكراً) يساوي . . يساوي . . (يتجشأ بامتعاض) يساوي
فقاعات سامة . . (معبراً بحركة من يده) تتصاعد . . وتتصاعد . الى أن تملأ
السماء غيوماً . . وغـ . . (ينصت الى صوت الريح ، وهو لا يزال يعبر بيده ثم
يتابع بعصبية) وريحاً غربية مقبلة . . وأشباحاً رهيبة . . (يتقدم من النافذة .
يزيح الستار بحذر وينظر الى الخارج) .

لا بد وان هذا المجنون . . العالم في علم التخلص من العالم ونفسه ! لا . وانه
من نسل الجن ! او . . او انه جن بنفسه ! ؟ حتى النجوم انتزعها ؟ يا للعنة . . لم
يترك لي في السماء شيئاً آنس اليه . . (عائداً الى أول المسرح) ولكن لماذا كان . . .
(بضيق) لا استطيع ادراك ذلك ! لماذا كان عليه ان يختار هذه الكأس بالذات !
كأسي أنا ! لتكون له ولتجاربه الخبيثة مصنعاً مشؤوماً للموت ! انتهى الوقاحة . .
(باستغراب) كأسي أنا ! وفي بيتي أنا ! انتهى . . .

(بجدية) : قمر . . زائد كبريت زائد . . الكون الخارجي زائد . . مئة مليون ميجتون
زائد . . السلام العالمي . . زائد . . (يصمت مفكراً ثم يتابع) زائد . . السلام العالمي . .
يساوي . . (جيئة وذهاباً) يساوي . . يساوي . . ناقص الانسانية . . ناقص
الكرة الارضية ! (بحماس) ويساوي . بالطبع يساوي التكوين . . ناقص سبعة
أيام ! (بحماس أكثر) وبالطبع انها النتيجة الصحيحة الوحيدة ! (بانتصار جالساً
الى مكتبه) : هه ! كنت أظن اني لا أستطيع حل معادلة انسانية . . (مستدركاً)
معادلة كيماوية واحدة ! (بجدية) لا شك ان هؤلاء العلماء يعرفون النتيجة سلفاً .
ومع ذلك . . لا ينفكون عن تجاربهم لها ! ! (بضيق) وعلى حساب أشياءي الخاصة .
على حسابي أنا ! (ينصت الى صوت الريح ، ثم متابعاً) الريح الغربية . . (ناظراً
الى احد الكتب على مكتبه) ايه شيللي ! (بأسف) لقد جن هو الآخر . . اغتالته
الريح الغربية . . ورمت به لاسماك البحر طعاماً ! من كان يتصور ان أجمل الرياح
تصبح قتالة مجرمة ! وان ذلك الوجه الجميل — يا للتعاسة . . يشوهه سرطان البحر !

وان تلك العبقريّة — يا للضياع — تصبح وقوداً للنار ! ! ومن أجل ماذا ؟
(بسخرية) العدل السياسي . . أجل . العدالة ! ! هه ! ؟ (باحتقار) « انت الوجود
للخريف النابض أيتها الريح الغربية العاتية . . ذلك الذي من وجودك الخفي اوراقه
ماتت وتلاحقت ، كما الاشباح تهرب من ساحر » ! (يسكب ما تبقى في الزجاجاة
من خمر ثم يشرب) كلهم مجانين اولئك الشعراء ! خمر الجحيم ما تسكبه ارواحهم
البائسة ، الى ان تأتي على آخر رمق في وجودها ! (ينظر الى الزجاجاة بيأس . ثم يضعها
مردداً بخوف) وتلاحقت كما الاشباح ! الاشباح ! ! . . (يتحسس عنقه يا للعة . .
كاد يزهق روي . ذلك الشبح المتوحش ! شبح لبني ولا شك ! (بغضب) كلا . .
كلا . . بل شبح المالك الوقح . . . (الريح بوضوح . يهب واقفاً ناحية الباب .
ثم يجلس مردداً بشرود وتلثم) عند منتصف الليل ذات مرة . . بينما في عالم الاموات
زورقي ، كان لموجه يفرش الشراع . . (معبراً يديه) يدا شيتا مخيفة . . من خلف
الظلام الدامس ، اللتان امتدتا . . ثم . . ثم بكل ما فيهما من جن ، اطبقنا حول عنقي !
(يفرع) كدت افقد صوابي . . كانت تنتصب حتى السقف ! كانت تتحول
وهي تضغط على عنقي ، الى تنين رهيب ! تتوقد عيناه وتلتهبان . شعرها القبيح ،
الى حراشف مديبة يتحول . تنهش كل موضع في جسدي . وفكاه المتوحشتان ،
كانتا تتسعان . . وتتسعان حول جمجمتي . . (مشيراً الى رأسه) هذه . . . الهاوية
بعينها ! فكّه الملتهبة . يا للرهبه ! كنت أصرخ وأنا أتردى في أعماق الهاوية ،
كنت أصرخ بأعلى صوتي ! كنت أهوي . . وأهوي ! لم أصل الى قرار ! !
(باستغراب) ولكن لماذا شيتا ؟ لماذا تنين ! ؟ (ناظراً الى يديه) اوه . . كلا . . كلا
انهما ولا شك يدان انسانيتان لا يهدواني لا أزال انساناً . . كثيرون هم الذين
يمسخون في أيامنا الى قرود ! الى ذلك النوع من الزواحف المخيفة ! ! قد . . .
(بحزم) لا . . لا يمكن ان امسخ الى واحد منها . . يجب ان ابقى آدمياً . .
يجب ! (ينظر الى يديه ثانية . . يتسم بارتياح) كانت تقول عنهما لبني ، انهما
جميلتان كيدي الطفل ! ولكن . . .

(يصمت فجأة . ينصت الى صوت الريح ناحية الباب يفرع كمن يسمع طرقاتاً
عليه) ولكن هذه اليد المتوحشة التي تطرق بابي ، لا يمكن أن تكون يداً آدمية !

(صوت الريح ثانية . يهب واقفاً عند اول المسرح ، مشيراً بيده جانباً ناحية الباب بغضب) : ماذا ؟ . . . ألم يعد ثمة قانون يردع اولئك الاوغاد ؟ ماذا يظنون ؟ انني متاع لهم ! يقتحمون بيتي كلما شاءوا ! ! (يتقدم قليلاً وبسرعة ناحية الباب) كلا . . . لن أرضخ لمشيئكم أيها الاوغاد . . . (يحذر باصبعه متراجعاً) أيها البرابرة المجرمون ! (ينصت الى صوت الريح . ثم يغضب متقدماً ناحية الباب) لا بد وانه ذلك الدب . . . صاحب الحان ! كلا . . . لن أستجيب لطرفاتك . . . حتى ولو هتمت الباب بقبضتك المخمورة . (صوت الريح . مندفعاً بسرعة ناحية الباب) ما الذي تريده ايها الأهوج ؟ ان اموت ظمأ للخمر ؟ ولماذا ؟ لانني لا أملك ثمنها ! ؟ (بشراسة) قلت لك كلا . . . لن افتح . . . حطم الباب ان استطعت ! (معبراً بيديه) انني سأكتم انفاسك بيدي هاتين . . . (ينظر الى يديه المتشابكتين بفرع) اوه . . . لست مديناً لك بشيء . . . لست مديناً . . . انك من دمي صنعت خمرك ! (صوت ريح خفيفة . . . ينظر باستغراب ، ثم بارتياح) الى الجحيم . . . أجل . . . ربما ضغط شحمك المتراكم فوق قلبك عليه ، فعطل خفقاته . ربما استرحت منك ! (يجلس خلف مكتبه مشعلاً لفافة . ينفث دخانها بعصية ناحية الرسم ، ثم يراقب الدخان حتى يتبدد من حوله . ينظر اليه بحنان ثم يأخذه اليه) لبنى . . . اين انت يا لبنى ؟ تركتني مع الآلام وحدي . لماذا ؟ قلت انك لن تتخلي عني الى الأبد ! كيف استطعت . . .

(صوت الريح ثانية . يلتفت الى النافذة بذعر) الريح المجنونة مرة أخرى . الا تكف عن هذا العويل — بحق الشيطان — ! ؟ تغتالي شيئاً فشيئاً ! ! (مصغياً) ما هذا ؟ . . . انه اليوم ينق في الخارج ! كلا . . . ليس اليوم ذلك ! كلا . . . ليس اليوم ذلك ؟ انها لبنى ولا شك ! أنفاس لبنى المخنوقة . . . حشرجاتها ! ! (ينقر باصبعه على مكتبه) خفقات قلبها ! ! (يضع يده على صدره) بل خفقات قلبي . . . لا يمكن ! مستحيل ان تكون خفقات قلبها ! ! (صوت الريح . يقفز ناحية الباب بذعر) وقع أقدام ! اقدم متوحشة ! ! تدب . . . وتدب . . . هؤلاء الوحوش ! لا بد وانهم . . . هذه الاحذية الثقيلة !

يا الهي . . . انهم يقتربون ! يقتربون ! (يجنون متراجعاً) الى الجحيم ايها

المتسولون . . ستفتح دونكم أبوابها . . أما بابي فلا . . (مستلقياً على مكتبه باعياء)
 حمداً لله . . انهم ينصرفون . . ينصرفون بعيداً ! ليأخذهم الشيطان . . . (بشرود
 مصغياً الى صوت الريح الهادئة) « برفق فوق موج الغرب ، روح الله مري »
 (بصمت ثم يردد ثانية) « احلام من البهجة والفرح امواجك ، رهية تجعلك وحيدة »
 (بارتياح معبراً بيده) رقيقة مع خاطر . . . (صوت ربح قوية . بصمت فجأة .
 ثم بفرع ناحية الباب) يا إله السماء ! انه آت ! ! حذاؤه الثقيل ! خطواته المتوعدة . .
 (يهب واقفاً عند اول المسرح) اجل خطواته . . اعرفها جيداً ! ذلك المالك الاحدب . .
 سيقذف بي الى الشارع . . ذلك المستبد (بمرارة) القانون الى جانبه . . بل الدولة
 وجميع سلطاتها ملك له . . رهن اشارته ! حتى الحرب تخوضها من أجله لو شاء !
 (بغضب) اما انا . . عضو غير صالح في الدولة ! ! ولماذا ! ؟ لانني لا أملك
 كرشاً مثله ! (محذراً باصبعه) لم يبق لدي شيء أيها الثور الهائج . لم يبق شيء ..
 لقد سلبتم كل اشيائي بعمومها في المزداد العلني كلها ! ولكنكم ما زلتم تلاحقوني
 لم يبق غير ما ابقيتم لي من هذه الكتب المتعقنة ! خذها اذا شئت . . لم اعد بحاجة
 اليها . . (بسرعة نحو مكتبه) وهذه الكمبيالات المقيمة . . (يقذف بها ناحية الباب)
 ها . . ماذا تظن ؟ انك ستستعبدني ؟ ! ان تجعل مني سلعة حلالا لك ، ولاعوانك !
 (محذراً باصبعه) كلا . . والف كلا ! انك لن تستطيع ذلك . . أنت . . وجهاز
 الدولة جميعه ! هذا الجهاز المتعفن ، الذي تديره وفقاً لاهوائك ! سأقذف بكم
 الى الجحيم جميعاً . جميعاً . . هل تسمع ! ؟ لا . . لن أكون عبداً لكم . . وسأفعل
 ذلك وحدي . . اجل . انني ما زلت قادراً على ذلك . . وحدي ! ! (باحتقار)
 الا يكفي انكم أخرجتموني من عملي ؟ وبعد ان جردتموني من كل شيء ، لكي
 أموت جوعاً ، وليسهل قهري عليكم ! ؟ ولماذا ؟ لانني اشكل عليكم وعلى مصالحكم
 المقيمة خطراً ! لانني ازيغ التاريخ كما تدعون ! لانني اشوه الادب ! ! اما انتم
 فلا ! ؟

(بغضب) وماذا اردتم ؟ ان اعلم ابناءكم كيف يكونون ذئاباً بشرية مثلكم ؟
 كيف يمتصون الدماء ! ؟ (ينصت باستغراب . بسرعة نحو النافذة . يزيح الستار
 ثم ينظر خارجاً) غريب ! انه ينصرف ! يغيب في آخر الزقاق ! ! (بارتياح
 عائداً الى مكتبه) حمداً لله . . (يشعل النور ، ثم يطفئه شاهقاً بفرع) انه يعود !

يا لعنة . . . هذا الثور الهائج ! (بسرعة نحو النافذة ثانية . يطل بحذر) يا للوقاحة . .
انه يتوقف ! هذا الثور . . انه يتفحص نافذتي بنظرانه الحيثة ! عيناه المتوقدتان
في النور . . (يرخي الستار متراجعا) باستطاعة هاتين العينين . . اختراق اسمك
الحدران . . واحلك النوافذ ظلمة ! هاتان العينان . . . (بغضب متوقفاً) لا يوجد
غيري هنا ! انني . . انني لا أعرف اين هي ! ! انني لم ار وجهها منذ ذلك اليوم
الذي . . (بضعف) قالت انها لن تدعني اراها ما حييت ! (يقترب من النافذة
ثانية . يزيح الستار ناظراً) يا الهي ! . . انه ينصرف ! يغيب في الزقاق مرة اخرى ! !
(عائداً الى اول المسرح) انهم يحطمون اعصابي . . هذه الحرب المقيمة معهم . .
تكاد تفقدني كل رغبة في المقاومة . . انها تشل اعصابي . . تشل نفسي شيئاً فشيئاً .
(بحزم) ولكنني لن استسلم لن استسلم ابداً ! !

(يلتفت ناحية الجمهور باستغراب . يتفحص الحاضرين بارتياح وكأنه يراهم
لاول مرة ! يقترب منهم قليلا وهو لا يزال يتفحصهم) يا اله السماء ! انتم . . . ماذا
تفعلون هنا ؟ كيف دخلتم داري بحق الشيطان ! ؟ كيف استطعتم ذلك ! ؟

(بغضب) ماذا ! الم يعد ثمة قانون في العالم ! ؟ (باستغراب) منتهى الوقاحة !
انني لا استطيع ان اتصور ! كيف يسمح شخص لنفسه دخول بيت غير بيته .
ودون اذن صاحبه ! ؟ (بغضب) حتى حديقة الحيوان . . . بل والمقابر اصبح
لدخولها وقت معين ! بل وثمة ابواب لها تقفل على موتاها ! ! انني . . انني لا افقه
كيف تدخلون بيتي كما . كما لو كنتم تدخلون حاناً . . او . . او مرحاضاً عاماً ! ؟
(بضعف) هل مدين لكم انا بشيء ؟ (بغضب) كلا . . انني لا اسمح لكم ان
تسللوا الى بيتي . الى حياتي الخاصة ! انها ملك لي . . ولي وحدي . . (بشوة) لماذا
تنظرون الي هكذا ؟ سترمونني بالحنون . . ها ! ! أليس من حقي الثورة لحريتي
ستدعون بأنني اعتدي على حريتكم ! ولكن الى الجحيم . . انتم . . وحريتكم . . .
تلك التي تبنيونها على حطام حرية الآخرين . . حطام حريتي . . حطامي انا ! !
(برزاة) انكم تستطيعون ممارسة حقكم في الحرية . . دون قتل حريتي لو اردتم !
ان احدا لن يمنعكم من ذلك ! ! فلماذا على حساب حريتي اذن ؟ ولماذا ينبغي
علي انا ، ان ادفع الثمن من حريتي ؟ هل حاولت ان اسلبكم مرة حريتكم ؟ . .

(بحزم) كلا ! اني لم افعل . . بل ولم افكر في ذلك ابدا . واذا كنتم تدعون
بأنني فعلت . . فاتما لتبرروا جريمتكم . . تلك التي ترتكبونها في حقي . . وليس
الا . . (بارتياح) لا استطيع فهم ذلك ! لماذا تنظرون الي هكذا ؟ عليكم اللعنة . .
ما هذه المهزلة التي تمثلونها ! (مشيراً الى احد الحاضرين) انت . . لماذا تنظر
الي هكذا ؟ كيف دخلت بيتي ؟ لماذا ! ؟ وبأي حق فعلت ! ؟

(بغضب) لماذا لم تذهب الى أي مكان آخر ؟ الى الجحيم مثلاً . . لماذا
يتي انا بالذات ! ؟ (باستغراب) يا الهي ! . . هل نظرت الى عينيك ؟ انهما
تتوقدان . . انهما . . انهما . . لا بد وانها ذئبة تلك التي ارضعتك ! من يدري
أي شيطان . . ذلك الذي يسكن هذه الرأس الآدمية ! ؟ (الى آخر) انظر اليه . .
الا تعتقد انت الآخر انه . . انه كمن لو كان . . (بضيق) لماذا تحديق انت الآخر
بي هكذا ؟ يا للرغبة . . انك لا تختلف عنه ! (ينقل نظره بين الاثنين) اني لم
اعد افرق بينكما ! (يلف الجميع بنظرات حادة) يا لللعنة . . ما الذي حدث بحق
الشيطان ! ؟ لماذا تتخذون جميعكم نفس الهيئة عندما انظر اليكم ! هل تأمرتم
علي جميعاً ! ؟ (يتفحصهم بارتياح) مستحيل هل أشبهكم انا بشيء ؟ (بحزم)
كلا . . كلا . . يستحيل ذلك ! انه لمريع ان . . ان . . (متراجعاً بيأس)
لبنى . . . لو إنك الآن هنا يا لبنى . . كنت تقذفين بهؤلاء الذئاب الى الشارع . .
الى الشارع . . . ولكنك . . ولكنك بعيدة عني الآن . . لقد رحلت بعيداً . .
هجرتني . . لا بد وانك فعلت ذلك بايعاز منهم ! فقد سيطروا على رأسك الصغير . .
استبعدوا غباءك ! ! (بأسف) ايه لبنى . . . (بصوت حالم) « اجمل العينين
عيناها . واحلى السوسنات صدرها . . والدمع بارع فهو في الصدر خفوق ، وهو
في العين صلاة كوننا ما زال رائعاً . . » (بيأس) هكذا كنت أغني لها . .
هكذا كنت اغني لها . . للبنى حبيبتى ! ولكنها اغلقت عن غنائى اذنيها وتركتني
هكذا وحدي فريسة للوحدة . . يعذبني الليل ، ويأكل روحي النهار !

(بمرارة) لا . . لم يعد كوننا رائعاً . بل جحيماً لا يطاق اضحى . . (بضيق)
الريح الغربية . . الاشباح . . طرقات احذية الوحوش في قلب الليل . . وحرية
الذئاب الآدمية ! ! (بحزن) وشبحها . . طيفها . . ذلك الذي تطير روحي خلفه

كلما مر بي . . . كما الى النار تطير الفراشة ! (كمن يرى طيفاً) « يا حبيبي . .
الى اين تخطرين ؟ فان عاشقك المخلص آت . حبيبك الذي يغني لك اجمل
الالخان . . . » (يبكاء ناحية الباب كمن يفقدها) لبني . . . لبني . . . (بيأس
عائداً الى مكتبه) طيفها مرة أخرى ! كم يعذبني أن أفقدها ! (يجلس الى
مكتبه بعياء . ينصت الى صوت الريح الهادئة ثم يدندن بصوت حالم) انت
معي . . . فلتعصف الرياح . . . لتعصف العود . . . (بحنان) جميلاً كان
صوتها . . . لبني . . . (بأسف) هكذا كانت تغني لي ، كلما أكون
لديها على شاطئ البحر . . . كانت تحبني . . . كنت احبها حذاء النفس
التأهة كان صوتها ! (ينصت الى صوت الريح ثم يردد ثانية) انت معي . .
فالتعصف الرياح . . . ولتهطل الثلوج . . . (بشرود) مع انسام الصباح . . . ودفق عير
الشمس عبر نافذتي . . . كان يدلف الي ذلك الهديل الرخيم من خلف شباكها . .
وعند المساء . . . كنت الم بيتها لأسمعها . . . كانت دائماً تغني . . . فتعلق على شباكها
قلي وذات صباح طروب رأيتها . . . بحيرة الاخضرار رأيت ! تلك المترامية على
هدب الافق البعيد في عينيها . وذلك الفجر الملوح في وجهها الصغير ! وتمطي
الحريز ، على ياسمين الشرفات . بله الانوثة المحوم جذلان ، على تفتح
القرنفل فوق صدرها ! ! (بأسف) ايه يا بحيرة الاخضرار . . . يا حديقة الوجد
المزهرة . . . اي اعصار بدوحك مر ؟ اي تنين ينبعك يا غدائر العنبر سكن !
اي لبناي . . . لبناي الضائعة . . . (يبكاء) انت معي . . . اجل . . . فلتعصف الرياح . .
فالتعصف . . . فلتعطل الثلوج . . . فلتعطل . . . انت معي . . . ضمني اليك يا حبيبي . .
اكثر . . . اكثر . . . موقد دائم الدفء قلبك لي ! . . . لي ! . . . انت معي . .
(بيأس) اين ذهبت كل هذه الهمسات في عصف الرياح ؟ وتلك الغمغات
على تقصف الشاطئ عند قدمينا ! كيف نسيته يا لبني ؟ كيف ! ؟ وكأنك
لم تنفوي قط بها ! ! (يأخذ الرسم اليه متأملاً بشرود) لبني كما عرفت . . . (يضع
الرسم متذكراً) احدى ليالي الشتاء القاسية كان ذلك . . . اول اشراقة في قدري
كانت . . . اول شرارة في موقد قلبي ! (بحنان ومحبة ناهضاً) كبسمة الدفء اطلت
من خلف متاهة عمري . رقيقة عذبة . . . فخشت في محراب تلك الالهة الصغيرة ،
في مسالك الغاب اصلي . . . (راكعاً معبراً يديه) « اجل يا حبيب القلب . . . ان هو

الا حبك هذا النور الذهبي الراقص على الغصون . . وهذه الغيوم الكسلى السابحة
في الفضاء . . وهذا النسيم الراكض منعشاً مني الجبين . . » (ينهض متثاقلاً ناحية
الجمهور) هكذا رحت أصلي لها بعد ان عرفتها . . لعشروت . . عشروت الصغيرة
الساذجة ! عشروت الحمامة . . عشروت الام . . وعندما كانت بشهور حملها
الاولى . . (مبتسماً بسعادة) جميل ذلك . . لبني . . (معبراً) لبني حامل ! . .
(ضاحكاً) كدت اجن . . تلك الآلهة الصغيرة . . حامل . . اله صغير يلجأ
برفق الي . . الي . . لقد توردت وجنتها حين . . (بنحجل) حين رحت اتحسس
ذلك التكور البديع . . زجرتني عندها خجلى . . كنت كالطفل اتوق لرؤية تلك
الدمية . . دميتي التي تخبئها لي لبني . . لقد ضربتني على يدي تردها . . (بحماس)
فضممتها الي . . رحت الثم وبكل حي كل موضع في جسمها . . خصلات شعرها . .
جبينها . . اهدابها . . تورد وجنتيها . . شفيتها . . وذلك التكور البديع . . تلك
الدمية المخبأة لي باحتراس ! كانت تبعدني عنها خجلة . . (راكعاً) الى ان
ركعت على قدميها الخافيتين تينك القدمين الجميلتين . . قدمي عشروت الصغيرة . .
عشروت الام . . المبللتين بقطرات الفرحة من دموع سعادتي . (ناهضاً بحماس)
كالظل بقيت اجلس عند قدميها . . تلك الشهور من حملها . . كنت لا افارقها . .
والدة الاله . . كنت اقوم على راحتها بنفسي . . ارقب ذلك التكور يعمر بالحياة . .
وبفرحة طفلة . . يوماً بعد يوم ! وعندما كانت تغفو الى جانبي . . كنت لا انام !
كنت ارقب ذلك التكور يعلو بهدوء ويهبط . . (ضاحكاً) كنت اتخيله يكبر . .
ويكبر . . ومن ثم . . كما تفتح الزنبقة اجفانها ، اتصوره يتفتح ! ويطل من خلاله
ذلك الوجه الصغير . . داك الملاك الوديع . . فأبسط راحتي لاحتضانه . . كان
يفر . . ثم . . ثم يخنبيء ! وتغمض الزنبقة اجفانها . . فأغمض على روعة
اغفاءها جفني ! (بسعادة) كنت سعيداً . . ملأت البيت بالدمى الصغيرة !
(بحماس) كل انواع الدمى ! نزعنت عن فساتين الغيوم زركشها ، وطرزت
بوشيتها فساتين دماه ! الى الورود الراقصة مددت يدي . . ومن ثناياها حفنت
مرح الوانها . . وزركشت بها مهده الصغير ! أجل . . حتى المهذ احضرته له !
يتحتم علينا ذلك . . ان نمنح السعادة اطفالنا . . ان نمنحهم الحياة سليمة لكي
يستمرروا بها ان نحملهم مشعلها كما ينبغي ان يحملوه !

(بيأس) ولكنه.. ولكنه لم.. (يلتفت الى ساعة الحائط بذهول) يا إلهي ! كان علي ان أذهب ! .. لقد تأخرت ! (يلتفت ناحية النافذة منصتاً ثم بارتياح) لقد هدأت الريح .. (يتقدم منها ويزيح الستار ناظراً الى الخارج) الزقاق مقفر .. والموت كفن نوافذه ! (يتجه ناحية الباب مصلحاً من شأن معطفه بارتباك) لا بد وانها تنتظر . كانت تنتظرنى في مثل هذه الساعة دائماً .. يتحتم علي ان أذهب ! (يفتح الباب ، ثم يقف به ملتفتاً الى ساعة الحائط) هذه الساعة اللعينة كم تخونني ! كان علي ان احطمها . يجب ان احطمها ! لقد فاتني مواعي مع لبنى .. تأخرت عن زيارة طفلي ! ملعون ذلك الذي يسلم للنسيان ابناؤه فلاذهب الآن .. (يخرج مغلقاً خلفه الباب) .

الفصل الثاني

يرفع الستار عن نفس الغرفة ، ونفس الاشياء في الفصل الاول . يستمر الظلام فترة وجيزة ، بينما يسمع في الخارج صوت ريح قوية .

يسلط الضوء الاحمر على ساعة الحائط . ثم على الكرسي الخالي امام المكتب . يسير الضوء ببطء من اليمين الى ان يستقر على باب الغرفة في يسار المسرح ، بينما يسمع سعال مكتوم خارج الباب ممزوجاً بنخشخشة المفتاح وكأن فتحه يستعصي عليه .

يشق الباب محدثاً صريراً . ثم يدخل سامي بشكل جانبي ، ملتصقاً بدفته مضطرباً ، وهو لا يزال يسعل ، يرافقه الضوء الاحمر حتى النهاية .

(بغضب وهو يحاول اغلاق الباب ساعلاً) هذه الريح المجنونة . . لا بد وان اله الريح قد جن ! عليه اللعنة . . هذا الشقي . . اللعنة على كل شيء ! (يوصد الباب من الداخل) وعلى هذا الباب اللعين ! (متأكد من اصابده) لم يدخل الي منه غير الشقاء ! (يبتعد قليلاً ثم يعود ليتأكد من اصابده ثانية) الا تستطيع البشرية الحياة دون ابواب ! ؟ (ساعلاً) اما حان هؤلاء الجبناء الكف . . عن اقتراس بعضهم البعض ! ؟ (يتجه نحو النافذة ممسداً شعره المنفوش) اي لعنة تلك التي راحت تغتال سلام الليل ، وتهتك صمته بخوافر جيادها الجنية . . وصهيلها الرهيب ! (يزيع الستار ناظراً الى الخارج) ليشمل الموت هذه المدينة الى الابد . . (يتأكد من اغلاق النافذة) الريح الغربية ! هذه الريح الرهيبة العاتية ! لم تعد هناك رمال على الشاطئ ! كدت اجن ! يا لهول ما رآته عيناى ! يا لبشاعة الاشياء ! ؟ (يزيع الستار ثانية ناظراً الى الخارج) شاطئ الموت ! لم يعد ثمة سرطان واحد في اعماق البحر ! اوه . . يا للرعبة ، امواجه المظلمة الرهيبة ، كالاشباح المفزعة كانت تزحف نحوي ! كانت ترتفع . . وترتفع . . ثم تندفع خائفة ، كانت تتلوى على قدمي بوحشية كانت قدماى تتزلقان نحو الهاوية بقوة ! كدت استسلم لطغيانها ! كدت اقفز في بلجة ليلها المفزع ! (بضعف معيداً الستار) في مثل هذه السرعة ! اوه . . يا للشقاء من كان يتصور ! ؟ (بغضب متجهاً الى مكتبه)

لماذا لم تحمل هذه الريح المتوحشة ، مياه البحر معها الى الجحيم ! الى أي مكان آخر ؟ لماذا رمال الشاطئ ؟ ! أليس غير الرمال في العالم تحملها معها ! ؟

(يلتفت ناحية النافذة مشيراً) لماذا — بحق الشيطان — لم تحمل معها هذا العالم الآسن . . ربما انت بعده بعالم افضل . . او . . او هذه المدينة الزانية ! ؟

(ناحية الجمهور بحدة) او هذا القبر . . هذا البيت وكل اشيائه المحنطة ! ولكنها لم تفعل ! مجرد ان تتحداني . . ان . . اوه . . تلك الرمال . . يا للعة ! (يجلس الى مكتبه باعياء ضارباً على ركبتيه) لا بد وانها ليلة من الافلاس ، تلك التي تمخضت عني ! (بصمت . . ثم بسخرية) هه . . في المرحاض ! مسكينة امي . . الم تجد غير المرحاض تسقطني فيه ؟ (يأس) يا للتعاسة ! هل ضاقت بها الدنيا ! في المرحاض ! ؟ (بغضب) ولكن ثمة مبرر لم يكف لها ! انها تلك الطائرات المفترسة . . انها هي التي ولدني في المرحاض ، وهي تلد الجنون بعينه ، مع مئات القنابل . . والتي كانت تصبها تلك الليلة على هذه المدينة . . ودون انقطاع ! تلك الرعود البربرية . . . وتلك الزلازل المفزعة ، هي التي تمخضت عني . . وفي المرحاض ! وكأني . . وكأني . . (بعصية ناهضاً ناحية الجمهور) اي ليل من الخوف والرعب ! ؟ (مشككاً) ولكن . . أليس هو الافلاس بعينه ؟ افلاس العقل ! افلاس العالم من كل قيمه الاخلاقية ! بل افلاس الانسانية بأسرها ! ؟ (بغضب) وماذا غير ذلك يعني . . ان يستبق ذلك الجحيم مولدي ؟ ان اكون وليد خوف ورعب ! ان تنحي الخالق عصبة مجنونة من الحدادين ، والنحاسين عن ادارة مصنع الحياة . . ولتستبد هي به ! أليس الجنون بعينه ؟ بل منتهى الجنون ! ان يصبح الحداد والنحاس مسؤولين عن هذا المصنع ! (بسخرية) هه . . انا . . هه . . من صنع حداد ! ولا بد انني سأنتهي على يديه ! (بمرارة) يا للتعاسة . . انني لا استطيع تصور ذلك ! ولكنها الحقيقة . . والبرهان على ذلك ، انني ولدت في المرحاض ! (بسخرية) الحرب . . الحرب من أجل الحياة الافضل ! هه . . من اجل ان تضعني امي في المرحاض ! وقبل ان يحين مع ذلك مواعيدي ! اجل . من اجل ان تكون المراحض مهود ولادة للبشرية ! ولماذا ؟ لكي احيا حياة افضل ! يا للشقاء . . (ناحية الجمهور) هل . . هل . . (توقف فجأة . يتفحص الجالسين

بارتياب ، مشيراً ناحية الجمهور باستغراب (ماذا ؟ انتم . . الا تزالون هنا ! ؟
 ماذا تفعلون هنا بحق الشيطان ! ؟ اوه . . يا للغباء ! ظننتم اني سأترك هذا البيت
 لكم ! بل يا للوقاحة ! منتهى الوقاحة ! كدت انسى انكم هنا ! كدت انسى
 تماماً ! ما كان علي ان أفعل . . يتحتم علي الا أغفل عن ذلك مطلقاً ! انكم
 تحتلون بيتي . . تسرقون حريتي ، ودون مبرر دون ان يردعكم قانون عن ذلك !
 لا . . لا . . لن انسى مطلقاً . . أعدكم بذلك . . انه لسوء حظكم ! ولكنني
 سأبر بوعدي ! (بسخرية) انكم تضيقون - ولا شك - بي ذرعاً ! ها . . (يجدي)
 انكم علي حق ! طبيعي ان يضيق المجرم بآثار جريمته ! وطبيعي ان يدفعه ذلك
 الى ارتكاب جريمة غيرها . . بل والتمادي في جرائمه . . حتى يتمكن أخيراً من
 القضاء على كل ما يذكره بجريمته الاولى ! قانون ذلك . . بل دستور هو عندكم
 وشريعة ! (بارتياب) لماذا تنظرون الي هكذا ؟ لماذا تتخذون جميعكم نفس الهيئة
 حين أنظر اليكم . . او احدثكم ! ؟ هذا التجهم القبيح . . هذا الصمت الرهيب ،
 هذه الشراسة الساكنة في أشداقكم ! يا إلهي ! ما اسرع ان تتحول سحناتكم الى
 أشكال مفزعة ! الى وجوه متوحشة بشعة ! حتى انفاسكم . . ثقيلة وبطيئة !
 وكأنها لهثات الذئاب المتصورة جوعاً . . فحيح الافاعي المتحرقة الى الدماء عطشاً !
 (يجدي) لم أرتكب خطأ . . انها الحقيقة ! ولكني تماديت في ثرثرتي ، وكأنه
 لم يبق لدي ما أفعل ، ما كان علي ازعاجكم بمشكلة تخصني وحدي وتقلقني !
 لا أدري ! ربما كانت تخصكم أيضاً : ؟ بل لا بد وان تخصكم . . اني لم أدعكم
 الى بيتي ! ولكنكم دخلتموه دونما ، إذن مني ! اقتحمتموه علي اقتحاما ! (مشيراً
 الى احدي الحاضرات) هل تخصك هذه المشكلة ؟ أعني . . أعني ان تكوني
 مجرمة . . وان تقضي علي كل اثر لجريمتك ! ؟ (مستدركاً) اوه . . لم أقصد . .
 كنت أعني . . أعني . . ان يكون جنينك من صنع حداد . . ثم . . تم يميته ؟
 أجل . هذا ما كنت أعنيه بالضبط !

(بسرور) اشكرك . . لا يتحتم علي ذلك . . ولكنني اشكرك ! مجرد ان
 تفهميني . . مجرد ان تنتصري لرأيي . . مجرد ان تحاولي اقناع غيرك بصحة رأيي . .
 تميل بكفة الغلبة لي في النهاية . . وانتصاري ! طبيعي ان لا توافقي . . لا بد وان

يكون جنينك خلقاً انسانياً !

(بحماس متراجعاً) اي ام توافق على جنون كهذا . . ان يكون المرحاض مهداً لوليدها ؟ لا توجد ام في العالم توافق على ذلك ! يتحتم علينا جميعاً ان لا نوافق . . ان نتنصر لجميع الامهات في العالم !

(بغضب) ولكن امي . . اجل ولدتي في المرحاض . . احد في العالم كله لم ينتصر لها ! ام واحدة لم تعترض على ذلك ! ما كان يحدث - بحق الشيطان - لو انها . . لو انها تتلقفني براحتها ! ؟ ما كان يحدث لو ان ذلك الجحيم اجتاح العالم وهي . . وهي تجلس على كرسي المرحاض ! ؟ (باحتقار) بالطبع . . طبيعي ان تضحكوا ! انكم تعتبرونها قضية خاصة . . طبيعي ان لا تشدوا ! قانون هو ان تدركوا الحقيقة بعد فوات الاوان ! هذه طبيعتكم ! نهاية العالم . . كيف يمكن لام ان تضحك من مأساة كهذه ! كيف يمكن لام ان لا تثور لامتهان امومتها ! ؟

(بحماس معبراً) أي ام لا ترغب في أن تأخذ طفلها اليها . . ان تضمه الى صدرها ، وتقبل ثغره ان تراقبه وهو يلوك ثديها بلثته اللحمية . . ويدغدغه بيديه الصغيرتين ! منتهى السعادة . . كل ام تحب ذلك !

(بحزن متراجعاً) ولكن أمي لم تحظ بذلك . . انها لم ترني ولو لمرة واحدة ثم ثديها ! في نفس اللحظات التي كانت تمنحني فيها الحياة . . كانت تفقد هي حياتها ! (بنقمة) التزيف . . التزيف الاحمر القاني اجل . انه هو الذي قتلها ، ودون ان يستطيع والدي ، ان يفعل من أجلها شيئاً ! اي شيء ! (بغضب) وما الذي كان يستطيع فعله ، وفي ذلك الجحيم الذي كان يجتاح العالم ؟ ماذا ! ؟ انه لم يكن يعلم ! ان احداً لم يستشره ! بل تأمروا عليه جميعاً . (بثورة) اجل . تأمروا عليه . . العالم بأسره . . وسيظل ذلك التزيف القاني لطخة جريمة مروعة . . تلوث يديه أبد الدهر . . العالم بأجمعه ! اجل . العالم بأسره . . هو المسؤول عن هذه المأساة الاليمة . . مأساة ولادتي ! على كاهله سيعمل وزرها الى الابد . . الى الابد ! (بضعف) اليس هو البؤس بعينه ، ان يرضع الانسان ثدياً غريباً

عنه . . ان ينشأ ويكبر مع مأساة ولادة كولدتي ا ؟ (بحزن) حتى أبي . . ذلك المسكين . . لقد جروه هو الآخر الى الموت قسراً . . كان يحمل الموت معه للآخرين ! (بحماس) انه لم يوافق مرة على ذلك ! لكنه ارغم . . لم يكن له ثمة مبرر . . انها الحرية . . الحياة الكريمة ! (بشرود) اخذني اليه يقبلني . . كان يغالب دمه . . كنت ألهو حينها مع الاطفال . أجبني بأنه سيعود قريباً ! سألته عن سفره . . وعن تلك الملابس الرهيبة . . كان يبدو مرعباً . . (ببهجة حزينة) قال لي انه يحبني كثيراً ! (بأسف) وحين استقل السيارة . . (معبراً ببكاء) جريت خلفه . . كنت أصرخ بأعلى صوتي منادياً . . أبي . . أبي . . كان يلوح لي وهو يبتعد . . ويبتعد . . كنت لا أزال أجري خلفه . . وأجري ! رأيت يمسح دموعه وهو يلوح لي . . الى ان غابت السيارة بعيداً ! الى ان غاب والدي ! انه لم يعد بعد . . لقد غاب الى الابد ! ؟ (بضعف) لم أره منذ ذلك اليوم . . كنت في التاسعة من عمري . . في التاسعة فقط ! يا للضيق ! (بشرود يائس) وأخيراً بقيت وحدي . . لقد ذهبوا جميعاً ! امي . . والدي . . ذلك الاله الصغير طفلي . . لبني . .

حتى لبني تركتني مع الآلام وحدي . . لم يبق لي شيء ! لا شيء ! (يجلس الى مكتبه باعياء) لا شيء . . الريح الغربية دائمة الهبوب . . لعنة المرحاض . . المجانين . . رمال الشاطئ المتعفنة . . ومن ثم سرطان البحر ! اجل . سرطان البحر ! هذا السرطان المسعور ذلك القطيع المفزع ! لم يبق في اعماق البحر سرطان واحد ! كانت جميعها تزحف على الشاطئ . . كانت تغرس مناقيدها المستنة المتوحشة في أعماق الرمال . . وهي تنهش . . وتنهش . . اوه . . يا للرهيبة ! (يصمت . ينصت الى صوت الريح . يدندن بشرود ثم يردد) ذهب الصيف . . ولم تعد هناك طيور تغني . . ماذا افعل الآن ، وقد تركتني وحيداً ؟ ماذا افعل الآن ، وقد تركتني وحيداً . . تركتني وحيداً ! (يدندن . ثم يصمت منصتاً الى صوت الريح) ولكن لماذا تركتني وحيداً يا لبني ؟ لقد احببتك . . بل عبدتك ! كيف استطعت ؟ كيف ا ؟ ان تحطمي حياتي . لقد قضيت اجمل سني عمري اناضل من اجلها . . (بضعف) للا مأوى كنت . . للا طعام كان مأواي في الليل محطات القطار ، وعفن الميناء في مخازنه مع الجردان ! وفي النهار ، في جحيم الشمس . . وزفير

المداحن الخائق ! كي اوفر الراحة بعدها لعيشي ! كان علي ان افعل ذلك لوحدي . .
وحين حصلت عليها ! اياها سلبتي ! لقد سلبتي كل شيء ! ! (بغضب واقفاً)
ولماذا ؟ من أجل كل ذلك الجنون الذي تماديت فيه ! (بيأس) اولئك السحرة
المختالون . . لقد سلبوا عقلها . . اولئك اللصوص المتآمرون ! تلك الرأس الغبية !
احد خنجر يصبوب الى قلبي . . اثقل صخرة تشد اليها رجولي ! كيف ؟ كيف ! ؟
اني لا استطيع ان اتصور . (بشرود) يا الهي . . تلك الرأس الصغيرة ! من
كان يتصور ! ! عندما عرفتها لأول مرة . . كانت بسيطة ساذجة . . رقيقة
عذبة . . كان ذلك الحزن الوديع الساكن في عينيها يزيد من سحرهما . . اجابت
من خلف حزنها ذات مرة . . ان لا احد في الدنيا لها ! اخبرني بأنهم تحت الردم
جميعاً . . وذات ليلة مجنونة من ليالي الحرب ! ! (بعطف) كاد قلبي يتفطر
حزناً . . شعرت انها قريبة مني . . قريبة جداً ! احسست اني في امس الحاجة
اليها . . لأن تكون الى جانبي . . لأنها تشاركني شيئاً ما . . مأساة ولادتي ! لعنة
تيهي وتشردني ! (بأسف) ولكنها تغيرت . . تغيرت تماماً ! انها لم تعد تلك التي
كنت في حاجة اليها ! تلك الساذجة الطفلة ! ! ذلك الحزن الساكن في عينيها . .
لقد تغير كل شيء ! (بضيق وتشكك) الى نمرة شرسة تحولت ، وفجأة ! على أطراف
فكيها المفترستين . . كانت الدماء لا تنفك تقطر . . يا للتعاسة . . كان صعباً
علي ان اصدق ! في الصباح تركتها ذلك اليوم . . في الصباح فقط ! وحين
عدت اليها في المساء ، كان كل شيء قد تغير ! ليست العينان عينيها . . ولا
الشعر شعرها ! كل شيء اصبغ غير الذي كان في الصباح حين تركتها !
بحشت عن تلك الواحة الخضراء في عينيها ، فلم اجدها ! كان وجهها . . كان
صحراء لون الكبريت المحرق رمالها ! حتى شعرها . . اجل شعرها ! كان على
النمرة ان تستكمل شكلها تلك البلدة الصفراء الرهيبة . . كانت تغمر رأسها
ووجهها . . بل وعينيها المشعنين بحقدتهما . . كانتا تتوقدان من خلالها !

(بخوف) لم اجرؤ على الاقتراب منها . . كدت افقد - يا للرغبة - في
جحيم تينك العينين عقلي ! حسبت اني بنوع من عمى الالوان اصببت فجأة !
ولكنها كانت هي .. اجل هي .. النمرة الشرسة ! كانت هناك . . في زاوية البيت

تربض انه الجنون بعينه ! منتهى الجنون ! لم أجرؤ حتى على الكلام . . على
استرداد لبناني . . صديقتي . . (بحنان) كان ذلك التكور الجميل . . ذلك
الحنين الخالد الى رحم النمرة ولدي انا يمنعني من ان اعارضها في شيء !
كنت أريد لها السعادة . . كل السعادة ، وفي كل شيء ! على حسابي . . حساب
سعادتي ! اجل . هكذا كنت اعاملها دائماً ! ينبغي علينا جميعاً ، ان نعامل
نساءنا الحوامل هكذا فبعضنا ذلك الذي يحملنه لنا في ارحامهن ويحرسن ! (بسعادة)
هل أجمل من ان يرى الانسان بعضاً منه ينمو ويكبر ؟ يمتص الحياة ليخرج
اليها ! وليملأ عليه بالسعادة عالمه ! ؟ ولكن . . ولكن . . (بيأس) كيف استطاعت
ذلك ؟ كيف ! ؟ لم يحدث في التاريخ . . لقد تعلمته جيداً . اجل . لم يحدث ابداً !
نمرة واحدة لم تفرس طفلها ! اما هذه النمرة الشرسة . . النمرة مفترسة اطفالها لقد
افترسته . . اجل . اغتالته ! كيف استطاعت ذلك — بحق الشيطان — ! كيف ! ؟
ان تجهضه بيديها هي ! بيديها المجرمتين فعلت ذلك ! (بغضب) كذب ذلك . .
منتهى الكذب ! لم يكن أبداً ضعفاً في الدم ! لم يكن مطلقاً سوءاً في التغذية !
ابداً لم يكن ! كلهم كذابون اولئك الاطباء . . افاكون جميعاً ! بيديها المجرمتين
فعلت ذلك . . وبايعاز منهم ! لقد ساعدوها على ذلك . . ولماذا ؟ لانه سيكون
ولدي ! (بأسف) يا الهي . . لقد احضرت له المهد ! انه لم يره ! كيف ندع
للارض بحق السماء . . ان تستقبل اطفالنا ! وقبل ان تستقبلهم مهودهم ! ؟ قبل
ان يروا على درب الحياة نورها . . وهم الحريون بحمل مشعلها ! ؟ مشعلها المقدس .
يا الهي . . ذلك الوجه الجميل ! تانك العينان ! (ببيكاء) ذلك الاله الصغير ! ؟
كم كنت امني النفس به عزاء . . ان اراه يعبث بأشيائي . . بأشياء البيت كلها !
ان يملأ عالمي هديلاً عذباً . . ان اراه على الشاطئ يجري ويمرح . . في رماله
الناعمة يغرس قدميه الصغيرتين . . ويديه الطفلتين يصنع منها بيوت احلامه .
ان اشاركه مرحة ولهوه . ان آخذه الى صدري ، احكي له الحكايا . قصص آلهات
الاغريق والاميرات الحميلات . ان اغني له اجمل الالحان . . اغان للجمال والحب
عذبة . . متناسياً في روعة السحر على بسمته ، كل مشاكل الحياة من حولي
وجحيمها . . وتلك اللعنة التي لا تمحي . . لبنى ! (بحزم) يتحتم علينا ذلك !
ان نتنازل عن كل سعادة في الدنيا ، مقابل ما يمنحنا اطفالنا من سعادة ! ان

نمنحهم نفوسنا ! (مشيراً الى احدى الحاضرات باشفاق) هل رأيت قبره في الخارج ؟
هناك عند مدخل البيت ! ذلك القبر الصغير . . (بسعادة حزينة) انه جميل !
ليس كذلك ! ؟ (بأسف) لقد ذوت جميع ازهاره . . لم تعد لبني تسقيها . .
وشغلتي بمشاكلها وجنونها عنه ! مؤسف ذلك ! ولكنه ما زال جميلاً ! (بكاء)
كلها جميلة . . تلك القبور التي تحوي في داخلها اطفالاً . . كلها عزيزة علينا !
(يردد بشروء) « على شواطئ العوالم اللامتناهية اطفال يحتشدون ، العاصفة تدور
في الجو على غير هدى ، والسفن تغور في اليم معدومة الاثر ، والموت جوابه
يترصد ، والاطفال يلعبون ، على شواطئ العوالم اللامتناهية حشد من الاطفال
عظيم ! » (بكاء) كم طويلة هي الساعات التي قضيتها . . في ضوء القمر
الى جانب قبره ! لقد فقدت كل شيء بعده . . كل سعادة ! (باعياء) ولماذا ؟
لان لبني اصبحت تؤمن بالحرية . . حرية الذئاب . . تلك التي لقنوها ! (بغضب)
حرية ماذا ؟ ان تهدم حريتي لتبني على انقاضها حريتها . . ان تسترد حريتها
المسروقة في تشردها وتيهها . . وما سلبتها الحرب من حقها في الحياة من حريتي
انا ! اجل . . ان تنتزع رثي ، لكي تنفس هي بها ! لقد علموها ذلك جيداً . .
اولئك الذئاب ! (بثورة) ملعونة تلك الحرية . . وملعون كل ناشد لها ! (بيأس)
ألا يكفي ذلك لان يفقدني صوابي ! لان يجعلني افر بعيداً ، ولو الى الجحيم
نفسه ! لقد ارادوا لي ذلك . . (بحزم) ولكنني قررت الا افعل . . وان اقف في
وجههم جميعاً ! بل قررت ان انتقم . . ان انتقم لنفسي ولحريتي . . ان اخلق
من هذا الجحيم الذي خلقت له لي لبني ، جحيماً لها . . ولكل اولئك الذئاب . .
ولكلها الوقح . . ذلك الذي احضرته لتعوض به عن الاطفال . . وليحتل فراشي . .
اني أعرف . . اجل . . اعرف جيداً ان الانتقام خروج على القانون ، بينما الاعتداء
مخالفة له فقط . . فانا مدرس للتاريخ ! ولكنني قررت ان انتقم . . وان انتقم
بنفسي ! (بحدة) فالقانون الذي يعتدى عليه دون رادع ، ليس قانوناً هو ألبتة !
(بيأس) ولاول مرة ! اجل لاول مرة اصبحت اؤم الحان . . نعم أنا . . مدرس
الادب والتاريخ ! انا الذي كنت منذ المساء آوي الى عش لبني ! اصبحت
اقضي ليلي مع السوق في الحان اعب الحمر . . تلك الحمرة الرديئة القاتلة . . عليها
تنقلني بعيداً عن لبني . . وعن كلبها ، وعذابها المبرح في جحيم قريبا ! لاعدود

اليها كل آخر ليل ، ثملاً مخموراً . . كنت أقذفها بكل ما يأتي الى يدي . . بل
ومزقت جميع ثيابها وقذفت بها الى الشارع . كل زينتها واشيائها . . بل كل
ما يتعلق بها وبعوزها ! لكي اجعلها قعيدة البيت تموت بحقدتها . . (بانتصار) لقد
فعلت هي الأخرى كذلك ! ولكنه لم يعد يهمني . . لقد طردني اولئك الاوغاد
من عملي لم أعد مدرس التاريخ والادب ! لم أعد أصلح لذلك ! هه . . ولماذا ! ؟
لاني اشكل على مصالحهم خطراً ! ان ابغي الحياة الكريمة لابنائهم ، هه . . خطر . .
ان انقذ ابناءهم من ذلك الجحون . . ان اجنبهم من الردى في وحل آبائهم . .
هه . . يا للشقاء - خطر !

(يجلس الى مكتبه باعباء . يأخذ زجاجة الخمر الفارغة اليه . . يتأملها ثم
يحاول استنزاف ما فيها من خمر ، ثم يضعها بعصية) لم يبق لي شيء . . اجل . .
طردني اولئك الاوغاد . . لقد قضوا على آخر عزاء لي ! ولكنني لن أخضع لهم !
ولن استسلم ابداً . . لا يمكن ان استسلم . . فلأمت جوعاً كما يبغون . يستطيعون
هم شل معدتي واسكاتها . . اما لساني ، فلا ! مستحيل ان . . (يصمت فجأة .
ينصت الى صوت الريح القوية بدعر) الريح الغربية مرة أخرى ! هذه الريح
المجنونة العاتية . . انها تزهق روحي . . لا تهب الا لاغتيال . . حتى الريح - يا
للعنة - جندوها لصالحهم ! (بضيق) الا تكف هذه الريح - بحق جهنم -
عن هبوبها ؟ لا بد وانها لم تترك على الشاطئ . . ذرة من الرمل واحدة ! (بخوف)
لا بد وانها حملتها معها جميعها ، وانها كشفت عنها مرة أخرى ! اوه . . كلا . .
كلا . . حتى ولو كان اله العواصف نفسه فقد . . اوه . . يا الهي ! مستحيل
لا يستطيع ان اتصور . . (ينصت الى صوت الريح . يقفز ناحية الباب بدعر
وفزع) دبيب اقدام ! في هذا الوقت المتأخر من الليل ! ؟ يا للرغبة ! انها تدب . .
وتدب . . هؤلاء الوحوش . . لا بد وانهم قد . . لا بد وانهم تبعوني الى الشاطئ !
لا بد وان ذلك الوغد . . كان يختبئ خلف المنحني ! (متراجعا) كلا . . لا
يمكن ان يكونوا . . ان احداً لم يرني حين ذهبت . . (ينصت ثانية ثم يضيف)
حذاؤه الثقيل . . نفس الحذاء . . نفس الدبيب . . لا بد وانه يقترب من البيت . .
انه ينظر الى النافذة . . نظراته تحترق الجدار ! كلا . . بل هو قطع من الاحذية . .

الاحذية الثقيلة المفزعة . القطيع يزحف نحو البيت ! (صوت الريح بوضوح . .
صارخاً بغضب) ليوقف هؤلاء الاوغاد زحفهم المقيت . . ليسكتوا مطارق احذيتهم .
ليخرسوا هذه الطبول البربرية . . هذا الهتاف البشع على دروب المشائق ! (يصمت . .
الريح بهدوء . ثم باستغراب) انهم يبتعدون . . يبتعدون . . (بخوف) نفس الليلة . .
نفس الريح . . نفس الجنون ! كنت ثملاً حين رجعت الى البيت لقد شربت
طول الليل دونما انقطاع ! (يأس) وجدتها تتحب . . كانت تضم ذلك الكلب
اللعين اليها . . كنت متعباً . . وفي أمس الحاجة اليها . . كنت اود لو اعانقها . .
على صدرها الدافئ انتحب ! كان كلانا يحترق بعذابه للآخر ، كان كلانا
ينصهر في جحيم الثأر المتأجج في صدره . وددت لو ينسى كلانا ما بيننا . .
لعنة الانتقام . لعنة هيرا ، التي لا تزال تجري في دمائنا ! ان نبدأ حياتنا من
جديد . . ولكنها . . (بغضب) ولكنها لم تعطني الفرصة لذلك الجنون
بعيه ! أقصتني بعيداً عنها . . صرخت كالمجنونة في وجهي كما . . كما لو
كنت وحشاً ضارياً ! انه الحق . . ذلك الحقد الاسود . والذي كان يأكل
قلبها . . تلك النمرة الشرسة ! (بثورة) لقد فقدت عقلي عندها . . انقضضت
عليها . . قبضت بكل ما تملكه يداي من قوة ، ورغبة في الانتقام . .
على عنق ذلك الكلب المقيت . . كانت تقاوم . . النمرة الحقود تقاوم . . تنشب
مخالبها المفترسة في عنقي . . الا اني لم اتركه . . رهقت روحه على صدرها . .
بين ذراعيها ! (باعيا) لم أفكر أبداً في قتلها هي ! لم أفكر مرة في ذلك ! كنت
اريدها تتعذب وتتألم بقدر ما أحببتها ! الا انها . . هذه الشقية ! اندفعت كالمجنونة
الى الخارج تصرخ بأعلى صوتها ! لقد جن . . سامي جن . . انه يريد قتلي !
يريد قتلي ! يريد قتلي ! (بهستيريا) الشقية . . انا مجنون ! مدرس الأدب . .
مدرس التاريخ . . مجنون ! اندفعت خلفها . . (يتوقف فجأة . ينصت الى صوت
الريح ملتفتاً ناحية الباب بفرع) الاحذية المتوحشة . . يا للعنة . . انهم يتقدمون !
انهم يعودون ! (يجنون نحو النافذة . يزيح الستار ناظراً الى الخارج) يا للشيطان !
انه هو نفسه ! ذو القبعة السوداء ! انه يتوقف . . ينظر الى النافذة . . نظراته
المتوقدة . . لا شك انه رأي ، حين كنت أدفن جثتها عميقاً ! خشية تلك الريح
المسورة ! (متراجعاً بخوف) هذه الريح اللعينة . . كادت تحملها مع الرمال . .

يا للرهبة . . لم يبق منها سرطان البحر شيئاً ! تانك العينان ! ذلك الفم الجميل !
او . . يا لبشاعة الاشياء . . قطع من سرطان البحر ! ؟ كانت مجرد هيكل عظمي !
رمة متأكلة . . كيف حدث ذلك ! كيف ! ؟ وبمثل هذه السرعة ! (بغضب)
هذه الريح المقيتة اني أنت ! ؟ (يعود الى النافذة ثانية . يزيح الستار ناظراً الى الخارج
بغضب) انه لا يبرح مكانه ! عيناه المتوقدتان . . (يفتح النافذة بثورة) ما الذي
تريده ايها الذئب ؟ ها . . ايها الثور الهائج ! اني لا أخشاك . . لا ! لا ارهب
نظراتك هذه الخبيثة . . لم أرد قتلها . . انك تعرف ذلك جيداً ! ابدأ لم افكر في
ذلك . . انه ذلك الوقح كلبها ما اردت قتله ! انها فعلت ذلك بنفسها ! لقد فرت
من البيت . . كانت كالمجنونة تجري ناحية الشاطئ . . كانت تريد الانتحار
ولا شك ! اني . . اني لم . . لقد حاولت ارجاعها فقط . . ردها عن ذلك الجنون !
ولكنها أبت ! (بهستيريا) لماذا لا تتكلم ؟ لماذا لا تأتي الي ! ؟ لماذا تقف كالصنم
هكذا ! ؟ ها . . ؟ لماذا لا تقول انك رأيتني ، أدفنها في جوف الرمل عميقاً . .
عميقاً ! ؟ فاني لا اخافك . . هل تسمع ؟ لا أرهبك ! لقد فقدت كل شيء . .
انها هناك ايها الذئب . . هناك على الشاطئ . . كتمت انفاسها بيدي هاتين . .
هناك . . لا . . بل انتم الذين قتلتموها . . لقد فعلت ذلك بايعاز منكم . . لقد
اردت ارجاعها فقط . . كانت تريد الانتحار ! كانت تغرس انيابها المتوحشة
في يدي . . اردت انقاذها من ذلك الجنون . . كانت تجري بكل قواها نحو البحر . .
كادت تقذف بنفسها في ليل امواجه الرهيب . . (يندفع نحو الباب يحنون ثم يعود
الى النافذة) هناك . . هل تسمع . . فاني لا أخافكم . . (يندفع نحو الباب
يحنون يحاول فتحه) لا ارهبك . . سأتحداكم جميعاً . . سأنتصر عليكم جميعاً . .
جميعاً . . وحدي (يخرج) وحدي .

ستار

(انتهت)

منشورات مؤسسة الدراسات الفلسطينية

سلسلة الدراسات :

- ١ - انسحاب اسرائيل من سيناء عام ١٩٥٦-١٩٥٧ (بالانكليزية)
بقلم وليد ابي مرشد
١٤٤ صفحة الثمن ١٠ ل.ل.
- ٢ - البحر الاحمر وخليج العقبة من خلال تطور القانون الدولي (بالفرنسية)
بقلم الدكتور ادمون رباط
٦٥ صفحة الثمن ٤,٥٠ ل.ل.
- ٣ - السيادة العربية على خليج العقبة ومضيق تيران (بالعربية)
بقلم الدكتور صلاح مصطفى الدباغ
١٣٥ صفحة الثمن ٣ ل.ل.
- ٤ - الصراع العربي الاسرائيلي (بالانكليزية)
بقلم سامي هداوي
٤٨ صفحة الثمن ١ ل.ل.
- ٥ - النواحي القانونية للقضية الفلسطينية عام ١٩٦٧ (بالفرنسية)
بقلم الدكتور ادمون رباط
٢٥ صفحة الثمن ٠,٥٠ ل.ل.

٦ — ابعاد القضية الفلسطينية عام ١٩٦٧ (بالانكليزية والفرنسية)

بقلم هنري كتن

١٥ صفحة الثمن ١ ل.ل.

٧ — وعد بلغور (بالانكليزية)

بقلم ج.م. جفرير

٢٠ صفحة الثمن ١,٥٠ ل.ل.

٨ — فلسطين . . . لمن ؟ (بالانكليزية والفرنسية)

بقلم هنري كتن

١١ صفحة مع خرائط وجدول

الثمن ١ ل.ل.

٩ — تقسيم فلسطين (بالانكليزية والفرنسية)

٧٠ صفحة مع خرائط وجدول

الثمن ٣ ل.ل.

١٠ — النازحون : افتلاع ونفي (بالعربية والانكليزية)

بقلم الدكتور بيتر ضود والدكتور حليم بركات (دراسة اجتماعية علمية)

٦٠ صفحة الثمن ١,٥٠ ل.ل.

١١ — مالية اسرائيل (بالفرنسية)

بقلم جورج قرم

٥٠ صفحة الثمن ٣ ل.ل.

١٢ — الادب الفلسطيني المقاوم تحت الاحتلال (١٩٤٨—١٩٦٨) (بالعربية)

بقلم غسان كنفاني

٢٠٢ صفحة الثمن ٥ ل.ل.

١٣ - ١٩٦٧ . . . سويس ثانية ؟ (بالانكليزية)

بقلم ج.ه. جانسن

(اوجه التواطؤ الدولي في حرب حزيران - يونيو - ٦٧)

٣٦ صفحة الثمن ٣ ل.ل.

١٤ - المسائل القانونية المتعلقة بالوضع القانوني والنشاطات السياسية للمنظمة

الصهيونية-الوكالة اليهودية : دراسة في القانون الدولي والقانون الاميركي

(بالانكليزية)

بقلم توماس مالميسون (الان)

٦٠ صفحة الثمن ٣ ل.ل.

١٥ - رسائل عن فلسطين الى مفكري الغرب (بالفرنسية)

بقلم رينه حبشي

٣٠ صفحة الثمن ٣ ل.ل.

١٦ - العرب في اسرائيل (بالانكليزية)

بقلم صبري جريس

١٩٦ صفحة الثمن ١٥ ل.ل.

١٧ - لجنة التوفيق الدولية (بالانكليزية)

بقلم الدكتور فؤاد حمزة

٩٠ صفحة الثمن ٤ ل.ل.

١٨ - القضية الفلسطينية : دراسات ندوة الجزائر حول الموضوعات القانونية

(بالانكليزية والعربية)

ترجمة صلاح الدباغ

مراجعة جوزيف مغيزل

سلسلة المقالات المجموعة :

١ — فلسطين والتوراة (بالانكليزية)
بقلم الاب وولتر ، والدكتور أ . غيلوم والدكتور أ . برغر
٥٠ صفحة الثمن ١ ل.ل.

٢ — اسرائيل واتفاقيات جنيف (بالانكليزية)
(مجموعة مقالات لمراقبين غربيين)
٦٦ صفحة الثمن ٣ ل.ل.

سلسلة الوثائق الاساسية :

١ — مجموعة قرارات الامم المتحدة الخاصة بفلسطين خلال (١٩٤٧-
١٩٦٦) (بالانكليزية)
٢٢٨ صفحة الثمن ٩ ل.ل.

٢ — وثائق مقاومة الضفة الغربية للاردن للاحتلال الاسرائيلي ، عام ١٩٦٧
(بالعربية والانكليزية)
٦٠ صفحة الثمن ٣ ل.ل.

٣ — اتفاقيات الهدنة العربية - الاسرائيلية ، شباط (فبراير) - تموز (يوليو)
١٩٤٩ (بالعربية والانكليزية)
(نصوص الامم المتحدة وملحقاتها)
٤٤ صفحة الثمن ٢ ل.ل.

٤ — الحق العربي في حائط المبكى (بالعربية والانكليزية)
١٤٤ صفحة الثمن ٣ ل.ل. (بالانكليزية ٤ ل.ل.)

٥ — تدنيس المقابر المسيحية والممتلكات الكنسية في اسرائيل
(بالانكليزية والفرنسية)
٣٠ صفحة (مصورة) الثمن ١,٥٠ ل.ل.

٦ - موت وسيط (بالانكليزية)
٩٦ صفحة الثمن ٣ ل.ل.

سلسلة الوثائق السنوية لقضية فلسطين في الأمم المتحدة :

١ - فلسطين امام الامم المتحدة عام ١٩٦٥ (بالانكليزية)
تحرير سامي هداوي
٣٠٠ صفحة الثمن ٤,٥٠ ل.ل.

٢ - فلسطين امام الامم المتحدة عام ١٩٦٦ (بالانكليزية)
تحرير سامي هداوي
٩٢٠ صفحة الثمن ٢٥ ل.ل.

سلسلة الكتب السنوية :

١ - الكتاب السنوي للقضية الفلسطينية لعام ١٩٦٤ (بالعربية)
بقلم الدكتور منذر عنتاوي ، وليد أبي مرشد ، الياس غنطوس .
رئيس التحرير برهان الدجاني
٥١٩ صفحة الثمن ٣٠ ل.ل.

٢ - الكتاب السنوي للقضية الفلسطينية لعام ١٩٦٥ (بالعربية)
بقلم الدكتور منذر عنتاوي ، وليد أبي مرشد ، الياس غنطوس .
رئيس التحرير برهان الدجاني
٧٠٠ صفحة الثمن ٢٠ ل.ل.

٣ - الكتاب السنوي للقضية الفلسطينية لعام ١٩٦٦ (بالعربية)
بقلم وليد أبي مرشد ، أنطوان بطرس ، جورج ديب ، الياس غنطوس .
رئيس التحرير برهان الدجاني
٦٦٤ صفحة الثمن ١٠ ل.ل.

سلسلة الوثائق الفلسطينية العربية السنوية :

١ — الوثائق الفلسطينية العربية لعام ١٩٦٥ (بالعربية)

تحرير الدكتور منذر عنبتاوي

٦٠٠ صفحة الثمن ٣٠ ل.ل.

٢ — الوثائق الفلسطينية العربية لعام ١٩٦٦ (بالعربية)

تحرير الدكتور منذر عنبتاوي

٨٠٠ صفحة الثمن ٢٠ ل.ل.

سلسلة الوثائق العامة :

١ — وثائق المقاومة الفلسطينية العربية

ضد الاحتلال البريطاني والصهيونية (١٩١٨—١٩٣٩)

جمع وتصنيف عبد الوهّاب الكيالي

٦٧٧ صفحة الثمن ٢٥ ل.ل.

تجليد ٣٠ ل.ل.

قدّم المثقفون العرب في الفترة التي امتدت بين ١٩٤٨ و ١٩٦٨ ،
من خلال أقصى ظروف القمع ، والأسر الثقافي ، نموذجاً تاريخياً
للثقافة المقاومة ، بكل ما فيها من وعي وصمود وصلابة ، وأهم
من ذلك ، بكل ما فيها من استمرار وتصاعد وعمق .

ويجمل بنا الإشارة الى انه قد روعي في اختيار نماذج هذه
المجموعة ان تكون من خارج نطاق النماذج التي باتت متوفرة
الآن ، والتي ستطبع في مجموعات شعرية منفصلة خلال الفترة
الوجيزة القادمة ، كما يجدر بنا الإشارة الى أن هذه الدراسة
تميل باطراد نحو الصيغة الوثائقية ، إذا جاز التعبير ، أكثر مما
حرصت على الصيغة التحليلية .